

# SILVER CREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



TV-STEREO-SOUNDBAR MIT BLUETOOTH® SSB 50 A1  
BLUETOOTH® TV STEREO SOUNDBAR SSB 50 A1  
BARRE DE SON STÉRÉO BLUETOOTH® SSB 50 A1

**(DE)** Bedienungsanleitung  
TV-STEREO-SOUNDBAR MIT BLUETOOTH®

**(GB/IE)** Operating instructions  
BLUETOOTH® TV STEREO SOUNDBAR

**(FR/BE)** Mode d'emploi  
BARRE DE SON STÉRÉO BLUETOOTH®

**(NL/BE)** Gebruiksaanwijzing  
TV STEREO-SOUNDBAR MET BLUETOOTH®

**(CZ)** Návod k obsluze  
TV STEREO SOUNDBAR S BLUETOOTH®

**(ES)** Instrucciones de servicio

BARRA DE SONIDO ESTÉREO CON BLUETOOTH® PARA TELEVISOR

**(PT)** Instruções de manejo  
BARRA DE SOM TV ESTÉREO COM BLUETOOTH®

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
DEUTSCHLAND

Stand der Informationen · Status of information · Version des informations · Stand van de informatie  
Stav informací · Estado de las informaciones · Estado das informações:

04/2018 ID: SSB 50 A1\_18\_V1.8

IAN 298734

8

IAN 298734

**(DE)** **(GB)** **(IE)** **(FR)** **(BE)**  
**(NL)** **(CZ)** **(ES)** **(PT)**



*Deutsch* ..... 2

*English* ..... 12

*Français* ..... 22

*Nederlands* ..... 32

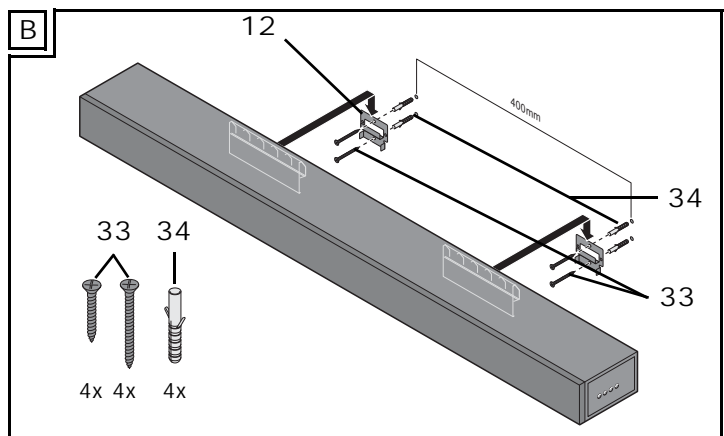
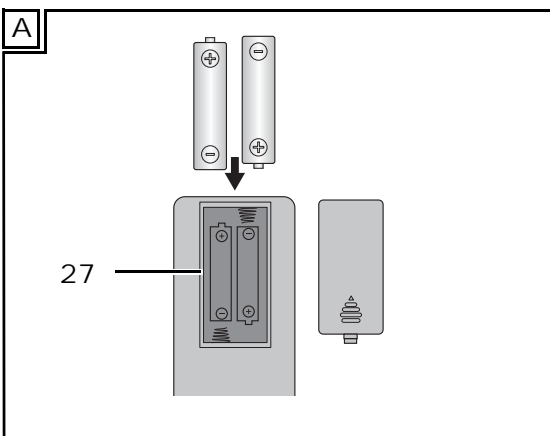
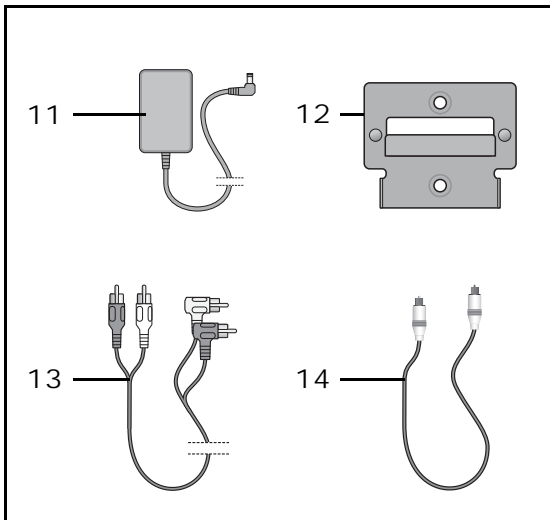
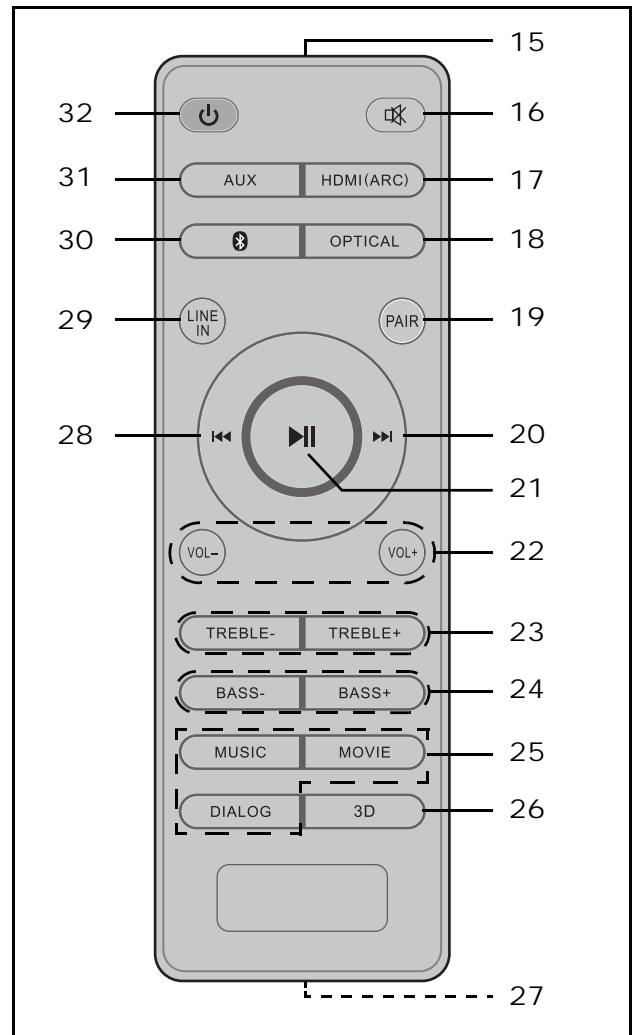
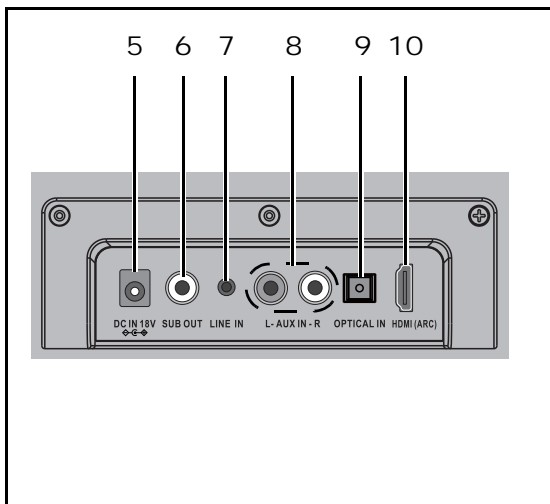
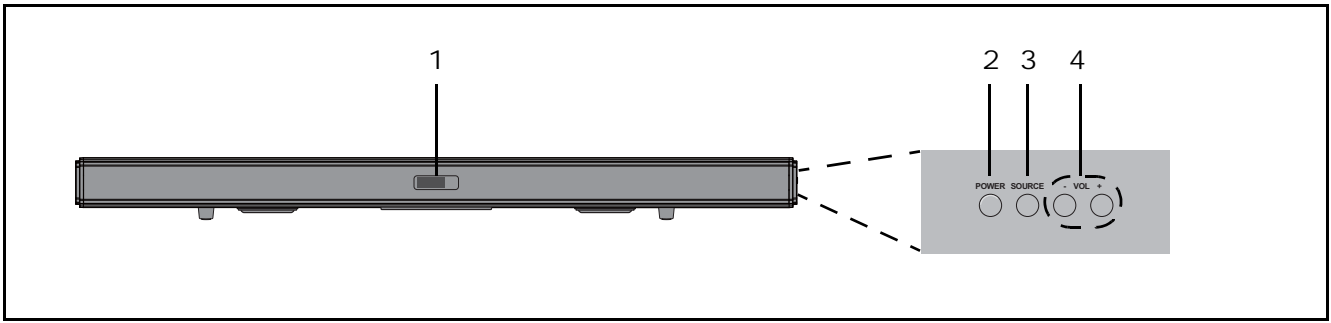
*Česky* ..... 42

*Español* ..... 52

*Português* ..... 62



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Přehled / Vista general / Vista geral**



# Inhalt

1. Übersicht .....	2	6. Bedienen .....	6
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	3	6.1 Anschlussart wählen .....	6
3. Sicherheitshinweise .....	3	6.2 Toneinstellungen .....	6
4. Lieferumfang .....	5	6.3 Bluetooth® .....	7
5. Vor dem ersten Gebrauch .....	5	7. Reinigen und Lagern .....	8
5.1 Fernbedienung .....	5	8. Entsorgen .....	8
5.2 Aufstellen / Wandmontage .....	5	9. Problemlösungen .....	9
5.3 Übersicht - Anschlüsse .....	6	10. Technische Daten .....	9
5.4 Inbetriebnahme .....	6	11. Garantie der HOYER Handel GmbH .....	10
		Service-Center .....	11

## 1. Übersicht

Bitte beachten Sie die Abbildungen auf der Ausklappseite.

### Soundbar

1	Display
	- -: Standby-Betrieb
	<i>LINE</i> : LINE IN
	<i>Hd</i> : HDMI (ARC)
	<i>AUX</i> : AUX IN
	<i>bt</i> : Bluetooth®
	<i>OPT</i> : OPTICAL
2	Taste POWER
3	Taste SOURCE
4	Tasten VOL -/+
5	Buchse DC IN 
6	Buchse SUB OUT
7	Buchse LINE IN
8	Buchsen AUX IN L/R
9	Buchse OPTICAL IN
10	Buchse HDMI (ARC)

### Zubehör

11	Netzteil
12	2 Wandhalterungen
13	Stereo-Cinchkabel
14	TOSLINK-Kabel

### Fernbedienung

15	Sende-LED
16	Taste 
17	Taste HDMI (ARC)
18	Taste OPTICAL
19	Taste PAIR
20	Taste 
21	Taste 
22	Tasten VOL -/+
23	Tasten TREBLE -/+
24	Tasten BASS -/+
25	Tasten MUSIC, MOVIE, DIALOG
26	Taste 3D
27	Batteriefach
28	Taste 
29	Taste LINE IN
30	Taste 
31	Taste AUX
32	Taste 

### Montage

33	Schrauben (4x 25 mm / 4x 50 mm)
34	Dübel (4)
	Bohrschablone (ohne Abbildung)

## Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen TV Soundbar Stereo mit Bluetooth®.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.
- Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!
- Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung als spätere Referenz auf.
- Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen TV Soundbar Stereo mit Bluetooth®!

### Warenzeichen

Die *Bluetooth*® Wortmarke und das Bluetooth® Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group), jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Hoyer Handel GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.

Die HDMI® Wortmarke ist eingetragenes Warenzeichen der HDMI Licensing LLC.



Das Symbol gibt an, dass der Inhalt der Bedienungsanleitung beachtet werden soll.

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik.

Die TV Soundbar Stereo mit Bluetooth® ist für die Tonwiedergabe von Audiogeräten vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

## 3. Sicherheitshinweise

### Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Symbole und Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Gefahr“, bedeutet hohes Risiko. Eine Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.



**GEFAHR** durch Stromschlag! Dieses Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Gefahr durch Stromschlag“, bedeutet hohes Risiko. Eine Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.



**WARNUNG!** Dieses Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Warnung“, bedeutet mittleres Risiko. Eine Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

**VORSICHT:** Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.



### **GEFAHR für Kinder und Personen mit Einschränkungen**

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Es besteht Erstickengefahr.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



### **GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere**

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.

## **GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit**

- ⊙ Das Gerät darf nicht in extremer Umgebung, z. B. Räume mit hoher Luftfeuchte (Badezimmer) verwendet werden.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät und das Netzteil vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie zum Beispiel keine mit Flüssigkeiten gefüllten Vasen oder Ähnliches auf oder in die Nähe des Gerätes.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät und das Netzteil nicht mit nassen Händen.
- ⊙ Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt ist.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, lassen Sie vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät durch einen Fachmann prüfen.

## **GEFAHR durch Stromschlag**

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, das Netzteil oder das Kabel sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie dieses durch eine Fachwerkstatt überprüfen.
- ⊙ Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder des Netzteils.
- ⊙ Stecken Sie das Netzteil erst dann in eine Steckdose, wenn das Kabel mit dem Gerät verbunden ist.
- ⊙ Schließen Sie das Netzteil nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um das Netzteil aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzteil, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, ...
  - ... wenn eine Störung auftritt,
  - ... bevor Sie das Gerät mit dem Netzteil verbinden,
  - ... bevor Sie das Gerät reinigen und
  - ... bei Gewitter.
- ⊙ Zur vollständigen Netztrennung muss das Netzteil aus der Steckdose entfernt werden. Auch im ausgeschalteten Zustand wird immer eine geringe Menge Strom verbraucht, wenn das Netzteil eingesteckt ist.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.

## **Batterien**

- ⊙ Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die richtige Polarität.
- ⊙ Reinigen Sie Batterie- und ggf. Gerätekontakte vor dem Einlegen von Batterien.



- ⊙ **EXPLOSIONSGEFAHR!** Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reagiert, nicht auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- ⊙ Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen wollen oder wenn die Batterieleistung erschöpft ist. Die Batterien könnten auslaufen und die Fernbedienung beschädigen.
- ⊙ Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, legen Sie z. B. die Fernbedienung nicht auf Heizkörpern ab und setzen Sie sie nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.
- ⊙ Wenn Batteriesäure ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- ⊙ Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ⊙ Neue und gebrauchte Batterien sind von Kindern fernzuhalten.
- ⊙ Wenn Sie vermuten, die Batterien könnten verschluckt oder in irgend einen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.



## **WARNUNG vor Sachschäden**

- ⊙ Verwenden Sie für den Netzbetrieb nur das mitgelieferte Original-Steckernetzteil.
- ⊙ Wenn Sie Auffälligkeiten bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauchentwicklung), ziehen Sie sofort das Netzteil aus der Steckdose. Nutzen Sie das Gerät danach nicht mehr.
- ⊙ Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Lassen Sie das Gerät zum Akklimatisieren ca. 2 Stunden ausgeschaltet.
- ⊙ Stellen Sie das Gerät nur auf eine stabile, ebene Fläche.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Beschädigungen, z. B. durch:
  - Hitze, direkte Sonneneinstrahlung und offene Flammen
  - Stöße und ähnliche Gewalteinwirkungen
- ⊙ Kerzen und andere offene Flammen müssen zu jeder Zeit von diesem Produkt ferngehalten werden, um das Ausbreiten von Feuer zu verhindern.
- ⊙ Decken Sie das Netzteil nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen

Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, welche die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

- ⊙ Beachten Sie bei der Wandmontage:
  - Das Befestigungsmaterial muss auf die Beschaffenheit der Wand abgestimmt sein. Verwenden Sie ggf. anderes Befestigungsmaterial als das Mitgelieferte.
  - Vergewissern Sie sich, dass sich am Montageort in der Wand keine Leitungen (z. B. Strom, Wasser, Gas) befinden.
  - Lassen Sie ggf. die Wandmontage durch einen Fachmann ausführen.

### **Hinweise zu Bluetooth®**

- ⊙ Funkwellen sind potentiell in der Lage, den Betrieb von Herzschrittmachern, (empfindlichen) elektronischen Geräten und anderen Funkwellen (z. B. WLAN) zu beeinflussen oder gar zu stören. Deshalb beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.
  - Träger von Herzschrittmachern sollten einen Abstand von 20 cm zu diesem Produkt einhalten.
  - Funkwellen können Störgeräusche z. B. in Mobiltelefonen oder Hörgeräten verursachen.
  - Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeten Räumen.
  - Treten Störungen an anderen Funkeinheiten (z. B. WLAN) auf, prüfen Sie durch Stromlosschalten der Soundbar, ob sie die Ursache ist.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Mikrowellengeräten oder Geräten, die Magnetfelder erzeugen.

## **4. Lieferumfang**

- 1 Soundbar
- 1 Netzteil 11
- 1 Fernbedienung
- 2 Batterien Typ LR3 AAA 1,5 V
- 1 Stereo-Cinchkabel 13
- 1 TOSLINK-Kabel 14
- 2x4 Schrauben 33 (25 mm / 50 mm)
- 4 Dübel 34
- 2 Wandhalterungen 12
- 1 Bohrschablone
- 1 Kurzanleitung
- 1 Wichtige Informationen
- 1 Bedienungsanleitung

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist.

Bei einer unvollständigen oder defekten Lieferung wenden Sie sich an das für Sie zuständige Service-Center des Herstellers (siehe "Garantie der HOYER Handel GmbH" auf Seite 10).

Bitte beachten Sie die Abbildungen auf der Ausklappseite.

## **5. Vor dem ersten Gebrauch**

### **5.1 Fernbedienung**



**WARNUNG!**

- ⊙ Beachten Sie beim Einlegen die Polaritätszeichen im Batteriefach.

1. BILD A: Öffnen Sie das Batteriefach 27, indem Sie den Deckel in Pfeilrichtung schieben und abheben.
2. Tauschen Sie ggf. die alten Batterien gegen neue.
3. Setzen Sie den Deckel auf das Batteriefach und schieben ihn gegen die Pfeilrichtung, bis er einrastet.

### **5.2 Aufstellen / Wandmontage**

HINWEIS: Wenn Sie das Gerät an einen Fernseher anschließen, platzieren Sie das Gerät möglichst mittig unterhalb des Fernsehers.

#### **Aufstellen**

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
2. Verbinden Sie das Netzteil 11 mit dem Gerät.

#### **Wandmontage**



**WARNUNG** vor Sachschäden!

- ⊙ Beachten Sie bei der Wandmontage:
  - Das Befestigungsmaterial muss auf die Beschaffenheit der Wand abgestimmt sein. Verwenden Sie ggf. anderes Befestigungsmaterial als das Mitgelieferte.
  - Vergewissern Sie sich, dass sich am Montageort in der Wand keine Leitungen (z. B. Strom, Wasser, Gas) befinden.
  - Lassen Sie ggf. die Wandmontage durch einen Fachmann ausführen.
- ⊙ Bei der Verwendung der Wandmontage sollten Sie HDMI-Winkelstecker verwenden, damit die Stecker nicht durch Knicke beschädigt werden können.

1. BILD B: Bohren Sie 2 Löcher pro Wandhalterung im Abstand von 40 cm. Verwenden Sie ggf. die beiliegende Bohrschablone.
2. Wenn Sie die mitgelieferten Dübel 34 verwenden, benutzen Sie einen Bohrer mit 8 mm Durchmesser.
3. Stecken Sie die Dübel 34 in die Bohrlöcher.
4. Befestigen Sie die Wandhalterungen 12 mit den Schrauben 33 fest an der Wand.
5. Stecken Sie alle verwendeten Kabel in die Anschlüsse (siehe "Übersicht - Anschlüsse" auf Seite 6).
6. Verbinden Sie das Netzteil 11 mit dem Gerät.
7. Hängen Sie das Gerät in die Wandhalterungen 12. Beide Wandhalterungen 12 müssen sicher in die Aufnahmen auf der Rückseite des Gerätes greifen.

## 5.3 Übersicht - Anschlüsse

VORSICHT: Achten Sie darauf, dass die Soundbar und die anzuschließenden Geräte ausgeschaltet sind, bevor Sie sie anschließen. Lesen Sie auch die Bedienungsanleitungen der Geräte, die Sie anschließen.

HINWEISE:

- Ein HDMI (ARC)-Kabel für den Eingang HDMI (ARC) 10 und ein 3,5 mm Stereo-Klinkenkabel für den Eingang LINE IN 7 sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- Der HDMI (ARC) 10 Anschluss kann nur funktionieren, wenn alle Komponenten ARC-fähig sind. Ggf. müssen alte HDMI-Kabel gegen neue ARC-fähige Kabel getauscht werden.

Eingang	Verwendung	Taste Fernbedienung	Display
AUX IN 8	Anschluss mit Stereo-Cinchkabel 13, z. B. Fernseher, CD-Player	AUX 31	AUX
LINE IN 7	Anschluss mit 3,5 mm Stereo-Klinkenkabel, z. B. MP3-Player, Telefon	LINE IN 29	LINE
HDMI (ARC) 10	Anschluss mit HDMI (ARC)-Kabel, z. B. an HDMI-ARC Anschluss des Fernsehers, DVD-Player	HDMI (ARC) 17	Hd
OPTICAL IN 9	Anschluss mit TOSLINK-Kabel 14, z. B. an Digital-Receiver, DVD-Player	OPTICAL 18	OPTI
Bluetooth®	Funkverbindung, z. B. Smartphone	Ⓜ 30	bt

- An der Cinchbuchse des Ausgangs SUB OUT 6 kann ein Subwoofer angeschlossen werden. Dieser wird automatisch vom Gerät angesteuert.

## 5.4 Inbetriebnahme

HINWEIS: Das Gerät bleibt nach dem Ausschalten in Bereitschaft (Standby-Betrieb). In diesem Modus hat das Gerät noch einen geringen Stromverbrauch. Um es vom Netz zu trennen, ziehen Sie das Netzteil 11 aus der Steckdose.

- Stecken Sie das Netzteil 11 in eine gut zugängliche Steckdose. Auf dem Display 1 wird – – angezeigt. Das Gerät ist nun im Standby-Betrieb.

## 6. Bedienen

HINWEISE:

- Alle Einstellungen können Sie bequem mit der Fernbedienung vornehmen. Die Grundfunktionen können Sie auch mit den Tasten am Gerät ausführen. In der Anleitung wird in der Regel die Bedienung mit der Fernbedienung beschrieben.
- Das Gerät schaltet sich in Standby-Betrieb, ...  
... wenn innerhalb von 20 Minuten keine Bluetooth®-Verbindung aufgebaut wird oder  
... wenn es ca. 20 Minuten lang kein oder nur ein sehr geringes Signal empfängt und nicht bedient wurde.

- Drücken Sie die Taste ⏻ 32, um das Gerät aus dem Standby-Betrieb einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste ⏻ 32, um das Gerät in den Standby-Betrieb zu schalten.

### 6.1 Anschlussart wählen

1. Drücken Sie eine der Tasten AUX 31, LINE IN 29, HDMI (ARC) 17, OPTICAL 18 oder Ⓜ 30, um zu dem gewünschten Anschluss umzuschalten (siehe "Übersicht - Anschlüsse" auf Seite 6).
2. Am Abspielgerät starten Sie die Wiedergabe, wählen und steuern die Musiktitel.

### 6.2 Toneinstellungen

HINWEIS: Änderungen der Toneinstellungen werden auf dem Display 1 angezeigt.

- Lautstärke: *V00 ... V40*
- Höhen: *t -4 ... t 4*
- Bässe: *b -4 ... b 4*

### Lautstärke regeln

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Tasten VOL –/+ 22 auf der Fernbedienung oder VOL –/+ 4 am Gerät. Sie können die Tasten auch gedrückt halten, um eine schnellere Änderung der Lautstärke zu bewirken.

### Stummschalten

1. Drücken Sie die Taste 🔕 16, um den Ton auszuschalten. Die Anzeige der davor eingestellten Lautstärke auf dem Display 1 blinkt.
2. Um den Ton wieder einzuschalten, drücken Sie erneut die Taste 🔕 16 oder eine der Tasten VOL –/+ 22 / 4.

### Klangfarbe einstellen

Die Einstellungen werden nicht gespeichert, wenn Sie auf einen anderen Modus umschalten.

- Drücken Sie eine der Tasten 25, um Voreinstellungen der Klangfarben für Musik (MUSIC), Film (MOVIE), oder Sprache (DIALOG) zu wählen.



- Steuern Sie mit den Tasten TREBLE –/+ 23 die Höhen aus.
- Steuern Sie mit den Tasten BASS –/+ 24 die Bässe aus.

Klangfarbe	Tasten 25 Fernbedienung	Display
Musik	MUSIC	<i>SOnG</i>
Film	MOVIE	<i>CInE</i>
Sprache	DIALOG	<i>dIA</i>

HINWEIS: Für die Klangfarbe Film (MOVIE) ist der 3D-Effekt als Voreinstellung bereits aktiviert.

### 3D-Effekt ein-/ausschalten

- Drücken Sie die Taste 3D 26, um den 3D-Effekt ein-/auszuschalten.
  - Wird der 3D-Effekt eingeschaltet, wird *3d* kurz im Display angezeigt.
  - Wird der 3D-Effekt ausgeschaltet, wird die gewählte Klangfarbe (*SOnG*, *CInE* oder *dIA*) im Display angezeigt.

### HDMI (ARC) Anschluss

#### Begriffserklärung

- HDMI steht für High Definition Multimedia Interface. Über diesen Übertragungsweg können digitale Bild- und Tonsignale übertragen werden.
- HDMI (ARC - Audio Return Channel) bedeutet, dass das Kabel über einen ARC-Kanal verfügt. Über diesen Kanal können Audiosignale in beide Richtungen gesendet werden.

Folgende moderne Geräte verfügen in der Regel über einen ARC Ausgang: Fernseher, Spiele-Konsolen oder Digital Receiver. Im Folgenden wird der Anschluss an einen Fernseher beschrieben.

Über den ARC-Kanal des HDMI-Kabels können digitale Tonsignale vom Quellgerät (z. B. Fernseher) an die Soundbar übertragen werden.

Die Tonübertragung über die HDMI (ARC) Buchse 10 kann nur funktionieren, wenn alle Komponenten ARC-fähig sind. Sollte die Übertragung nicht gelingen, müssen Sie einen oder ggf. mehrere der unten stehenden Punkte beachten:

- Das alte HDMI-Kabel muss gegen ein neues ARC-fähiges Kabel getauscht werden.
- Nicht jede HDMI-Buchse am Fernseher muss ARC unterstützen. In dem Fall muss das HDMI Kabel am Fernseher an eine andere - ARC fähige- HDMI Buchse angeschlossen werden. In der Regel sind die entsprechenden HDMI Buchsen mit ARC beschriftet. Falls nicht, schauen Sie in die Bedienungsanleitung Ihres Fernsehers.
- Bei einigen Fernsehern muss der digitale Tonausgang freigeschaltet werden. Wählen Sie den Tonausgang PCM 2.0 (PCM Stereo). Wird der Tonausgang PCM 2.0 (PCM Stereo) nicht am Fernseher eingestellt, schaltet sich die Soundbar automatisch ab.

1. Verbinden Sie die Buchse HDMI (ARC) 10 mithilfe eines ARC-fähigen HDMI-Kabels mit einer HDMI ARC Buchse Ihres Fernsehers.
2. Schalten Sie die Soundbar mit der Taste  $\odot$  32 ein.
3. Durch Drücken der Taste HDMI (ARC) 17 wählen Sie den HDMI Eingang.
4. Schalten Sie den Fernseher ein. Beim ersten Verbindungsaufbau kann es einige Sekunden dauern, bis ein Ton über die Soundbar ausgegeben wird.

HINWEIS: Wenn Sie den HDMI (ARC) 10 Anschluss verwenden, wird die Soundbar in der Regel mit der Fernbedienung des angeschlossenen Gerätes ein- und ausgeschaltet. Das angeschlossene Gerät muss das Protokoll CEC (Consumer Electronic Control) unterstützen.

## 6.3 Bluetooth®

### Verbindung herstellen

HINWEISE:

- Die Kennung des Gerätes ist „SSB 50 A1“.
- Nach dem Umschalten auf Bluetooth® versucht das Gerät automatisch, eine Verbindung zum letzten gekoppelten Gerät herzustellen.
- Bitte beachten Sie, dass der Verbindungsaufbau je nach Gerät und darauf verwendeter Software etwas unterschiedlich verlaufen kann.

1. Drücken Sie die Taste  $\odot$  30, um auf Bluetooth®-Verbindung umzuschalten. Auf dem Display 1 wird *bt* angezeigt.
2. Schalten Sie das Abspielgerät (z. B. Smartphone) ein und starten Sie die Bluetooth®-Verbindung.
3. Das Abspielgerät sollte nun die Gerätekennung „SSB 50 A1“ empfangen. Falls das nicht geschieht, drücken Sie ca. 1 Sekunde die Taste PAIR 19 auf der Fernbedienung. Auf dem Display 1 blinkt *bt* schnell.
4. Stellen Sie am Abspielgerät die Verbindung zur Soundbar her. Im Falle einer Passwortabfrage geben Sie „0000“ ein. Beide Geräte sind nun miteinander verbunden. Auf dem Display 1 wird *bt* dauerhaft angezeigt und ein akustisches Signal ertönt.

HINWEIS: Abspielgeräte speichern in der Regel die Kennung des Gerätes. Bei einem erneuten Verbindungsaufbau entfällt dann, bei aktivierter Bluetooth®-Funktion, das manuelle Herstellen der Verbindung.

5. Starten Sie nun am Abspielgerät die Wiedergabe eines Musiktitels. Der Ton wird von der Soundbar wiedergegeben.
6. Mit den Tasten  $\lll$  28,  $\ggg$  20 und  $\triangleright$ /II 21 wählen und steuern Sie die Musiktitel.

## Verbindung trennen

Die Verbindung wird getrennt, wenn

- ... eines der Geräte ausgeschaltet wird;
- ... die Bluetooth®-Funktion ausgeschaltet wird;
- ... die Reichweite (ca. 10 Meter) überschritten wird;
- ... Sie die Taste PAIR 19 drücken, bis auf dem Display 1 *bt* schnell blinkt. In diesem Fall kann gleich eine neue Verbindung zu einem anderen Gerät aufgebaut werden.

## 7. Reinigen und Lagern



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie das Netzteil 11 aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch. Bei hartnäckiger Verschmutzung können Sie auch etwas milden Reiniger, wie z. B. Spülmittel, verwenden. Lösungsmittel, Spiritus, Verdünnungen usw. dürfen nicht verwendet werden, sie können die Oberfläche des Gerätes beschädigen.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, lagern Sie es an einem Platz, wo weder starke Hitze noch Feuchtigkeit auf das Gerät einwirken können. Entfernen Sie die Batterie aus der Fernbedienung.

## 8. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt bzw. Gemeindeverwaltung.



Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbrauchte Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei den kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit. Batterien und Akkus, die mit den folgenden Buchstaben versehen sind, beinhalten u. a. die Schadstoffe: Cd (Cadmium), Hg (Quecksilber), Pb (Blei).



### Verpackung

Die Verpackung wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

## 9. Problemlösungen

Sollte die Soundbar einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



**GEFAHR** durch Stromschlag!









- ⦿ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ist die Stromversorgung sichergestellt? Wird auf dem Display 1 – – angezeigt?</li> <li>Bei Anschluss an die Buchse HDMI ARC 10 müssen auch das HDMI Kabel sowie das angeschlossene Gerät (z. B. ein Fernseher) ARC-fähig sein. Wenn Ihr Fernseher keinen HDMI Anschluss hat, der ARC-fähig ist, weichen Sie auf eine andere Anschlussart aus oder tauschen Sie den Fernseher.</li> <li>Altes HDMI-Kabel gegen ein neues, ARC-fähiges Kabel tauschen.</li> <li>Ist am Abspielgerät (z. B. Fernseher) das richtige Audiosignal gewählt? Wählen Sie für den Tonausgang PCM 2.0 (oder PCM Stereo).</li> </ul>
Keine Bluetooth®-Verbindung	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ist am Abspielgerät Bluetooth® aktiviert?</li> <li>Haben Sie das Gerät ausgeschaltet?</li> <li>Besteht eine Bluetooth®-Verbindung zu einem anderen Gerät? Drücken Sie die Taste PAIR 19, bis auf dem Display 1 <i>bt</i> schnell blinkt und stellen die neue Verbindung her.</li> </ul>
Keine Musikwiedergabe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ist die Lautstärke am Abspielgerät zu niedrig eingestellt?</li> <li>Ist der richtige Anschluss gewählt?</li> <li>Ist der Ton zu leise oder ausgeschaltet?</li> </ul>
Störgeräusche während des Betriebes	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bei evtl. auftretenden Störgeräuschen entfernen Sie ggf. Mobiltelefone, Tablets oder andere Geräte mit Funkwellenbetrieb aus der näheren Umgebung der Soundbar.</li> </ul>
Soundbar schaltet sich aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zum Einsparen von Energie verfügt dieses Gerät über eine Ausschaltautomatik. Das Gerät wird automatisch in den Standby-Betrieb geschaltet, wenn es ca. 20 Minuten lang kein oder nur ein sehr geringes Signal empfängt und nicht bedient wurde.</li> </ul>

## 10. Technische Daten

Modell:	SSB 50 A1
Leistung: Standby Leistungsaufnahme:	2x 10 W + 1x 30 W RMS < 0,5 W
Soundbar:	Eingang: 18,0 V $\equiv$ 1,3 A, $\diamond$ - $\oplus$ - $\diamond$
Netzteil: SHEN ZHEN CITY HONG BEN ELECTRONIC CO., LTD	Eingang: 100 - 240 V ~ 50/60 Hz, 0,8 A max
Modell EU: HB40-1801300SPA	Ausgang: 18,0 V $\equiv$ , 1,3 A, $\diamond$ - $\oplus$ - $\diamond$
Schutzklasse des Netzteils:	II $\square$
Audioformat:	PCM 2.0 (PCM Stereo)
Bluetooth®: Reichweite: Frequenzbereich: Sendeleistung:	v4.2 (A2DP, AVRCP) bis zu 10 m 2402-2480 MHz < 10 dBm
Eingang: LINE IN  AUX IN L/R HDMI (ARC) OPTICAL IN	1x 3,5 mm Stereo-Klinkenbuchse 2x Cinchbuchse 1x HDMI ARC Buchse 1x TOSLINK-Buchse
Ausgang: SUB OUT	1x Cinchbuchse
Batterie Fernbedienung:	2x Typ LR3 AAA 1,5 V
Abmessungen (BxHxT):	ca. 94 x 8 x 10 cm (ohne Wandhalterung)
Gewicht:	ca. 2,8 kg
Betriebs- und Lagerbedingungen:	10 °C bis 35 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85% relativ

## Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	Geprüfte Sicherheit. Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus betrieben (trockene Umgebung) werden
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)
	Gleichstrom
	Zeichen für Polarität

Technische Änderungen vorbehalten.

### Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die HOYER Handel GmbH, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen

- der RE-Richtlinie 2014/53/EU,
- der ErP-Richtlinie 2009/125/EG, sowie
- der ROHS-Richtlinie 2011/65/EU entspricht.

Eine vollständige EU-Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter <http://qr.hoyerhandel.com/d/298734>

## 11. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer IAN: 298734 und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



### **Service-Center**

**DE** Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei)

E-Mail: [hoyer@lidl.de](mailto:hoyer@lidl.de)

**AT** Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.at](mailto:hoyer@lidl.at)

**CH** Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

IAN: 298734



### **Lieferant**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

DEUTSCHLAND


## Contents

1. Overview .....	12	6.2 Sound settings .....	16
2. Intended purpose .....	13	6.3 HDMI (ARC) connection.....	17
3. Safety instructions .....	13	6.4 Bluetooth®.....	17
4. Items supplied .....	15	7. Cleaning and storing .....	18
5. Before using for the first time .....	15	8. Disposal .....	18
5.1 Remote control .....	15	9. Troubleshooting .....	18
5.2 Setting up / Wall mounting .....	15	10. Technical specifications .....	19
5.3 Overview - Connections .....	16	11. Warranty of the HOYER Handel GmbH ..	20
5.4 How to use .....	16	Service Centre .....	20
6. Operation .....	16		
6.1 Selecting the type of connection .....	16		

## 1. Overview

Please observe the illustrations on the fold-out page.




### Soundbar

1	Display
	- -: Standby mode
	<i>LINE</i> : LINE IN
	<i>Hd</i> : HDMI (ARC)
	<i>AUX</i> : AUX IN
	<i>bt</i> : Bluetooth®
	<i>OPT</i> : OPTICAL
2	POWER button
3	SOURCE button
4	VOL -/+ buttons
5	DC IN  socket
6	SUB OUT socket
7	LINE IN socket
8	AUX IN L/R socket
9	OPTICAL IN socket
10	HDMI (ARC) socket

### Accessories

11	Power unit
12	2 wall brackets
13	Stereo cinch cable
14	TOSLINK cable

### Remote control

15	Transmission LED
16	Button 
17	HDMI (ARC) button
18	OPTICAL button
19	PAIR button
20	▶▶  button
21	▶ I button
22	VOL -/+ buttons
23	TREBLE -/+ buttons
24	BASS -/+ buttons
25	MUSIC, MOVIE, DIALOG, 3D buttons
26	3D button
27	Battery compartment
28	◀◀ button
29	LINE IN button
30	Button 
31	AUX button
32	Button 

### Installation

33	Screws (4x 25 mm / 4x 50 mm)
34	Rawlplugs (4)
	Drilling template (no image)

## Thank you for your trust!

Congratulations on your new TV Soundbar Stereo with Bluetooth®.

For a safe handling of the device and in order to get to know the entire scope of features:

- Thoroughly read these user instructions prior to initial use.
- Above all, observe the safety instructions!
- The device should only be used as described in these user instructions.
- Keep this copy of the user instructions for future reference.
- If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a part of the product.

We hope you enjoy using your new TV Soundbar Stereo with Bluetooth®!

### Trademarks

The Bluetooth® word mark and the Bluetooth® logo are registered trademarks of the Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group), any use of the trademark by the Hoyer Handel GmbH is effected within the framework of a licence.

The HDMI® word mark is a registered trademark of HDMI Licensing LLC.



The symbol means that the content of the user instructions must be observed.

## 2. Intended purpose

This is a consumer electronics device. The TV Soundbar Stereo with Bluetooth® is intended for playing sound from audio devices.

The device is designed for private use and must not be used for commercial purposes. The device must only be used indoors.

## 3. Safety instructions

### Warnings

If necessary, the following symbols and warnings will be used in these user instructions:



**DANGER!** This symbol, in combination with the note "Danger" means a high risk. Failure to observe this warning may result in injury to life and limb.



**DANGER!** Risk of electric shock! This symbol, in combination with the note "Danger! Risk of electric shock" means a high risk. Failure to observe this warning may result in injury to life and limb.



**WARNING!** This symbol, in combination with the note "Warning" means a moderate risk. Failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

**CAUTION:** low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

**NOTE:** circumstances and specifics that must be observed when handling the device.



### **DANGER for children and people with disabilities**

- ⊙ Children must not play with packing material. Children must not play with the packing material. There is a risk of suffocation!
- ⊙ This device is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or people without adequate experience and/or understanding, unless they are supervised by someone responsible for their safety or are instructed by them on how to use the device.
- ⊙ Children must not play with the device.
- ⊙ Keep the device out of the reach of children.



### **DANGER to and from pets and livestock**

- ⊙ Electrical devices can represent a hazard to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



### **DANGER! Risk of electric shock due to moisture**

- ⊙ The device must not be used in extreme conditions, e.g. rooms with high humidity (bathrooms).
- ⊙ Protect the device and power unit from dampness and dripping or splashing water. For instance, never place

vases or something similar filled with liquid on or in the vicinity of the device.

- ⊙ Never touch the device and power unit with wet hands.
- ⊙ Pull the power unit out of the wall socket if liquid gets into the device.
- ⊙ Should liquid enter the device, have it checked by an expert before starting the device up again.



### **DANGER! Risk of electric shock**

- ⊙ Never put the device into operation if there are visible damages to the device, the power unit or the cable or if the device has been dropped before. Do not use the device again, but have it checked by a specialist workshop.
- ⊙ Never open the casing of the device or power unit.
- ⊙ Connect the cable to the device before plugging the power unit into a wall socket.
- ⊙ Only connect the power unit to a properly installed, easily accessible wall socket, the voltage of which corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must continue to be easily accessible after the device is plugged in.
- ⊙ Ensure that the cable cannot be damaged by sharp edges or hot surfaces.
- ⊙ Ensure that the cable is not trapped or crushed.
- ⊙ When removing the power unit from the wall socket, always pull the power unit and never the cable.
- ⊙ Pull the power unit out of the wall socket, ...
  - ... if there is a fault,
  - ... before connecting the device to the power unit,
  - ... before you clean the device and
  - ... during thunderstorms.
- ⊙ For a complete mains separation, pull the power unit out of the wall socket. Even if it is switched off, a small amount of power is always used as long as the power unit is plugged in.
- ⊙ To avoid any risk, do not make modifications to the device. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.

### **Batteries**

- ⊙ Be sure to observe the correct polarity when inserting the batteries.
- ⊙ Clean the battery and possibly device terminals before you insert the batteries.



- ⊙ **DANGER OF EXPLOSION!** Batteries must not be charged or reactivated by other means, nor must they be dismantled, thrown into a fire or short-circuited.
- ⊙ Remove the batteries from the remote control if you do not intend to use the remote control for an extended period, or if the battery runs out of power. The batteries might leak and damage the remote control.
- ⊙ Do not subject batteries to extreme conditions, e.g. do not place the remote control on radiators or expose it to direct sunlight. Otherwise, there is an increased danger of batteries leaking.

- ⊙ If battery acid has leaked, avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. In case of contact with the acid, rinse the affected area at once with plenty of clean water and seek medical assistance immediately.
- ⊙ Batteries can be life-threatening if swallowed. Therefore you should store batteries out of the reach of young children. If a battery has been swallowed, medical assistance must be sought immediately.
- ⊙ Keep new and used batteries away from children.
- ⊙ If you think the batteries could have been swallowed or have gotten into any part of the body, seek medical help immediately.



### **WARNING! Risk of material damage**

- ⊙ Only use the included original power adaptor for mains operation.
- ⊙ If you notice any irregularities (e.g. unusual noises, strange smells or smoke developing), pull the power unit out of the wall socket immediately. Do not use the device any longer.
- ⊙ If the device is moved from a cold location to a warm location, condensate may form in the device. Leave the device switched off for approx. 2 hours to become acclimatised.
- ⊙ Place the device on a stable, flat surface.
- ⊙ Protect the device against damage, e.g. from:
  - Heat, direct sunlight and open flames
  - Impacts and similar violent effects
- ⊙ Candles and other open flames must be kept away from this product at all times in order to prevent the spread of fire.
- ⊙ Do not cover the power unit to prevent overheating.
- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
- ⊙ The device is fitted with non-slip plastic feet. As furniture is coated with a wide array of varnishes and synthetics, and is also treated with different care products, it cannot be fully ruled out that some of these materials contain ingredients that could attack and soften the non-slip plastic feet. If necessary, place a non-slip mat under the device.
- ⊙ Please ensure the following when mounting on a wall:
  - The fixing material must be matched to the properties of the wall. If necessary, use fixing material other than that supplied.
  - Make sure that in the installation location there are no pipes or cables in the wall (e.g. electricity, water, gas).
  - If necessary, have the wall mounting carried out by an expert.

### **Notes on Bluetooth®**

- ⊙ Radio waves are potentially able to affect or even interfere with the operation of heart pacemakers, (sensitive) electronic devices and other radio waves (e.g. WLAN). Therefore, please observe the following notes.
  - People wearing heart pacemakers, should maintain a distance of 20 cm to the product.
  - Radio waves may cause interferences, e.g. in mobile phones or hearing aids.



- Do not use the product in areas subject to explosion hazards.
- In case of any interferences in other radio units (e.g. WLAN) occur, check by deenergizing the sound bar if this is the cause.
- Do not use the device in the vicinity of microwave ovens or devices generating magnetic fields.

## 4. Items supplied

- 1 soundbar
- 1 power unit 11
- 1 remote control
- 2 batteries of type LR3 AA 1.5 V
- 1 stereo cinch cable 13
- 1 TOSLINK cable 14
- 2x4 screws 33 (25 mm / 50 mm)
- 4 rawlplugs 34
- 2 wall brackets 12
- 1 drilling template
- 1 copy of the quick reference guide
- 1 important information
- 1 copy of the user instructions

- Remove all packing material.
- Check that the device is undamaged.

If the delivery is incomplete or defective, please contact the responsible service centre of the manufacturer (see "Warranty of the HOYER Handel GmbH" on page 20). Please observe the illustrations on the fold-out page.

## 5. Before using for the first time

### 5.1 Remote control



**WARNING!**

- ⊙ When inserting the batteries, please note the polarity markings inside the battery compartment.

1. FIGURE A: open the battery compartment 27 by sliding the lid in the direction of the arrow and lifting it off.
2. If necessary, replace the old batteries with new ones.
3. Place the lid onto the battery compartment and push it in opposite direction of the arrow until it clicks into place.

### 5.2 Setting up / Wall mounting

NOTE: if you connect the device to a television set, place the device as centrally as possible below the set.

#### Setting up

1. Place the device on a level surface.
2. Connect the power unit 11 to the device.

#### Wall mounting



**WARNING! Risk of material damage!**

- ⊙ Please ensure the following when mounting on a wall:
  - The fixing material must be matched to the properties of the wall. If necessary, use fixing material other than that supplied.
  - Make sure that in the installation location there are no pipes or cables in the wall (e.g. electricity, water, gas).
  - If necessary, have the wall mounting carried out by an expert.
- ⊙ In connection with the wall mounting, use HDMI right angle plugs so the plugs cannot be damaged by kinks.

1. FIGURE B: drill 2 holes per wall bracket 40 cm apart. If necessary, use the enclosed drilling template.
2. For the enclosed rawlplugs 34, use a drill with a diameter of 8 mm.
3. Insert the rawlplugs 34 into the drill holes.
4. Fasten the wall brackets 12 firmly to the wall using the screws 33.
5. Insert all of the cables used into the connections (see "Overview - Connections" on page 16).
6. Connect the power unit 11 to the device.
7. Hook the device into the wall brackets 12. Both wall brackets 12 must engage safely into the holder on the rear of the device.

## 5.3 Overview - Connections

CAUTION: make sure that the soundbar and the devices to be connected are switched off before you connect them. Please also read the user instructions for the devices which you are connecting.

NOTES:

- An HDMI (ARC) cable for the HDMI (ARC) 10 input and a 3.5 mm stereo jack cable for the LINE IN 7 input are not included in the items supplied.
- The HDMI (ARC) 10 connection is only able to function if all components are ARC-enabled. If necessary, old HDMI cables must be replaced with new ARC-enabled ones.

Input	Use	Remote control button	Display
AUX IN 8	Connection with stereo cinch cable 13, e.g. television set, CD player	AUX 31	AUX
LINE IN 7	Connection with 3.5 mm stereo jack cable, e.g. MP3 player, telephone	LINE IN 29	LinE
HDMI (ARC) 10	Connection with HDMI (ARC) cable, e.g. to the HDMI ARC connection of the television set, DVD player	HDMI (ARC) 17	Hd
OPTICAL IN 9	Connection with TOSLINK cable 14, e.g. to digital receiver, DVD player	OPTICAL 18	Opti
Bluetooth®	Radio connection, e.g. smartphone	📶 30	bt

- A subwoofer can be connected to the cinch socket of the SUB OUT 6 output. This is automatically controlled by the device.

## 5.4 How to use

NOTE: the device remains in standby mode after being switched off. In this mode, the power consumption of the device is low. Pull the power unit 11 out of the wall socket to disconnect it from the mains.

- Connect the power unit 11 with an easily accessible wall socket. The display 1 shows --. The device is now in standby mode.

## 6. Operation

NOTES:

- All adjustments can be conveniently carried out with the remote control. The basic functions can also be carried out with the buttons on the device. Operation of the device in the instructions is usually described with the remote control.
- The device switches to standby mode ...
  - ... if no Bluetooth® connection is established within 20 minutes or
  - ... if either no signal or only a very weak signal is received for approx. 20 minutes, and the controls have not been used.

- Press the button ☰ 32 to switch on the device from standby mode.
- Press the button ☰ 32 to switch the device into standby operation.

### 6.1 Selecting the type of connection

1. Press one of the AUX 31, LINE IN 29, HDMI (ARC) 17, OPTICAL 18 or 📶 30 buttons 30 to switch to the desired connection (see "Overview - Connections" on page 16).
2. On the audio device you can now start playback and select and control the music tracks.

### 6.2 Sound settings

NOTE: Changes in the sound settings are shown on the display 1.

- Volume: V00 ... V40
- Treble sounds: t-4 ... t 4
- Bass sounds: b-4 ... b 4

### Controlling the volume

- During playback, press the VOL -/+ 22 buttons on the remote control or VOL -/+ 4 on the device. For a faster change of the volume, you can also keep the buttons pressed.

### Muting the device

1. Press the button 📴 16 to mute the volume. The volume previously set will flash on the display 1.
2. To switch the sound back on, press the button 📴 16 again or one of the VOL -/+ 22 / 4 buttons.

## Adjusting the tone quality

The settings are not stored when you change into a different mode.

- Press one of the buttons 25 to select the presets for the tone quality for music (MUSIC), films (MOVIE) or dialogue (DIALOG).
- Use the TREBLE –/+ 23 buttons to adjust the treble sounds.
- Use the BASS –/+ 24 buttons to adjust the bass sounds.

Tone quality	Remote control buttons 25	Display
Music	MUSIC	<i>SONG</i>
Film	MOVIE	<i>ClE</i>
Language	DIALOG	<i>dIA</i>

NOTE: for the movie tone quality (MOVIE) the 3D effect is already preset.

## Switching the 3D effect on and off

- Press the 3D 26 button in order to switch the 3D effect on/off.
  - If the 3D effect is switched on, *3d* is shown briefly in the display.
  - If the 3D effect is switched off, the selected tone quality (*SONG*, *ClE* or *dIA*) is shown in the display.

## 6.3 HDMI (ARC) connection

### Definition

- HDMI stands for High Definition Multimedia Interface. Via this transmission route, digital images and audio signals can be transmitted.
- HDMI (ARC - Audio Return Channel) means that the cable is provided with an ARC channel. Via this channel, audio signals are transmitted in both directions.

The following modern devices are usually provided with an ARC output: television sets, games consoles or digital receivers. In the following, the connection to a television set is described.

Via the ARC channel of the HDMI cable, digital audio signals can be transmitted from the source device (e.g. television set) to the soundbar.

The audio transmission via the HDMI (ARC) socket 10 can only work if all components are ARC-enabled. If the transmission is unsuccessful, you must take one or possibly several of the following items into account:

- The old HDMI cable must be replaced with a new ARC-enabled cable.

- Not every HDMI socket on the television set needs to support ARC. In this case, the HDMI cable on the television set must be connected to another ARC-enabled HDMI socket. Usually, the respective HDMI sockets are labelled with ARC. If not, refer to the user instructions of your television set.
- For several television sets, the digital audio output must be activated. Select the audio output PCM 2.0 (PCM stereo). If the audio output PCM 2.0 (PCM stereo) is not set on the television set, the soundbar will automatically switch off.

1. Connect the socket HDMI (ARC) 10 by means of an ARC-enabled HDMI cable to an HDMI ARC socket of your television set.
2. Switch on the soundbar with the button  $\odot$  32.
3. By pressing the HDMI (ARC) button 17, select the HDMI input.
4. Switch on the television set. When the connection is established for the first time, it may take several seconds until sound is output from the soundbar.

NOTE: if you use the HDMI (ARC) 10 connection, the soundbar is usually switched on and off via the remote control of the connected device. The connected device must support the CEC (Consumer Electronic Control) protocol.

## 6.4 Bluetooth®

### Establishing connection

NOTES:

- The identification of the device is "SSB 50 A1".
- After it has been switched over to Bluetooth®, the device automatically attempts to establish a connection with the last paired device.
- Please observe that the establishment process of the connection may vary slightly depending on the device and the software used.

1. Press the  $\mathbb{B}$  30 button to switch over to a Bluetooth® connection. The display 1 shows *bt*.
2. Switch on the audio device (e.g. smartphone) and start the Bluetooth® connection.
3. The audio device will now receive the device identification "SSB 50 A1". If nothing happens, press the PAIR 19 button on the remote control for approx. 1 second. The display 1 will show *bt* flashing rapidly.
4. Establish the connection with the soundbar on the audio device. If you are asked for a password, enter "0000". Both devices are now interconnected. The display 1 shows *bt* continuously, and an audio signal sounds.

NOTE: usually, audio devices remember the identification of the device. In this case, it may not be necessary to establish the connection manually again if the Bluetooth® function is activated.

5. Now play a song on the audio device. The sound is played back from the soundbar.
6. With the **I◀◀ 28**, **▶▶I 20** and **▶/II 21** buttons you can select and control the music tracks.

### Interruption of the connection

The connection is interrupted if

- ... one of the devices is switched off;
- ... the Bluetooth® function is switched off;
- ... the range (approx. 10 metres) is exceeded;
- ... you press the PAIR 19 button until the display 1 shows *bt* flashing rapidly. In this case, a new connection to another device can be established immediately.

## 7. Cleaning and storing



**DANGER!** Risk of electric shock!

- ⊙ Pull the power unit 11 out of the wall socket before you clean the device. Make sure that no liquid gets into the device.

- Clean the device with a slightly damp cloth. In case of persistent contamination, you can also use a slightly more gentle cleaner such as detergent. Solvents, spirits, thinners etc. must not be used, as they can damage the surface of the device.
- When not using the device, store it in a place where neither high temperatures nor moisture can affect it. Remove the battery from the remote control.

## 8. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment. Batteries must not be discarded with your household waste. Spent batteries must be disposed of properly. Special containers are available for this purpose in shops selling batteries and at municipal collection points. (Rechargeable) batteries marked with the following letters contain harmful substances such as: Cd (cadmium), Hg (mercury), Pb (lead).



### Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

## 9. Troubleshooting

If your soundbar fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



**DANGER!** Risk of electric shock!







- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes / Action
No function	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Has the device been connected to the power supply? Is the display 1 showing – –?</li> <li>• In the case of a connection to the HDMI ARC 10 socket, the HDMI cable as well as the connected device (e.g. a television set) must also be ARC-enabled. If your television set is not provided with an ARC-enabled HDMI connection, switch to a different type of connection or replace the television set.</li> <li>• Replace the old HDMI cable with a new, ARC-enabled cable.</li> <li>• Has the correct audio signal been selected at the audio device (e.g. television set)? Select PCM 2.0 (or PCM stereo) as the audio output.</li> </ul>
No Bluetooth® connection	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the Bluetooth® function of the audio device active?</li> <li>• Did you switch off the device?</li> <li>• Does a Bluetooth® connection to another device exist? Press the PAIR 19 button until the display 1 shows <i>bt</i> flashing rapidly, and create the new connection.</li> </ul>
No music playback	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the volume set too low on the audio device?</li> <li>• Have you selected the correct connection?</li> <li>• Is the volume too low or switched off?</li> </ul>
Interferences during operation	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In the case of any possibly occurring interferences, remove, if necessary, any mobile phones, tablets or other devices with radio wave operation located in the vicinity of the soundbar.</li> </ul>
Soundbar switches itself off	<ul style="list-style-type: none"> <li>• This device has an automatic shutdown mechanism to save energy. This device automatically switches to standby mode if either no signal or only a very weak signal is received for approx. 20 minutes, and the controls have not been used.</li> </ul>

## 10. Technical specifications

Model:	SSB 50 A1
Power rating: Standby power consumption:	2x 10 W + 1x 30 W RMS < 0.5 W
Soundbar:	Input: 18.0 V $\equiv$ 1.3 A, $\diamond$ - $\ominus$ - $\diamond$
Power unit: SHEN ZHEN CITY HONG BEN ELECTRONIC CO., LTD	Input: 100 - 240 V ~ 50/60 Hz, 0.8 A max
Model EU: HB40-1801300SPA	Output: 18.0 V $\equiv$ , 1.3 A, $\diamond$ - $\ominus$ - $\diamond$
Protection class of the power unit:	II $\square$
Audio format:	PCM 2.0 (PCM stereo)
Bluetooth®: Range: Frequency range: Transmission power:	v4.2 (A2DP, AVRCP) up to 10 m 2402-2480 MHz < 10 dBm
Input: LINE IN AUX IN L/R HDMI (ARC) OPTICAL IN	1x 3.5 mm stereo jack socket 2x cinch sockets 1x HDMI ARC socket 1x TOSLINK socket
Output: SUB OUT	1x cinch socket
Battery for the remote control:	2x type LR3 AAA 1.5 V
Dimensions (WxDxH):	approx. 94 x 8 x 10 cm (not including wall bracket)
Weight:	approx. 2.8 kg
Operation and storage conditions:	10 °C to 35 °C Relative humidity 40 to 85 %

## Symbols used

	Double insulation
	Certified Safety. Devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	Devices with this symbol may only be operated indoors (dry environment).
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials: cardboard (except corrugated cardboard)
	Direct current
	Symbol for polarity

Subject to technical modifications.

### Notes on the EU declaration of conformity

The firm HOYER Handel GmbH hereby declares that this product meets the fundamental requirements of

- the RED 2014/53/EC,
- the ErP Directive 2009/125/EC, as well as
- the RoHS Directive 2011/65/EU.

For a complete EU-declaration of conformity, refer to the Internet at <http://qr.hoyerhandel.com/d/298734>

# 11. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,  
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

## Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred. If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

## Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

## Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery. The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, batteries, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

## Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number IAN: 298734 and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by telephone or email.

- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.



Please visit [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) to download this and many other manuals, product videos and software.



## Service Centre

**GB** Service Great Britain  
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.co.uk](mailto:hoyer@lidl.co.uk)

**IE** Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034  
(0,08 EUR/Min., (peak))  
(0,06 EUR/Min., (off peak))  
E-Mail: [hoyer@lidl.ie](mailto:hoyer@lidl.ie)

**MT** Service Malta  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.mt](mailto:hoyer@lidl.com.mt)

**CY** Service Cyprus  
Tel.: 8009 4409  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.cy](mailto:hoyer@lidl.com.cy)

IAN: 298734



## Supplier

Please note that the following address is no service address. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
GERMANY



## Sommaire

1. Aperçu de l'appareil .....	22	6.2 Réglages du son .....	26
2. Utilisation conforme .....	23	6.3 Prise HDMI (ARC) .....	27
3. Consignes de sécurité .....	23	6.4 Bluetooth® .....	27
4. Éléments livrés .....	25	7. Nettoyage et stockage .....	28
5. Avant la première utilisation .....	25	8. Mise au rebut .....	28
5.1 Télécommande .....	25	9. Dépannage .....	28
5.2 Mise en place / montage mural .....	25	10. Caractéristiques techniques .....	29
5.3 Vue d'ensemble des raccords .....	26	11. Garantie de HOYER Handel GmbH .....	30
5.4 Mise en service .....	26	Centre de service .....	31
6. Utilisation .....	26		
6.1 Sélection du type de raccordement .....	26		

## 1. Aperçu de l'appareil

Veuillez respecter les illustrations situées sur le rabat.







### Barre de son

1	Écran
	- -: mode veille
	<i>LINE</i> : LINE IN
	<i>Hd</i> : HDMI (ARC)
	<i>AUX</i> : AUX IN
	<i>bt</i> : Bluetooth®
	<i>Opti</i> : OPTICAL
2	Bouton POWER
3	Bouton SOURCE
4	Boutons VOL -/+
5	Port DC IN 
6	Port SUB OUT
7	Port LINE IN
8	Port AUX IN L/R
9	Port OPTICAL IN
10	Port HDMI (ARC)

### Accessoires

11	Bloc d'alimentation
12	2 fixations murales
13	Câble cinch stéréo
14	Câble TOSLINK

### Télécommande

15	DEL d'émission
16	Bouton 
17	Bouton HDMI (ARC)
18	Bouton OPTICAL
19	Bouton PAIR
20	Bouton 
21	Bouton 
22	Boutons VOL -/+
23	Boutons TREBLE -/+
24	Boutons BASS -/+
25	Boutons MUSIC, MOVIE, DIALOG
26	Bouton 3D
27	Compartment à piles
28	Bouton 
29	Bouton LINE IN
30	Bouton 
31	Bouton AUX
32	Bouton 

### Montage

33	Vis (4x 25 mm / 4x 50 mm)
34	Chevilles (4)
	Gabarit de perçage (non illustré)



## **Merci beaucoup pour votre confiance !**

Nous vous félicitons pour l'acquisition de votre nouveau téléviseur barre de son stéréo avec Bluetooth®.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.
- Respectez en priorité les consignes de sécurité !
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.
- Conservez le présent mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.
- Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau téléviseur barre de son stéréo avec Bluetooth® !

### **Marques déposées**

La marque verbale Bluetooth® et le logo Bluetooth® sont des marques déposées de la société Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group) ; toute utilisation des marques déposées par Hoyer Handel GmbH est régie par une licence. La marque verbale HDMI® est une marque déposée de la société HDMI Licensing LLC.



Le symbole indique que les instructions du mode d'emploi doivent être respectées.

## **2. Utilisation conforme**

Cet appareil électronique est destiné au divertissement. Le téléviseur barre de son stéréo avec Bluetooth® est conçu pour restituer des sons depuis des appareils audio. L'appareil est conçu pour un usage privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

## **3. Consignes de sécurité**

### **Avertissements**

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



**DANGER !** Ce symbole, combiné à la mention « Danger », signifie qu'il existe un risque élevé. Un non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.



**DANGER !** Risque d'électrocution ! Ce symbole, combiné à la mention « Risque d'électrocution », signifie qu'il existe un risque élevé. Un non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole, combiné à la mention « Avertissement », signifie qu'il existe un risque moyen. Un non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

**ATTENTION :** risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE :** remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.



### **DANGER pour les enfants et les personnes présentant des déficiences**

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec le matériel d'emballage. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (et par des enfants) présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ni par des personnes ne possédant aucune expérience et connaissance en la matière, sauf si ces personnes sont surveillées et supervisées par une personne compétente qui leur expliquera le fonctionnement de l'appareil.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



### **DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage**

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.

## **DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité**

- ⊙ L'appareil ne doit pas être utilisé dans des environnements extrêmes, comme par exemple des pièces dans lesquelles l'humidité de l'air est importante (salles de bain).
- ⊙ Protégez l'appareil et le bloc d'alimentation de l'humidité, des gouttes et des projections d'eau. Ne posez par exemple pas de vases remplis de liquides sur ou à proximité de l'appareil.
- ⊙ Ne touchez pas l'appareil et le bloc d'alimentation avec les mains mouillées.
- ⊙ Si du liquide s'est infiltré dans l'appareil, débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- ⊙ Si du liquide a pénétré dans l'appareil, faites vérifier l'appareil par un spécialiste avant de le remettre en marche.

## **DANGER ! Risque d'électrocution**

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en marche si l'appareil, le bloc d'alimentation ou le câble présentent des dommages visibles ou si l'appareil a déjà subi une chute. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par un atelier spécialisé.
- ⊙ N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil ou du bloc d'alimentation.
- ⊙ Branchez le bloc d'alimentation à la prise de courant seulement lorsque le câble est raccordé à l'appareil.
- ⊙ Raccordez le bloc d'alimentation uniquement à une prise de courant correctement installée et accessible dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Veillez à ce que le câble ne soit pas endommagé par les bords coupants ou les zones chaudes.
- ⊙ Veillez à ce que le câble ne soit ni coincé ni écrasé.
- ⊙ Pour débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant, tirez toujours sur le bloc d'alimentation, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant, ...
  - ... lorsqu'une panne survient,
  - ... avant de raccorder l'appareil au bloc d'alimentation,
  - ... avant de nettoyer l'appareil et
  - ... en cas d'orage.
- ⊙ Pour couper complètement l'appareil du réseau, il faut débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant. Même lorsque l'appareil est arrêté, une petite quantité de courant continue à être consommée lorsque le bloc d'alimentation est branché.
- ⊙ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au centre de service.

## **Piles**

- ⊙ Veillez à la polarité correcte lors de l'insertion des piles.
- ⊙ Nettoyez les contacts des piles et, le cas échéant, de l'appareil avant l'insertion des piles.



- ⊙ **DANGER ! RISQUE D'EXPLOSION !** Les piles ne doivent pas être chargées ou réactivées d'autres manières, elles ne doivent pas être démontées, jetées au feu ou court-circuitées.
- ⊙ Ôtez les piles de la télécommande si vous ne comptez pas vous en servir pendant une durée prolongée ou quand les piles sont usées. Les piles risquent sinon de couler et d'endommager la télécommande.
- ⊙ Ne soumettez pas les piles à des conditions extrêmes, par ex. ne posez pas la télécommande sur des corps chauds ni sous les rayons du soleil direct. Le risque d'écoulement devient sinon plus important.
- ⊙ Si de l'acide des piles a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide, rincez immédiatement les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- ⊙ Les piles peuvent être mortelles en cas d'ingestion. Pour cela, conservez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, demandez immédiatement une assistance médicale.
- ⊙ Les piles neuves et usagées doivent être gardées hors de portée des enfants.
- ⊙ Sollicitez immédiatement une assistance médicale si vous craignez que les piles aient pu être ingurgitées ou soient parvenues dans une partie quelconque du corps.



## **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels**

- ⊙ Pour le fonctionnement sur secteur, n'utilisez que le bloc d'alimentation enfichable d'origine fourni.
- ⊙ Si vous remarquez des anomalies (par ex. bruits anormaux, odeur étrange ou émanation de fumée), débranchez immédiatement le bloc d'alimentation de la prise de courant. Après cela, n'utilisez plus l'appareil.
- ⊙ Si l'appareil est transporté d'un endroit froid à un endroit chaud, de la condensation peut se former à l'intérieur. Laissez l'appareil éteint pendant env. 2 heures pour qu'il s'acclimate.
- ⊙ Ne posez l'appareil que sur une surface stable et plane.
- ⊙ Protégez l'appareil des dommages provoqués par ex. par :
  - la chaleur, les rayons directs du soleil et les flammes ouvertes
  - les chocs et agressions similaires
- ⊙ Les bougies et autres flammes nues doivent être à tout moment tenues éloignées de ce produit, afin d'éviter la propagation d'un incendie.
- ⊙ Ne recouvrez pas le bloc d'alimentation afin d'éviter toute surchauffe.
- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.
- ⊙ L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut

pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique antidérapants. Au besoin, placez un support antidérapant sous l'appareil.

- ⊙ Lors du montage mural de l'appareil, veuillez respecter ceci :
  - Le matériel de fixation doit être adapté à la structure du mur. Au besoin, utilisez un autre matériel de fixation que celui fourni avec l'appareil.
  - Assurez-vous qu'aucun câble (par ex. électricité, eau, gaz) ne passe au niveau de l'emplacement de montage dans le mur.
  - Au besoin, faites effectuer le montage mural par un spécialiste.

### **Remarques concernant le Bluetooth®**

- ⊙ Les ondes radio sont susceptibles d'influencer ou de perturber le fonctionnement des stimulateurs cardiaques, des appareils électriques (sensibles) et d'autres ondes radio (par ex. le Wifi). Veuillez donc prendre en considération les remarques suivantes.
  - Les personnes portant un stimulateur cardiaque doivent respecter une distance de sécurité de 20 cm par rapport à ce produit.
  - Les ondes radio peuvent créer des interférences sonores, par ex. dans les téléphones portables ou les appareils auditifs.
  - N'utilisez pas le produit dans des pièces présentant un risque d'explosion.
  - Si des interférences surviennent sur d'autres unités radio (par ex. équipées du Wifi), vérifiez si la barre de son en est la cause en la mettant hors tension.
  - N'utilisez pas l'appareil à proximité de fours à micro-ondes ou d'appareils produisant des champs magnétiques.

## **4. Éléments livrés**

- 1 barre de son
- 1 bloc d'alimentation 11
- 1 télécommande
- 2 piles type LR3 AAA 1,5 V
- 1 câble cinch stéréo 13
- 1 câble TOSLINK 14
- 2x4 vis 33 (25 mm / 50 mm)
- 4 chevilles 34
- 2 fixations murales 12
- 1 gabarit de perçage
- 1 notice succincte
- 1 informations importantes
- 1 mode d'emploi

- Ôtez tout le matériau d'emballage.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état.

En cas de livraison incomplète ou présentant des défauts, veuillez vous adresser au centre de service après-vente du fabricant dont vous dépendez (voir « Garantie de HOYER Handel GmbH » à la page 30).

Veuillez respecter les illustrations situées sur le rabat.

## **5. Avant la première utilisation**

### **5.1 Télécommande**



**AVERTISSEMENT !**

- ⊙ Respectez les signes de polarité lorsque vous insérez les piles dans le compartiment à piles.

1. FIGURE A : ouvrez le compartiment à piles 27 en faisant glisser le couvercle dans le sens de la flèche et en le soulevant.
2. Si nécessaire, remplacez les anciennes piles par des nouvelles.
3. Remettez le couvercle sur le compartiment à piles et faites-le glisser dans la direction inverse de la flèche jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

### **5.2 Mise en place / montage mural**

REMARQUE : si vous raccordez l'appareil à un téléviseur, placez l'appareil le plus possible au milieu, sous le téléviseur.

#### **Mise en place**

1. Posez l'appareil sur une surface plane.
2. Branchez le bloc d'alimentation 11 à l'appareil.

#### **Montage mural**



**AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- ⊙ Lors du montage mural de l'appareil, veuillez respecter ceci :
  - Le matériel de fixation doit être adapté à la structure du mur. Au besoin, utilisez un autre matériel de fixation que celui fourni avec l'appareil.
  - Assurez-vous qu'aucun câble (par ex. électricité, eau, gaz) ne passe au niveau de l'emplacement de montage dans le mur.
  - Au besoin, faites effectuer le montage mural par un spécialiste.
- ⊙ En cas d'utilisation avec montage mural, vous devez utiliser des fiches HDMI coudées afin que la fiche ne puisse pas être pliée et endommagée.

1. FIGURE B : percez 2 trous par fixation murale à une distance de 40 cm. Utilisez éventuellement le gabarit de perçage inclus.
2. Si vous utilisez les chevilles 34 incluses dans la livraison, utilisez une perceuse avec un diamètre de mèche de 8 mm.
3. Insérez les chevilles 34 dans les trous percés.
4. Fixez solidement les fixations murales 12 au mur à l'aide des vis 33.
5. Branchez tous les câbles utilisés aux prises prévues (voir « Vue d'ensemble des raccords » à la page 26).
6. Branchez le bloc d'alimentation 11 à l'appareil.

- Accrochez l'appareil aux fixations murales 12. Les deux fixations murales 12 doivent être correctement insérées dans les logements se trouvant à l'arrière de l'appareil.

### 5.3 Vue d'ensemble des raccords

ATTENTION : veillez à ce que la barre de son et les appareils à raccorder soient éteints avant de les brancher. Pensez également à lire le mode d'emploi de l'appareil que vous raccordez.

REMARQUES :

- Un câble HDMI (ARC) pour l'entrée HDMI (ARC) 10 et un câble jack stéréo 3,5 mm pour l'entrée LINE IN 7 ne sont pas inclus dans la livraison.
- La prise HDMI (ARC) 10 ne peut fonctionner que si tous les composants sont compatibles avec la fonction ARC. Les anciens câbles HDMI devront éventuellement être remplacés par des câbles neufs compatibles avec la fonction ARC.

Entrée	Utilisation	Bouton télécommande	Écran
AUX IN 8	Prise avec câble cinch stéréo 13, par ex. pour téléviseur, lecteur CD	AUX 31	AUX
LINE IN 7	prise avec câble jack stéréo 3,5 mm, par ex. pour lecteur MP3, téléphone	LINE IN 29	LinE
HDMI (ARC) 10	Prise avec câble HDMI (ARC), par ex. au port HDMI ARC du téléviseur, du lecteur DVD	HDMI (ARC) 17	Hd
OPTICAL IN 9	Prise avec câble TOSLINK 14, par ex. récepteur numérique, lecteur DVD	OPTICAL 18	OPTI
Bluetooth®	Liaison radio, par ex. smartphone	BT 30	bt

- Un subwoofer peut-être branché à la prise cinch de la sortie SUB OUT 6. Celui-ci est automatiquement piloté par l'appareil.

### 5.4 Mise en service

REMARQUE : une fois arrêté, l'appareil reste en mode veille. Dans ce mode, l'appareil consomme encore un peu d'énergie. Pour couper l'alimentation secteur, débranchez le bloc d'alimentation 11 de la prise de courant.

- Branchez le bloc d'alimentation 11 à une prise de courant facile d'accès. Sur l'écran 1 s'affiche – –. L'appareil est alors en mode veille.

## 6. Utilisation

REMARQUES :

- Vous pouvez procéder à l'ensemble des réglages facilement à partir de la télécommande. Les touches sur l'appareil permettent également d'exécuter les fonctions de base. Le manuel décrit généralement l'utilisation de la télécommande.
- L'appareil passe en mode veille, ...
  - ... si aucune connexion Bluetooth® n'est établie au bout de 20 minutes ou
  - ... si pendant env. 20 minutes aucun signal n'est reçu ou seulement un signal très faible est reçu et l'appareil n'a pas été utilisé.
- Appuyez sur la touche  $\odot$  32 pour mettre l'appareil en marche depuis le mode veille.
- Appuyez sur la touche  $\odot$  32 pour allumer l'appareil en mode veille (stand-by).

### 6.1 Sélection du type de raccordement

- Appuyez sur l'une des touches AUX 31, LINE IN 29, HDMI (ARC) 17, OPTICAL 18 ou  $\odot$  30 pour basculer sur l'une des prises (voir « Vue d'ensemble des raccords » à la page 26).
- Lancez la lecture sur l'appareil de lecture, sélectionnez et contrôlez les titres de musique.

### 6.2 Réglages du son

REMARQUE : Les changements de réglages du son s'affichent sur l'écran 1.

- Volume : *V00 ... V40*
- Aigus : *t -4 ... t 4*
- Basses : *b -4 ... b 4*

#### Régler le volume

- Pendant la lecture, appuyez sur les boutons VOL –/+ 22 de la télécommande ou VOL –/+ 4 de l'appareil. Vous pouvez aussi maintenir les boutons enfoncés afin de modifier plus rapidement le volume.

#### Fonction muet

- Appuyez sur le bouton  $\boxtimes$  16 pour couper le son. L'affichage du volume préalablement réglé clignote sur l'écran 1.
- Pour rétablir le son, appuyez à nouveau sur le bouton  $\boxtimes$  16 ou sur l'un des boutons VOL –/+ 22 / 4.

## Régler le timbre

Les réglages ne sont pas enregistrés lorsque vous changez de mode.

- Appuyez sur l'un des boutons 25 pour sélectionner les réglages par défaut des timbres pour musique (MUSIC), film (MOVIE) ou langue (DIALOG).
- Avec les boutons TREBLE -/+ 23 contrôlez les aigus.
- Avec les boutons BASS -/+ 24 contrôlez les basses.

Timbre	Boutons 25 télécommande	Écran
Musique	MUSIC	<i>SOnG</i>
Film	MOVIE	<i>CInE</i>
Langue	DIALOG	<i>dIA</i>

REMARQUE : pour le timbre cinéma (MOVIE) l'effet 3D est déjà activé comme réglage par défaut.

## Activation/désactivation de l'effet 3D

- Appuyez sur le bouton 3D 26 pour activer/désactiver l'effet 3D.
  - Lorsque l'effet 3D est activé, *3d* s'affiche brièvement sur l'écran.
  - Lorsque l'effet 3D est désactivé, le timbre sélectionné (*SOnG*, *CInE* ou *dIA*) s'affiche sur l'écran.

## 6.3 Prise HDMI (ARC)

### Explication du terme

- HDMI signifie High Definition Multimedia Interface (Interface Multimédia Haute Définition). Ce type de transmission permet d'échanger des signaux numériques vidéo et audio.
- HDMI (ARC : Audio Return Channel ou Canal Retour Audio) signifie que le câble dispose d'un canal ARC. Des signaux audio peuvent être envoyés dans les deux directions via ce canal.

Les appareils modernes suivants disposent généralement d'une sortie ARC : téléviseurs, consoles de jeu ou récepteurs numériques. La connexion à un téléviseur est décrite ci-après.

Des signaux numériques audio peuvent être transmis de l'appareil source (par ex. téléviseur) à la barre de son via le canal ARC du câble HDMI.

La transmission audio via le port HDMI (ARC) 10 ne peut fonctionner que si tous les composants sont compatibles avec la fonction ARC. Si la transmission ne fonctionne pas, référez-vous à un ou plusieurs des points ci-dessous :

- L'ancien câble HDMI doit être remplacé par un nouveau câble compatible avec la fonction ARC.
- Tous les ports HDMI du téléviseur ne doivent pas obligatoirement être compatibles avec la fonction ARC. Dans ce cas, le câble HDMI du téléviseur doit être raccordé à un autre port HDMI compatible avec la fonc-

tion ARC. En règle générale, les ports HDMI correspondants portent l'inscription ARC. Sinon, consultez le mode d'emploi de votre téléviseur.

- Pour certains téléviseurs, la sortie audio numérique doit être activée. Sélectionnez la sortie audio PCM 2.0 (stéréo PCM). Si la sortie audio PCM 2.0 (stéréo PCM) n'est pas réglé au téléviseur, la barre de son s'éteint automatiquement.

1. Raccordez le port HDMI (ARC) 10 à un port HDMI ARC de votre téléviseur à l'aide d'un câble HDMI compatible avec la fonction ARC.
2. Allumez la barre de son en appuyant sur la touche  $\odot$  32.
3. Sélectionnez l'entrée HDMI en appuyant sur la touche HDMI (ARC) 17.
4. Allumez le téléviseur. Lors de la toute première connexion, il peut s'écouler quelques secondes avant que la barre de son se mette à fonctionner.

REMARQUE : si vous utilisez la prise HDMI (ARC) 10, la télécommande de l'appareil raccordé permet généralement d'allumer et d'éteindre la barre de son. L'appareil raccordé doit être compatible avec le protocole CEC (commande d'électronique grand public).

## 6.4 Bluetooth®

### Établir la connexion

REMARQUES :

- L'identifiant de l'appareil est « SSB 50 A1 ».
- Après le basculement sur le Bluetooth®, l'appareil cherche automatiquement à établir une connexion avec le dernier appareil auquel il a été couplé.
- Veuillez noter que l'établissement de la connexion peut varier selon l'appareil et le logiciel qu'il utilise.

1. Appuyez sur le bouton  $\odot$  30 pour basculer sur la connexion Bluetooth®. Sur l'écran 1 s'affiche *bt*.
2. Mettez l'appareil de lecture (par ex. le smartphone) en marche et lancez la connexion Bluetooth®.
3. L'appareil de lecture devrait maintenant détecter l'identifiant d'appareil « SSB 50 A1 ». Si ce n'est pas le cas, appuyez env. 1 seconde sur le bouton PAIR 19 de la télécommande. Sur l'écran 1 clignote rapidement *bt*.
4. Établissez sur l'appareil de lecture la connexion à la barre de son. En cas de demande de mot de passe, saisissez « 0000 ». Les deux appareils sont maintenant connectés. Sur l'écran 1 s'affiche *bt* en continu et un signal sonore retentit.

REMARQUE : les appareils de lecture mémorisent parfois l'identifiant de l'appareil. Cela évite, lors d'une utilisation ultérieure, de devoir rétablir manuellement la connexion lorsque la fonction Bluetooth® est activée.

5. Lancez maintenant la lecture d'un titre sur l'appareil de lecture. Le son est alors restitué par la barre de son.

6. Avec les touches ◀◀ 28, ▶▶ 20 et ▶/II 21, vous pouvez sélectionner et contrôler les titres musicaux.

### Désactiver la connexion

La connexion est coupée

- ... lorsqu'un des appareils est éteint ;
- ... lorsque la fonction Bluetooth® est désactivée ;
- ... lorsque la portée maximale (env. 10 mètres) est dépassée ;
- ... Appuyez sur le bouton PAIR 19 jusqu'à ce que *bt* clignote rapidement sur l'écran 1. Dans ce cas, une nouvelle connexion à un autre appareil peut immédiatement être établie.

## 7. Nettoyage et stockage



**DANGER !** Risque d'électrocution !

- ⊙ Débranchez le bloc d'alimentation 11 de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humide. En cas de saleté tenace, vous pouvez également utiliser un peu de nettoyant doux, comme par ex. du produit vaisselle. N'utilisez pas de dissolvant, d'alcool à brûler ou de diluant car ces produits peuvent endommager la surface de l'appareil.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans un endroit où il ne risque pas d'être endommagé par une chaleur ou une humidité trop importante. Ôtez la pile de la télécommande.

## 8. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.

Les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Les piles usagées doivent être mises au rebut de manière appropriée. A cette fin, vous disposez de collecteurs adéquats dans les commerces vendant des piles ainsi que dans les déchèteries communales. Les piles et accumulateurs repérés avec les lettres suivantes contiennent notamment les substances toxiques : Cd (cadmium), Hg (mercure), Pb (plomb).



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



### Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

## 9. Dépannage

Si la barre de son ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.








**DANGER !** Risque d'électrocution !

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.









Problème	Cause possible / solution
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'alimentation électrique est-elle établie correctement ? Est-ce que – – s'affiche sur l'écran 1 ?</li> <li>• Lors de la connexion au port HDMI ARC 10, les câbles HDMI et l'appareil connecté (par ex. un téléviseur) doivent être compatibles avec la fonction ARC. Si votre téléviseur n'a pas de prise HDMI compatible avec la fonction ARC, essayez un autre type de connexion ou changez de téléviseur.</li> <li>• Remplacez l'ancien câble HDMI par un câble neuf compatible avec la fonction ARC.</li> <li>• Le bon signal audio est-il sélectionné sur l'appareil de lecture (par ex. le téléviseur) ? Pour la sortie audio, sélectionnez PCM 2.0 (ou stéréo PCM).</li> </ul>
Pas de connexion Bluetooth®	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La fonction Bluetooth® est-elle activée sur l'appareil de lecture ?</li> <li>• Avez-vous arrêté l'appareil ?</li> <li>• Une connexion Bluetooth® à un autre appareil est-elle active ? Appuyez sur le bouton PAIR 19, jusqu'à ce que <i>bt</i> clignote rapidement sur l'écran 1 et procédez à la nouvelle connexion.</li> </ul>
Pas de lecture de musique	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le volume est-il réglé trop bas sur l'appareil de lecture ?</li> <li>• La prise adéquate est-elle sélectionnée ?</li> <li>• Le son est-il trop faible ou inexistant ?</li> </ul>

Problème	Cause possible / solution
Interférences sonores pendant le fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> <li>En cas d'interférences sonores éventuelles, éloignez de la barre de son les téléphones portables, tablettes ou autres appareils émettant des ondes radio.</li> </ul>
La barre de son s'éteint	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour économiser de l'énergie, cet appareil est équipé d'un système d'arrêt automatique. L'appareil est commuté automatiquement en mode veille si pendant env. 20 minutes aucun signal n'est reçu ou seulement un signal très faible est reçu et l'appareil n'a pas été utilisé.</li> </ul>

## 10. Caractéristiques techniques

Modèle :	SSB 50 A1
Puissance : Puissance absorbée en veille :	2x 10 W + 1x 30 W RMS < 0,5 W
Barre de son :	Entrée : 18,0 V  1,3 A, 
Bloc d'alimentation : SHEN ZHEN CITY HONG BEN ELECTRONIC CO., LTD	Entrée : 100 - 240 V ~ 50/60 Hz, 0,8 A max
Modèle UE : HB40-1801300SPA	Sortie : 18,0 V  , 1,3 A, 
Classe de protection du bloc d'alimentation :	II 
Format audio :	PCM 2.0 (stéréo PCM)
Bluetooth® : Portée : Gamme de fréquence : Puissance d'émission :	v4.2 (A2DP, AVRCP) jusqu'à 10 m 2402-2480 MHz < 10 dBm
Entrée : LINE IN  AUX IN L/R HDMI (ARC) OPTICAL IN	1 prise jack stéréo de 3,5 mm 2 prises cinch 1 port HDMI ARC 1 prise TOSLINK
Sortie : SUB OUT	1 prise cinch
Pile pour télécommande :	2x type LR3 AAA 1,5 V
Dimensions (larg. x haut. x prof.) :	env. 94 x 8 x 10 cm (sans fixation murale)
Poids :	env. 2,8 kg
Conditions de fonctionnement et de stockage :	10 °C à 35 °C Humidité relative de l'air 40 à 85 %

## Symboles utilisés

	Isolation de protection
	Geprüfte Sicherheit (sécurité contrôlée). Les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz/ ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Les appareils portant ce sigle ne doivent être utilisés qu'à l'intérieur des locaux (environnement sec).
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Matériaux recyclables : carton (hormis le carton ondulé) PAP
	Courant continu
	Symboles pour la polarité

Sous réserves de modifications techniques.

## Indications relatives à la déclaration de conformité UE

Par la présente, la société HOYER Handel GmbH déclare que ce produit remplit les exigences fondamentales

- de la RED 2014/53/CE,
- de la directive ErP 2009/125/CE, et
- de la directive RoHS 2011/65/UE.

Vous trouverez une déclaration de conformité UE complète sur le site Internet <http://qr.hoyerhandel.com/d/298734>

# 11. Garantie de HOYER Handel GmbH

Chère cliente, cher client,

Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

## Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

## Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

## Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

## Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

## Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

## Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article IAN : 298734 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessus de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par téléphone ou par e-Mail le centre de service cité ci-dessous.
- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.





Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels.



### **Centre de service**

**(FR)** Service France  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [hoyer@lidl.fr](mailto:hoyer@lidl.fr)

**(CH)** Service Suisse  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
mobile max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**(BE)** Service Belgique  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

IAN : 298734



### **Fournisseur**

Attention ! L'adresse suivante n'est pas une adresse de service. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
ALLEMAGNE


# Inhoud

1. Overzicht .....	32	6.2 Geluidsinstellingen .....	36
2. Correct gebruik .....	33	6.3 HDMI (ARC)-aansluiting .....	37
3. Veiligheidsinstructies .....	33	6.4 Bluetooth® .....	37
4. Levering .....	35	7. Reinigen en opbergen .....	38
5. Vóór het eerste gebruik .....	35	8. Weggooien .....	38
5.1 Afstandsbediening .....	35	9. Problemen oplossen .....	38
5.2 Plaatsen / wandmontage .....	35	10. Technische gegevens .....	39
5.3 Overzicht – Aansluitingen .....	36	11. Garantie van HOYER Handel GmbH .....	40
5.4 Ingebruikname .....	36		
6. Bedienen .....	36	Servicecenters .....	40
6.1 Soort aansluiting kiezen .....	36		

## 1. Overzicht

Neem nota van de afbeeldingen op de uitklapzijde.

### Soundbar

1	Display
	- -: Stand-by
	<i>LINE</i> : LINE IN
	<i>Hd</i> : HDMI (ARC)
	<i>AUX</i> : AUX IN
	<i>bt</i> : Bluetooth®
	<i>Opt</i> : OPTICAL
2	Toets POWER
3	Toets SOURCE
4	Toetsen VOL -/+
5	Aansluitopening DC IN 
6	Aansluitopening SUB OUT
7	Aansluitopening LINE IN
8	Aansluitopening AUX IN L/R
9	Aansluitopening OPTICAL IN
10	Aansluitopening HDMI (ARC)

### Toebehoren

11	Netadapter
12	2 wandhouders
13	Stereo-cinchkabel
14	TOSLINK-kabel

### Afstandsbediening

15	Verzend-LED
16	Toets 
17	Toets HDMI (ARC)
18	Toets OPTICAL
19	Toets PAIR
20	Toets 
21	Toets 
22	Toetsen VOL -/+
23	Toetsen TREBLE -/+
24	Toetsen BASS -/+
25	Toetsen MUSIC, MOVIE, DIALOG
26	Toets 3D
27	Batterijvak
28	Toets 
29	Toets LINE IN
30	Toets 
31	Toets AUX
32	Toets 

### Montage

33	Schroeven (4x 25 mm/4x 50 mm)
34	Plug (4)
	Boorsjabloon (zonder afbeelding)

## **Hartelijk dank voor uw vertrouwen!**

Wij feliciteren u met uw nieuwe TV Soundbar Stereo met Bluetooth®.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- Dient u deze handleiding vóór de eerste in-gebruikname grondig door te lezen.
- Neemt u steeds de veiligheidsinstructies in acht!
- Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.
- Bewaar deze handleiding om ze later als referentie te kunnen gebruiken.
- Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe TV Soundbar Stereo met Bluetooth®!

### **Handelsnaam**

Het Bluetooth®-woordmerk en het Bluetooth®-logo zijn geregistreerde handelsnamen van Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group), elk gebruik van de handelsnamen door Hoyer Handel GmbH geschiedt in het kader van een licentie.

Het HDMI®-beeldmerk is een geregistreerde handelsnaam van HDMI Licensing LLC.



Het symbool geeft aan dat de inhoud van de handleiding in acht dient te worden genomen.

## **2. Correct gebruik**

Dit is een apparaat uit de amusementslektronica. De TV Soundbar Stereo met Bluetooth® is voor de geluidswaergave van audioapparaten voorzien.

Het apparaat is ontworpen voor privégebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt.

## **3. Veiligheidsinstructies**

### **Waarschuwingen**

Indien nodig worden de volgende symbolen en waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



**GEVAAR!** Dit symbool, in combinatie met de aanwijzing "Gevaar", betekent een hoog risico. Het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.



**GEVAAR** door een elektrische schok! Dit symbool, in combinatie met de aanwijzing "Gevaar door een elektrische schok", betekent een hoog risico. Het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool, in combinatie met de aanwijzing "Waarschuwing", betekent een gemiddeld risico. Het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

**LET OP:** gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

**AANWIJZING:** toedrachten en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.



### **GEVAAR voor kinderen en personen met beperkingen**

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Kinderen mogen niet met het verpakkingsmateriaal spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- ⊙ Dit apparaat is niet bestemd om door personen (waaronder kinderen) te worden gebruikt met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of zonder de nodige ervaring en/of kennis, tenzij ze worden begeleid door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of tenzij ze aanwijzingen krijgen hoe het apparaat te gebruiken.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.



### **GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren**

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.

## **GEVAAR van een elektrische schok door vocht**

- ⊙ Het apparaat mag niet in een extreme omgeving, bijv. in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid (badkamer) worden gebruikt.
- ⊙ Bescherm het apparaat en de netadapter tegen vocht, druppel- of spatwater. Zet bijvoorbeeld geen met vloeistoffen gevulde vazen of iets dergelijks op of in de buurt van het apparaat neer.
- ⊙ Bedien het apparaat en de netadapter niet met natte handen.
- ⊙ Trek de netadapter uit het stopcontact, indien vloeistof in het apparaat is terechtgekomen.
- ⊙ Wanneer er vloeistof in het apparaat terechtkomt, dient u het apparaat door een vakman te laten controleren alvorens het opnieuw in gebruik te nemen.

## **GEVAAR door een elektrische schok**

- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik wanneer het apparaat, de netadapter of de kabel zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen. Gebruik het apparaat in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.
- ⊙ Open nooit de behuizing van het apparaat of van de netadapter.
- ⊙ Steek de netadapter pas in een stopcontact wanneer de kabel met het apparaat verbonden is.
- ⊙ Sluit de netadapter uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerde, goed toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed toegankelijk blijven.
- ⊙ Let erop dat de kabel niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd.
- ⊙ Let erop dat de kabel niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ Trek de netadapter altijd aan de adapter uit het stopcontact en nooit aan de kabel.
- ⊙ Trek de netadapter uit het stopcontact, ...  
... wanneer er zich een storing voordoet,  
... voordat u de netadapter op het apparaat aansluit,  
... voordat u het apparaat reinigt en  
... bij onweer.
- ⊙ Om de verbinding met het elektriciteitsnet volledig te verbreken, moet de netadapter uit het stopcontact worden verwijderd. Ook in uitgeschakelde toestand wordt altijd een geringe hoeveelheid stroom verbruikt, wanneer de netadapter in het stopcontact zit.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaar te voorkomen. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerd bedrijf c.q. in het servicecenter uitvoeren.

### **Batterijen**

- ⊙ Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit.
- ⊙ Reinig indien nodig de contactpunten van de batterij en het artikel alvorens de batterijen te plaatsen.



- ⊙ **EXPLOSIEGEVAAR!** Batterijen mogen niet worden opgeladen of met andere middelen worden gereactiveerd, niet worden gedemonteerd, niet in open vuur worden geworpen of worden kortgesloten.
- ⊙ Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening, wanneer u deze gedurende langere tijd niet wilt gebruiken of wanneer de batterij helemaal leeg is. De batterijen kunnen gaan lekken en de afstandsbediening beschadigen.
- ⊙ Stel de batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden, leg de afstandsbediening bijvoorbeeld niet op verwarmingselementen en stel deze niet bloot aan directe zoninstraling. Anders bestaat er een verhoogd risico op lekkage.
- ⊙ Wanneer er batterijzuur is uitgelekt, moet u contact met huid, ogen en slijmvliezen voorkomen. Spoel de desbetreffende plaatsen bij contact met het zuur direct met veel schoon water en neem contact op met een arts.
- ⊙ Batterijen kunnen bij inslikken levensgevaarlijk zijn. Bewaar batterijen daarom op een onbereikbare plaats voor kleine kinderen. Wanneer er een batterij werd ingeslikt, moet direct contact met een arts worden opgenomen.
- ⊙ Nieuwe en gebruikte batterijen moeten uit de buurt van kinderen worden gehouden.
- ⊙ Wanneer u vermoedt dat de batterijen ingeslikt zouden kunnen zijn of in enig ander deel van het lichaam terecht zijn gekomen, raadpleeg dan direct een arts.



## **WAARSCHUWING voor materiële schade**

- ⊙ Gebruik voor de werking met netvoeding uitsluitend de bijgeleverde originele netadapter.
- ⊙ Wanneer u dingen opvallen (bijv. ongebruikelijke geluiden, rare geur of rookontwikkeling), dient u direct de netadapter uit het stopcontact te trekken. Gebruik het apparaat daarna niet meer.
- ⊙ Wanneer het apparaat van een koude naar een warme plaats wordt gebracht, kan er condensvocht in het apparaat ontstaan. Schakel het apparaat gedurende ongeveer 2 uren niet in zodat het kan acclimatiseren.
- ⊙ Zet het apparaat alleen op een stevige, vlakke ondergrond.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen beschadigingen, bijv. door:
  - hitte, direct zonlicht en open vuur
  - schokken en soortgelijke geweldsinwerkingen
- ⊙ Kaarsen en andere open vlammen moeten te allen tijde uit de buurt van dit product worden gehouden, om het verspreiden van vuur te voorkomen.
- ⊙ Dek de netadapter niet af om oververhitting te voorkomen.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.
- ⊙ Het apparaat is voorzien van kunststof antislipvoeten. Omdat meubels zijn gecoat met een grote verscheidenheid van lakken en kunststoffen en worden behan-

deld met verschillende onderhoudsmiddelen, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten die de kunststof voeten aantasten en week maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het apparaat.

- ⊙ Let bij montage op de wand op het volgende:
  - Het bevestigingsmateriaal moet op de hoedanigheid van de wand zijn afgestemd. Gebruik indien nodig ander bevestigingsmateriaal dan het bijgeleverde.
  - Verzeker u ervan, dat zich op de montageplaats geen leidingen (bijv. stroom, water, gas) in de wand bevinden.
  - Laat de montage op de wand eventueel uitvoeren door een vakman.

### **Aanwijzingen m.b.t. Bluetooth®**

- ⊙ Radiogolven kunnen de werking van pacemakers, (gevoelige) elektronische apparaten en andere radiogolven (bijv. wifi) beïnvloeden of zelfs storen. Neem daarom de volgende aanwijzingen in acht.
  - Draggers van pacemakers dienen een afstand van 20 cm tot dit product in acht te nemen.
  - Radiogolven kunnen storende geluiden veroorzaken, bijv. in mobiele telefoons of gehoorapparaten.
  - Gebruik het product niet in explosiegevaarlijke ruimtes.
  - Wanneer zich storingen in andere draadloze eenheden voordoen (bijv. wifi), dient u te controleren of de soundbar de oorzaak hiervan is, door de elektriciteit naar het apparaat te onderbreken.
  - Gebruik het apparaat niet in de buurt van magnetrons of van apparaten die magnetische velden genereren.

## **4. Levering**

- 1 soundbar
- 1 netadapter 11
- 1 afstandsbediening
- 2 batterijen type LR3 AAA 1,5 V
- 1 stereo-cinchkabel 13
- 1 TOSLINK-kabel 14
- 2 x 4 schroeven 33 (25 mm/50 mm)
- 4 pluggen 34
- 2 wandhouders 12
- 1 boorsjabloon
- 1 korte handleiding
- 1 belangrijke informatie
- 1 handleiding

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer of het apparaat onbeschadigd is.

Bij een onvolledige of defecte levering wendt u zich tot het voor u verantwoordelijke servicecenter van de fabrikant (zie "Garantie van HOYER Handel GmbH" op pagina 40).

Neem nota van de afbeeldingen op de uitklapzijde.

## **5. Vóór het eerste gebruik**

### **5.1 Afstandsbediening**



**WAARSCHUWING!**

- ⊙ Let bij het plaatsen op de polariteitsteken in het batterijvak.

1. AFBEELDING A: open het batterijvak 27 door het deksel in de richting van de pijl te schuiven en te verwijderen.
2. Vervang, indien nodig, de oude batterijen door nieuwe.
3. Plaats het deksel op het batterijvak en schuif het in tegenovergestelde richting van de pijl, totdat het vastklikt.

### **5.2 Plaatsen / wandmontage**

**AANWIJZING:** wanneer u het apparaat aansluit op een televisie, dient u het zoveel mogelijk in het midden onder de televisie te plaatsen.

#### **Plaatsen**

1. Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
2. Sluit de netadapter 11 op het apparaat aan.

#### **Wandmontage**



**WAARSCHUWING** voor materiële schade!

- ⊙ Let bij montage op de wand op het volgende:
  - Het bevestigingsmateriaal moet op de hoedanigheid van de wand zijn afgestemd. Gebruik indien nodig ander bevestigingsmateriaal dan het bijgeleverde.
  - Verzeker u ervan, dat zich op de montageplaats geen leidingen (bijv. stroom, water, gas) in de wand bevinden.
  - Laat de montage op de wand eventueel uitvoeren door een vakman.
- ⊙ Bij montage op de wand dient u de haakse HDMI-stekker te gebruiken, zodat de stekker niet kan worden beschadigd door knikken.

1. AFBEELDING B: boor 2 gaten per wandhouder op een afstand van 40 cm. Gebruik indien nodig de bijgaande boorsjabloon.
2. Wanneer u de bijgeleverde pluggen 34 gebruikt, dient u een boor met een diameter van 8 mm te gebruiken.
3. Steek de pluggen 34 in de boorgaten.
4. Bevestig de wandhouders 12 stevig met de schroeven 33 op de wand.
5. Steek alle gebruikte kabels in de aansluitingen (zie "Overzicht – Aansluitingen" op pagina 36).
6. Sluit de netadapter 11 op het apparaat aan.

7. Hang het apparaat in de wandhouders 12. Beide wandhouders 12 moeten goed in de bevestigingspunten aan de achterkant van het apparaat grijpen.

### 5.3 Overzicht – Aansluitingen

LET OP: let erop dat de soundbar en de aan te sluiten apparaten uitgeschakeld zijn voordat u ze aansluit. Lees ook de handleidingen van de apparaten die u aansluit.

AANWIJZINGEN:

- Een HDMI (ARC)-kabel voor de ingang HDMI (ARC) 10 en een 3,5 mm-stereokabel met klinkstekker voor de ingang LINE IN 7 behoren niet tot de leveringsomvang.
- De HDMI (ARC) 10 -aansluiting kan alleen functioneren wanneer alle componenten geschikt zijn voor ARC. Indien nodig moeten oude HDMI-kabels worden vervangen door nieuwe, voor ARC geschikte kabels.

Ingang	Gebruik	Toets afstandsbediening	Display
AUX IN 8	Aansluiting met stereo-cinchkabel 13, bijv. televisie, cd-speler	AUX 31	AUX
LINE IN 7	Aansluiting met 3,5 mm stereokabel met klinkstekkers, bijv. MP3-speler, telefoon	LINE IN 29	LinE
HDMI (ARC) 10	Aansluiting met HDMI (ARC)-kabel, bijv. op HDMI ARC-aansluiting van de televisie, dvd-speler	HDMI (ARC) 17	Hd
OPTICAL IN 9	Aansluiting met TOSLINK-kabel 14, bijv. een digitale ontvanger, dvd-speler	OPTICAL 18	OptI
Bluetooth®	Radioverbinding, bijv. smartphone	Ⓜ 30	bt

- Op de cinchbus van de uitgang SUB OUT 6 kan een subwoofer worden aangesloten. Deze wordt automatisch door het apparaat aangestuurd.

### 5.4 Ingebruikname

AANWIJZING: het apparaat blijft na het uitschakelen in stand-by. In deze modus verbruikt het apparaat nog wat stroom. Om de stroomtoevoer te onderbreken, trekt u de netadapter 11 uit het stopcontact.

- Steek de netadapter 11 in een goed toegankelijk stopcontact. Op het display 1 wordt -- weergegeven. Het apparaat bevindt zich nu in stand-by.

## 6. Bedienen

AANWIJZINGEN:

- U kunt alle instellingen gemakkelijk met de afstandsbediening uitvoeren. De basisfuncties kunt u ook met de toetsen op het apparaat uitvoeren. In de handleiding wordt in de regel de bediening met de afstandsbediening beschreven.
- Het apparaat schakelt in stand-by, ...  
... wanneer er binnen 20 minuten geen Bluetooth®-verbinding tot stand wordt gebracht of  
... wanneer het gedurende ca. 20 minuten geen of slechts een zeer gering signaal ontvangt en niet werd bediend.

- Druk op de toets  $\odot$  32 om het apparaat vanuit stand-by in te schakelen.
- Druk op de toets  $\odot$  32, om het apparaat naar de stand-bymodus te schakelen.

### 6.1 Soort aansluiting kiezen

1. Druk op een van de toetsen AUX 31, LINE IN 29, HDMI (ARC) 17, OPTICAL 18 of  $\odot$  30, om naar de gewenste aansluiting om te schakelen (zie "Overzicht – Aansluitingen" op pagina 36).
2. U start het afspelen op het afspeelapparaat en kiest en regelt de muziektitels.

### 6.2 Geluidsinstellingen

AANWIJZING: Wijzigingen van de geluidsinstellingen worden op het display 1 weergegeven.

- Volume: *V00 ... V40*
- Hoge tonen: *t-4 ... t 4*
- Bassen: *b-4 ... b 4*

#### Volume instellen

- Druk tijdens het afspelen op de toetsen VOL -/+ 22 op de afstandsbediening of op VOL -/+ 4 op het apparaat. U kunt de toetsen ook ingedrukt houden om een snellere verandering van het volume mogelijk te maken.

#### Geluid uitschakelen

1. Druk op de toets  $\boxtimes$  16 om het geluid uit te schakelen. De weergave van het eerder ingestelde volume op het display 1 knippert.
2. Om het geluid weer in te schakelen, drukt u opnieuw op de toets  $\boxtimes$  16 of op een van de toetsen VOL -/+ 22 / 4.

#### Klankkleur instellen

De instellingen worden niet opgeslagen wanneer u naar een andere modus overschakelt.

- Druk op een van de toetsen 25 om voorinstellingen van de klankkleuren voor muziek (MUSIC), film (MOVIE) of taal (DIALOG) te kiezen.

- Moduleer de hoogten met de toetsen TREBLE -/+ 23.
- Moduleer de bassen met de toetsen BASS -/+ 24.

Klankkleur	Toetsen 25 afstandsbediening	Display
Muziek	MUSIC	<i>SONG</i>
Film	MOVIE	<i>CInE</i>
Taal	DIALOG	<i>dIA</i>

AANWIJZING: voor de klankkleur van de film (MOVIE) is het 3D-effect als voorinstelling al geactiveerd.

### 3D-effect in-/uitschakelen

- Druk op de toets 3D 26 om zo het 3D-effect in-/uit te schakelen.
  - Als het 3D-effect wordt ingeschakeld, wordt *3d* kort op het display weergegeven.
  - Als het 3D-effect wordt uitgeschakeld, wordt de gekozen klankkleur (*SONG*, *CInE* of *dIA*) op het display weergegeven.

## 6.3 HDMI (ARC)-aansluiting

### Begripsomschrijving

- HDMI staat voor High Definition Multimedia Interface. Via deze wijze van overdragen kunnen digitale beelden en geluidssignalen worden verzonden.
- HDMI (ARC - Audio Return Channel) betekent dat de kabel beschikt over een ARC-kanaal. Via dit kanaal kunnen audiosignalen in beide richtingen worden verzonden.

De volgende moderne apparaten beschikken in de regel over een ARC-uitgang: televisies, spelconsoles of digitale receivers. Hierna wordt de aansluiting op een televisie beschreven.

Via het ARC-kanaal van de HDMI-kabel kunnen digitale geluidssignalen van het bronapparaat (bijv. televisie) naar de soundbar worden verzonden.

De geluidsoverdracht via de HDMI (ARC)-aansluitopening 10 kan alleen functioneren wanneer alle componenten geschikt zijn voor ARC. Wanneer de overdracht niet lukt, moet u één of eventueel meerdere van de onderstaande punten in acht nemen:

- De oude HDMI-kabel moet door een nieuwe, voor ARC geschikte kabel worden vervangen.
- Niet elke HDMI-aansluitopening op de televisie hoeft ARC te ondersteunen. In dat geval moet de HDMI-kabel op een andere, voor ARC geschikte HDMI-aansluitopening van de televisie worden aangesloten. In de regel staat op de desbetreffende HDMI-aansluitopening een vermelding of ze geschikt zijn voor ARC. Is dat niet het geval, dan dient u dit in de handleiding van uw televisie na te kijken.
- Bij sommige televisies moet de digitale geluidsuitgang worden vrijgeschakeld. Kies de geluidsuitgang PCM 2.0 (PCM Stereo). Als de geluidsuitgang PCM 2.0 (PCM ste-

reo) niet op de televisie wordt ingesteld, schakelt de Soundbar automatisch uit.

1. Verbind de aansluitopening HDMI (ARC) 10 met behulp van een voor ARC geschikte HDMI-kabel met een HDMI ARC-aansluitopening van uw televisie.
2. Schakel de soundbar in met de toets  $\odot$  32.
3. Door te drukken op de toets HDMI (ARC) 17 kiest u de HDMI-ingang.
4. Schakel de televisie in. Wanneer de verbinding voor de eerste keer tot stand komt, kan het enkele seconden duren voordat er geluid uit de soundbar komt.

AANWIJZING: wanneer u de HDMI (ARC) 10-aansluiting gebruikt, wordt de Soundbar in de regel met de afstandsbediening van het aangesloten apparaat in- en uitgeschakeld. Het aangesloten apparaat moet het protocol CEC (Consumer Electronic Control) ondersteunen.

## 6.4 Bluetooth®

### Verbinding tot stand brengen

AANWIJZINGEN:

- De ID van het apparaat is "SSB 50 A1".
- Na het overschakelen op Bluetooth® probeert het apparaat automatisch een verbinding met het laatst gekoppelde apparaat tot stand te brengen.
- Let erop dat het opbouwen van de verbinding, afhankelijk van het apparaat en de daarbij gebruikte software, verschillend kan verlopen.

1. Druk op de toets  $\text{BT}$  30 om naar de Bluetooth®-verbinding over te schakelen. Op het display 1 wordt *bt* weergegeven.
2. Schakel het afspelapparaat (bijv. smartphone) in en start de Bluetooth®-verbinding.
3. Het afspelapparaat dient nu de apparaat-ID "SSB 50 A1" te ontvangen. Wanneer dat niet gebeurt, drukt u ca. 1 seconde op de toets PAIR 19 op de afstandsbediening. Op het display 1 knippert *bt* snel.
4. Breng op het afspelapparaat de verbinding met de Soundbar tot stand. Wanneer er een wachtwoord wordt gevraagd, voert u "0000" in. Beide apparaten zijn nu met elkaar verbonden. Op het display 1 wordt *bt* continu weergegeven en er weerklinkt een geluidssignaal.

AANWIJZING: afspelapparaten slaan in de regel de ID van het apparaat op. Bij het opnieuw opbouwen van de verbinding vervalt dan bij geactiveerde Bluetooth®-functie het handmatig tot stand brengen van de verbinding.

5. Start nu het afspelen van een muziektitel op het afspelapparaat. Het geluid van de soundbar wordt weergegeven.
6. Met de toetsen  $\text{I} \lll 28$ ,  $\text{I} \ggg 20$  en  $\text{I} \text{II} 21$  kiest en regelt u de muziektitels.

## Verbinding verbreken

De verbinding wordt verbroken wanneer

- ... een van de apparaten uitgeschakeld wordt;
- ... de Bluetooth®-functie uitgeschakeld wordt;
- ... de reikwijdte (ca. 10 meter) overschreden wordt;
- ... u op de toets PAIR 19 drukt tot op het display 1 *bt* snel knippert. In dat geval kan direct een nieuwe verbinding met een ander apparaat tot stand worden gebracht.

## 7. Reinigen en opbergen



**GEVAAR** door een elektrische schok!

⊙ Trek de netadapter 11 uit het stopcontact, voordat u het apparaat reinigt. Let erop dat er geen vloeistof in het apparaat binnendringt.

- Reinig het apparaat met een licht vochtige doek. Bij hardnekkig vuil kunt u ook een mild reinigingsmiddel gebruiken, zoals bijv. afwasmiddel. Er mogen geen oplosmiddelen, spiritus, verdunningen enz. worden gebruikt. Deze kunnen het oppervlak van het apparaat beschadigen.
- Wanneer u het apparaat niet gebruikt, legt u het op een plek waar het niet met hitte en vocht in contact kan komen. Verwijder de batterij uit de afstandsbediening.

## 8. Weggoeien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieljes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.

Batterijen mogen niet met het huisvuil worden meegegeven. Lege batterijen moeten op de juiste wijze worden afgevoerd. Voor dit doel zijn in winkels die toestellen met batterijen verkopen en bij de gemeentereiniging vergaarbakken beschikbaar voor het afvoeren van batterijen. Batterijen en accu's die met de volgende letters worden aangeduid, bevatten o.a. de schadelijke stoffen: Cd (cadmium), Hg (kwikzilver), Pb (lood).



### Verpakking

Als u de verpakking wilt weggoeien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

## 9. Problemen oplossen

Wanneer de soundbar een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



**GEVAAR** door een elektrische schok!

⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Geen functie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is de stroomvoorziening gewaarborgd? Wordt op het display 1 – – weergegeven?</li> <li>• Bij aansluiting op de aansluitopening HDMI ARC 10 moeten ook de HDMI-kabel evenals het aangesloten apparaat (bijv. een televisie) geschikt zijn voor ARC. Wanneer uw televisie geen HDMI-aansluiting heeft die geschikt is voor ARC, kiest u een ander aansluittype of vervangt u de televisie.</li> <li>• Vervang een oude HDMI-kabel door een nieuwe kabel die geschikt is voor ARC.</li> <li>• Is het juiste audiosignaal op het afspelaapparaat (bijv. televisie) gekozen? Kies als geluidsuitgang PCM 2.0 (of PCM Stereo).</li> </ul>
Geen Bluetooth®-verbinding	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is Bluetooth® op het afspeelapparaat geactiveerd?</li> <li>• Heeft u het apparaat uitgeschakeld?</li> <li>• Bestaat er een Bluetooth®-verbinding met een ander apparaat? Druk op de toets PAIR 19, tot op het display 1 <i>bt</i> snel knippert en breng de nieuwe verbinding tot stand.</li> </ul>
Er klinkt geen muziek	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is het volume van het afspeelapparaat te laag ingesteld?</li> <li>• Is de juiste aansluiting gekozen?</li> <li>• Staat het geluid te zacht of is het uitgeschakeld?</li> </ul>
Storende geluiden tijdens het gebruik	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wanneer zich evt. storende geluiden voordoen, dient u indien nodig mobiele telefoons, tablets of andere apparaten die draadloos werken uit de nabije omgeving van de soundbar te verwijderen.</li> </ul>
De Soundbar schakelt uit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Om energie te besparen beschikt dit apparaat over een automatische uitschakeling. Het apparaat wordt automatisch naar stand-by geschakeld, wanneer het gedurende ca. 20 minuten geen of slechts een zeer gering signaal ontvangt en niet werd bediend.</li> </ul>



## 10. Technische gegevens

Model:	SSB 50 A1
Vermogen: Verbruik in stand-by:	2x 10 W + 1x 30 W RMS < 0,5 W
Soundbar:	Ingang: 18,0 V $\equiv$ 1,3 A, $\diamond$ - $\ominus$ - $\diamond$
Netadapter: SHEN ZHEN CITY HONG BEN ELECTRONIC CO., LTD	Ingang: 100 - 240 V ~ 50/60 Hz, 0,8 A max
Model EU: HB40-1801300SPA	Uitgang: 18,0 V $\equiv$ , 1,3 A, $\diamond$ - $\ominus$ - $\diamond$
Beschermingsklasse netadapter:	II 
Audioformaat:	PCM 2.0 (PCM Stereo)
Bluetooth®: Bereik: Frequentiebereik: Zendvermogen:	v4.2 (A2DP, AVRCP) tot en met 10 m 2402 - 2480 MHz < 10 dBm
Ingang: LINE IN  AUX IN L/R HDMI (ARC) OPTICAL IN	1 x 3,5 mm stereo-aan- sluitopening voor klinkstekker 2 x cinchbus 1 x HDMI ARC-aansluitopening 1x TOSLINK-bus
Uitgang: SUB OUT	1 x cinchbus
Batterij afstandsbediening:	2x type LR3 AAA 1,5 V
Afmetingen (B x H x T):	ca. 94 x 8 x 10 cm (zonder wandhouder)
Gewicht:	ca. 2,8 kg
Gebruiks- en opslagom- standigheden:	10 °C tot 35 °C Relatieve luchtvochtigheid 40 tot 85%

## Gebruikte symbolen

	Randaarde
	Geteste veiligheid. Apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Apparaten met dit teken mogen alleen in huis worden gebruikt (droge omgeving).
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen: karton (behalve golfkarton)
	Gelijkstroom
	Teken voor polariteit

Technische wijzigingen voorbehouden.

### Opmerkingen over de EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart HOYER Handel GmbH dat dit product voldoet aan de fundamentele eisen van

- de richtlijn (RED) 2014/53/EU,
- de ErP-richtlijn 2009/125/EU, en
- de ROHS-richtlijn 2011/65/EU.

Een volledige EU-conformiteitsverklaring vindt u op het internet op <http://qr.hoyerhandel.com/d/298734>

## 11. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Wanneer zich binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

### Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

### Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer IAN: 298734 en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.

- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.
- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst telefonisch of per e-mail contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegegeeld.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en software downloaden.



### Servicecenters

 Service Nederland  
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.nl](mailto:hoyer@lidl.nl)

 Service België  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

IAN: 298734



### Leverancier

Let erop, dat het onderstaande adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
DUITSLAND



## Obsah

1. Přehled .....	42	6.2 Nastavení zvuku .....	46
2. Použití k určenému účelu .....	43	6.3 Přípojka HDMI (ARC) .....	47
3. Bezpečnostní pokyny .....	43	6.4 Bluetooth® .....	47
4. Obsah dodávky .....	45	7. Čištění a skladování .....	48
5. Před prvním použitím .....	45	8. Likvidace .....	48
5.1 Dálkové ovládání .....	45	9. Řešení problémů .....	48
5.2 Umístění / montáž na stěnu .....	45	10. Technické parametry .....	49
5.3 Přehled – přípojky .....	46	11. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH .	50
5.4 Uvedení do provozu .....	46	Servisní střediska .....	50
6. Obsluha .....	46		
6.1 Volba způsobu připojení .....	46		

## 1. Přehled

Respektujte prosím zobrazení na vyklápěcí straně.







### Soundbar

1	Displej
	- -: režim standby
	LINE: LINE IN
	Hd: HDMI (ARC)
	AUX: AUX IN
	bt: Bluetooth®
	Opt: OPTICAL
2	Tlačítko POWER
3	Tlačítko SOURCE
4	Tlačítka VOL -/+
5	Zdířka DC IN 
6	Zdířka SUB OUT
7	Zdířka LINE IN
8	Zdířky AUX IN L/R
9	Zdířka OPTICAL IN
10	Zdířka HDMI (ARC)

### Příslušenství

11	Napájecí zdroj
12	2 nástěnné držáky
13	Stereo kabel cinch
14	Kabel TOSLINK

### Dálkové ovládání

15	Dálková dioda LED
16	Tlačítko 
17	Tlačítko HDMI (ARC)
18	Tlačítko OPTICAL
19	Tlačítko PAIR
20	Tlačítko 
21	Tlačítko 
22	Tlačítka VOL -/+
23	Tlačítka TREBLE -/+
24	Tlačítka BASS -/+
25	Tlačítka MUSIC, MOVIE, DIALOG
26	Tlačítka 3D
27	Příhrádka na baterie
28	Tlačítko 
29	Tlačítko LINE IN
30	Tlačítko 
31	Tlačítko AUX
32	Tlačítko 

### Montáž

33	Šroubky (4 x 25 mm / 4 x 50 mm)
34	Hmoždinky (4)
	Vrtací šablona (bez obrázku)

## Děkujeme za vaši důvěru!

Gratulujeme vám k vašemu novému TV Soundbaru Stereo s Bluetooth®.

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a zachování celého rozsahu výkonu musíte vědět:

- Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- Především se řiďte bezpečnostními pokyny!
- Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- Ušchevejte si tento návod k použití pro pozdější potřebu.
- Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaším novým TV Soundbarem Stereo s Bluetooth®.

### Značka zboží

Slovní značka Bluetooth® a logo Bluetooth® jsou zapsané značky zboží společnosti Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group), jakékoli použití značky zboží společností Hoyer Handel GmbH probíhá v rámci licence.

HDMI® je registrovaná ochranná známka společnosti HDMI Licensing LLC.



Tento symbol udává, že máte dbát obsahu návodu k použití.

## 2. Použití k určenému účelu

Tento přístroj je spotřební elektronikou. TV Soundbar Stereo s Bluetooth® je určen ke zvukové reprodukci audio přístrojů. Přístroj je určen pro použití v domácnosti a nesmí se používat ke komerčním účelům.

Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorách.

## 3. Bezpečnostní pokyny

### Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedeny následující symboly a výstražná upozornění:



**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol ve spojení s upozorněním „nebezpečí“ znamená vysoké riziko. Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.



**NEBEZPEČÍ** úrazu elektrickým proudem! Tento symbol ve spojení s upozorněním „nebezpečí úrazu elektrickým proudem“ znamená vysoké riziko. Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.



**VÝSTRAHA!** Tento symbol ve spojení s upozorněním „výstraha“ znamená střední riziko. Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo těžké věcné škody.

**POZOR:** Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

**UPOZORNĚNÍ:** Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.



### **NEBEZPEČÍ pro děti a osoby s omezením**

- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.
- ⊙ Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními vlastnostmi nebo osoby, které mají nedostatek zkušeností a/ nebo znalostí. Mohou jej používat, pokud na ně budou dohlížet osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo budou poučeny, jak přístroj používat.
- ⊙ Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- ⊙ Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.



### **NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim**

- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospotřebičů.



### **NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem kvůli vlhkosti**

- ⊙ Přístroj nesmíte používat v extrémním prostředí, např. v prostorách s vysokou vlhkostí vzduchu (koupelny).
- ⊙ Přístroj a napájecí zdroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo sřikající vodou. Nepokládejte například na při-

stroj nebo v blízkosti něj vázy naplněné tekutinami nebo podobné nádoby.

- ⊙ Neobsluhujte přístroj a napájecí zdroj mokřima rukama.
- ⊙ Pokud se do přístroje dostane kapalina, vytáhněte napájecí zdroj ze zásuvky.
- ⊙ V případě, že se do přístroje dostane tekutina, nechte přístroj před opětovným uvedením do provozu zkontrolovat odborníkem.

### **NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem**

- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj, napájecí zdroj nebo kabel vykazují viditelné škody nebo pokud vám přístroj spadl. Přístroj v tomto případě už nepoužívejte, nechte ho překontrolovat v opravně.
- ⊙ Nikdy neotevírejte kryt přístroje nebo napájecího zdroje.
- ⊙ Zasuňte napájecí zdroj do zásuvky teprve až po připojení kabelu k přístroji.
- ⊙ Připojte napájecí zdroj pouze k řádně nainstalované, dobře přístupné zásuvce, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále dobře přístupná.
- ⊙ Dávejte pozor na to, aby se kabel nemohl poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech.
- ⊙ Dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo pro-máčknutí kabelu.
- ⊙ Při vytahování napájecího zdroje ze zásuvky vždy táhněte za napájecí zdroj, nikdy za kabel.
- ⊙ Vytáhněte napájecí zdroj ze zásuvky;
  - ... pokud došlo k poruše,
  - ... před připojením napájecího zdroje k přístroji,
  - ... předtím než budete přístroj čistit a
  - ... při bouřce.
- ⊙ Pro úplné oddělení od sítě musí být napájecí zdroj vy-pojen ze zásuvky. I když je přístroj vypnutý, spotřebo-vává se malé množství energie při zapojeném napájecím zdroji.
- ⊙ Abyste předešli poškozením, neprovádějte na přístroji žádné změny. Opravy mohou provádět jen specializo-vané opravy, popř. servisní střediska.

### **Baterie**

- ⊙ Respektujte při vložení baterií správnou polaritu.
- ⊙ Předtím než baterie vložíte, očistěte kontakty baterií a případně kontakty přístroje.



- ⊙ **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Baterie nesmí být dobíjeny nebo znovu aktivovány jinými prostředky, rozmontovány, hozeny do ohně nebo zkratovány.
- ⊙ Když dálkové ovládání delší dobu nepoužíváte nebo jsou baterie vybité, odstraňte je z dálkového ovládání. Baterie by mohly vytéci a poškodit dálkové ovládání.
- ⊙ Baterie nevystavujte žádným extrémním podmínkám, např. neodkládejte dálkové ovládání na topná tělesa a nevystavujte ho přímému slunečnímu záření. Jinak hrozí zvýšené nebezpečí vytečení.
- ⊙ V případě, že akumulátorová kyselina vytekla, zamez-te kontaktu s kůží, očima a sliznicí. Při kontaktu s kyse-

linou ihned omyjte postižená místa velkým množstvím čisté vody a neprodleně vyhledejte lékaře.

- ⊙ Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebez-pečné. Uchovávejte proto baterie mimo dosah ma-lých dětí. V případě spolknutí baterie musí být ihned vyhledána lékařská pomoc.
- ⊙ Nové i spotřebované baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- ⊙ Pokud se domníváte, že baterie byly spolknuty nebo se dostaly do nějaké části těla, neprodleně vyhledejte lé-kařskou pomoc.



### **VÝSTRAHA před věcnými škodami!**

- ⊙ Pro použití s připojením do elektrické sítě používejte pouze dodaný originální napájecí zdroj.
- ⊙ Pokud zpozorujete nápadné projevy (např. nezvyklé zvuky, zvláštní zápach nebo tvorbu kouře), vytáhněte ihned napájecí zdroj ze zásuvky. Poté přístroj už nepoužívejte.
- ⊙ Pokud vezmete přístroj z chladného místa do teplého, může v přístroji vzniknout kondenzovaná vlhkost. Nechejte přístroj přibližně 2 hodiny vypnutý.
- ⊙ Postavte přístroj pouze na stabilní, rovnou plochu.
- ⊙ Chraňte přístroj před poškozením, např. následujícími vlivy:
  - horko, přímé sluneční paprsky a otevřený oheň,
  - nárazy a podobná silová působení.
- ⊙ Svíčky a jiný otevřený oheň musíte vždy držet od tohoto výrobku dál, abyste zabránili rozší-ření ohně.
- ⊙ Napájecí zdroj nikdy nezakrývejte, abyste předešli přehřátí.
- ⊙ Nepoužívejte ostré nebo odírající čisticí prostředky.
- ⊙ Přístroj je vybaven protiskluzovými plastovými nožka-mi. Jelikož je nábytek potažen různými laky a umělými látkami a je ošetřován různými prostředky, nemůže být zcela vyloučeno, že některé z těchto látek obsahují složky, které plastové nožky oslabí a změkčí. V přípa-dě potřeby položte pod přístroj protiskluzovou podlož-ku.
- ⊙ Při montáži na stěnu respektujte následující:
  - Upevňovací materiál musí být přizpůsoben k vlast-nostem stěny. V případě potřeby použijte jiný upev-ňovací materiál než ten, který byl dodaný.
  - Ujistěte se, že se na místě montáže nenacházejí ve stě-ně žádná vedení (např. proud, voda, plyn).
  - V případě potřeby nechte montáž na stěnu provést odborníka.

### **Informace k Bluetooth®**

- ⊙ Rádiové vlny mohou potenciálně ovlivnit nebo dokon-ce rušit provoz kardiostimulátorů, (citlivých) elektronic-kých přístrojů a jiných rádiových vln (např. WLAN). Proto prosím dbejte následujících pokynů.
  - Nositelé kardiostimulátorů by měli dodržovat 20 cm odstup od tohoto výrobku.
  - Rádiové vlny mohou způsobit rušivé zvuky, např. v mobilních telefonech nebo naslouchadlech.

- Nepoužívejte výrobek v prostorách, kde hrozí exploze.
- Jsou-li rušeny jiné rádiové jednotky (např. WLAN), zkontrolujte odpojením Soudbaru z elektrické sítě, zda není příčinou právě Soundbar.
- Přístroj nepoužívejte v blízkostech mikrovlnných přístrojů nebo přístrojů, které vysílají magnetické pole.

## 4. Obsah dodávky

- 1 Soundbar
- 1 napájecí zdroj 11
- 1 dálkové ovládání
- 2 baterie typu LR3 AAA 1,5 V
- 1 stereo kabel cinch 13
- 1 kabel TOSLINK 14
- 2x4 šroubky 33 (25 mm / 50 mm)
- 4 hmoždinky 34
- 2 nástěnné držáky 12
- 1 vrtací šablona
- 1 krátký návod
- 1 důležité informace
- 1 návod k použití

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Zkontrolujte, zda není přístroj poškozený.

V případě neúplné nebo defektní dodávky se obraťte na příslušné servisní středisko výrobce (viz „Záruka společnosti HOYER Handel GmbH“ na straně 50). Respektujte prosím zobrazení na vyklápací straně.

## 5. Před prvním použitím

### 5.1 Dálkové ovládání



**VÝSTRAHA!**

- ⊙ Respektujte při vložení značku polarit v přihrádce na baterie.

1. OBRÁZEK A: Otevřete přihrádku na baterie 27 tím, že vysunete víko ve směru šípky a odeberete ho.
2. V případě potřeby vyměňte staré baterie za nové.
3. Nasadte víko na přihrádku na baterie a zasuňte ho proti směru šípky, dokud nezapadne.

### 5.2 Umístění / montáž na stěnu

**UPOZORNĚNÍ:** Pokud přístroj připojujete k televizi, umístěte přístroj pokud možno doprostřed pod televizi.

#### Umístění

1. Postavte přístroj na rovný povrch.
2. Spojte napájecí zdroj 11 s přístrojem.

#### Přípevnění na stěnu



**VÝSTRAHA před věcnými škodami!**

- ⊙ Při montáži na stěnu respektujte následující:
  - Upevňovací materiál musí být přizpůsoben k vlastnostem stěny. V případě potřeby použijte jiný upevňovací materiál než ten, který byl dodaný.
  - Ujistěte se, že se na místě montáže nenacházejí ve stěně žádná vedení (např. proud, voda, plyn).
  - V případě potřeby nechejte montáž na stěnu provést odborníka.
- ⊙ Při použití na stěně byste měli použít zahnutý HDMI konektor, aby nebyl poškozen zalomením.

1. OBRÁZEK B: Vyvrtejte 2 otvory na nástěnný držák ve vzdálenosti 40 cm od sebe. Použijte případně přiloženou vrtací šablону.
2. Pokud použijete dodané hmoždinky 34, použijte vrták o průměru 8 mm.
3. Zasuňte hmoždinky 34 do vyvrtaných otvorů.
4. Upevněte nástěnné držáky 12 šroubky 33 pevně na stěnu.
5. Zasuňte všechny použité kabely do přípojek (viz „Přehled – přípojky“ na straně 46).
6. Spojte napájecí zdroj 11 s přístrojem.
7. Zavěste přístroj do nástěnných držáků 12. Oba nástěnné držáky 12 se musí pevně zachytit do míst na zadní straně přístroje.

## 5.3 Přehled – přípojky

POZOR: Dbejte na to, aby byl Soundbar a připojené přístroje vypnuté, předtím než je zapojíte. Přečtěte si návody k použití přístrojů, které zapojujete.

UPOZORNĚNÍ:

- Kabel HDMI (ARC) pro vstup HDMI (ARC) 10 a 3,5 mm stereo kabel jack pro vstup LINE IN 7 nejsou obsaženy v rozsahu dodávky.
- Přípojka HDMI (ARC) 10 může fungovat pouze tehdy, když všechny komponenty podporují ARC. V případě potřeby se musí vyměnit staré kabely HDMI za nové kabely podporující ARC.

Vstup	Použití	Tlačítko dálkového ovládání	Displej
AUX IN 8	Přípojka se stereo kabelem cinch 13, např. televize, CD přehrávač	AUX 31	AUX
LINE IN 7	Přípojka s 3,5 mm stereo kabelem jack, např. MP3 přehrávač, telefon	LINE IN 29	LinE
HDMI (ARC) 10	Přípojka s kabelem HDMI (ARC), např. na přípojce HDMI ARC televize, DVD přehrávače	HDMI (ARC) 17	Hd
OPTICAL IN 9	Přípojka s kabelem TOSLINK 14, např. na digitálním přijímači, DVD přehrávači	OPTICAL 18	OPTI
Bluetooth®	Rádiové spojení, např. chytrý telefon	30	bt

- Na zdířku cinch výstupu SUB OUT 6 může být napojen subwoofer. Subwoofer je automaticky řízen přístrojem.

## 5.4 Uvedení do provozu

UPOZORNĚNÍ: Přístroj zůstává po vypnutí v pohotovosti (režim standby). V tomto režimu má přístroj stále ještě malou spotřebu energie. Pro odpojení ze sítě vytáhněte napájecí zdroj 11 ze zásuvky.

- Zasuňte napájecí zdroj 11 do dobře přístupné zásuvky. Na displeji 1 se zobrazí --. Přístroj je nyní v režimu standby.

## 6. Obsluha

UPOZORNĚNÍ:

- Všechna nastavení můžete provést pomocí dálkového ovládání. Základní funkce můžete provést také pomocí tlačítek na přístroji. V návodu k použití je zpravidla popsáno použití s dálkovým ovládáním.
- Přístroj se přepne do režimu standby,...  
... když není připojení Bluetooth® navázáno během 20 minut nebo  
... pokud nepřijal cca 20 minut žádný nebo jen velmi slabý signál a nebyl obsluhován.

- Stiskněte tlačítko  $\ominus$  32, abyste přístroj přepnuli z režimu standby.
- Stiskněte tlačítko  $\ominus$  32, abyste přístroj přepnuli do režimu standby.

### 6.1 Volba způsobu připojení

1. Stiskněte jedno z tlačítek AUX 31, LINE IN 29, HDMI (ARC) 17, OPTICAL 18 nebo  $\text{Ⓢ}$  30 abyste přepnuli na požadované připojení (viz „Přehled – přípojky“ na straně 46).
2. Zahajte na reprodukcím přístroji přehrávání, zvolte a nastavte hudební skladbu.

### 6.2 Nastavení zvuku

UPOZORNĚNÍ: Změny nastavení zvuku se zobrazí na displeji 1.

- Hlasitost: *V00 ... V40*
- Výšky: *t -4 ... t 4*
- Basy: *b -4 ... b 4*

#### Regulace hlasitosti

- Stiskněte během přehrávání tlačítka VOL -/+ 22 na dálkovém ovládání nebo VOL -/+ 4 na přístroji. Tlačítka můžete také držet stisknutá, abyste změny hlasitosti dosáhli rychleji.

#### Vypnutí zvuku

1. Pro vypnutí zvuku stiskněte tlačítko  $\text{⏏}$  16. Na displeji 1 bliká zobrazení hlasitosti, která byla nastavena předtím.
2. Pro opětovné zapnutí zvuku stiskněte znovu tlačítko  $\text{⏏}$  16 nebo jedno z tlačítek VOL -/+ 22 / 4.

#### Nastavení barvy zvuku

Nastavení se neuloží, pokud se přepnete do jiného režimu.

- Stiskněte jedno z tlačítek 25, abyste zvolili přednastavení barvy zvuku pro hudbu (MUSIC), film (MOVIE) nebo jazyk (DIALOG).
- Tlačítka TREBLE -/+ 23 nastavte výšky.
- Nastavte tlačítka BASS -/+ 24 basy.



Barva zvuku	Tlačítka 25 Dálkové ovládání	Displej
Hudba	MUSIC	<i>SOnG</i>
Film	MOVIE	<i>CInE</i>
Jazyk	DIALOG	<i>dIA</i>

**UPOZORNĚNÍ:** Pro barvu zvuku „film“ (MOVIE) je 3D efekt aktivován jako výchozí.

### Zapnutí/vypnutí 3D efektu

- Pro zapnutí/vypnutí 3D efektu stiskněte tlačítko 3D 26.
  - Je-li 3D efekt zapnutý, zobrazí se na displeji krátce *3d*.
  - Je-li 3D efekt vypnutý, zobrazí se na displeji zvolená barva zvuku (*SOnG*, *CInE* nebo *dIA*).

## 6.3 Přípojka HDMI (ARC)

### Vysvětlení pojmu

- HDMI je zkratka pro High Definition Multimedia Interface. Touto přenosovou cestou mohou být přenášeny digitální obrazové a zvukové signály.
- HDMI (ARC – Audio Return Channel) znamená, že kabel disponuje kanálem ARC. Tímto kanálem mohou být obousměrně posílány audio signály.

Následující moderní přístroje zpravidla disponují výstupem ARC: televize, hrací konzole nebo digitální přijímače. Níže je popsáno připojení k televizi.

Kanálem ARC kabelu HDMI mohou být přenášeny digitální zvukové signály ze zdrojového přístroje (např. televize) do Soundbaru.

Přenášení zvuku zdírkou HDMI (ARC) 10 může fungovat pouze tehdy, když všechny komponenty podporují ARC. Nezdařil-li se přenos, dbejte jednoho případně více z níže uvedených bodů:

- Starý kabel HDMI musí být vyměněn za nový kabel podporující ARC.
  - Ne každá zdířka HDMI na televizi musí podporovat ARC. V tomto případě musí být kabel HDMI na televizi připojen do jiné zdířky HDMI podporující ARC. Zpravidla jsou odpovídající zdířky HDMI opatřeny nápisem ARC. Pokud ne, podívejte se do návodu k použití vaší televize.
  - U některých televizí musí být digitální výstup zvuku uvolněn. Zvolte výstup zvuku PCM 2.0 (PCM Stereo). Pokud se výstup zvuku PCM 2.0 (PCM Stereo) nenastaví na televizi, Soundbar se automaticky vypne.
- Spojte zdířku HDMI (ARC) 10 pomocí kabelu HDMI podporujícího ARC se zdírkou HDMI ARC vaší televize.
  - Zapněte Soundbar tlačítkem  $\phi$  32.
  - Stisknutím tlačítka HDMI (ARC) 17 zvolte vstup HDMI.

- Zapněte televizi. Při prvním navazování připojení může trvat několik vteřin, než ze Soundbaru zazní nějaký zvuk.

**UPOZORNĚNÍ:** Když používáte přípojku HDMI (ARC) 10, Soundbar se vypíná a zapíná zpravidla dálkovým ovládním připojeného přístroje. Připojený přístroj musí podporovat protokol CEC (Consumer Electronic Control).

## 6.4 Bluetooth®

### Navazování připojení

**UPOZORNĚNÍ:**

- Identifikace přístroje je „SSB 50 A1“.
- Po přepnutí na Bluetooth® se přístroj automaticky pokouší navázat připojení k naposledy připojenému přístroji.
- Respektujte prosím, že navázání připojení může probíhat různě v závislosti na přístroji a používaném softwaru.

- Stiskněte tlačítko  $\phi$  30, abyste přepnuli na připojení Bluetooth®. Na displeji 1 se zobrazí *bt*.
- Zapněte reprodukcí přístroj (např. chytrý telefon) a zahajte připojení Bluetooth®.
- Reprodukční přístroj byl měl nyní přijímat identifikaci přístroje „SSB 50 A1“. Pokud se tak nestalo, stiskněte na cca 1 vteřinu tlačítko PAIR 19 na na dálkovém ovládním. Na displeji 1 rychle bliká *bt*.
- Navazte na reprodukcí přístroji spojení se Soundbarem. V případě dotazu na heslo zadejte „0000“. Oba přístroje jsou nyní společně propojeny. Na displeji 1 se trvale zobrazí *bt* a zazní akustický signál.

**UPOZORNĚNÍ:** Reprodukční přístroje zpravidla uloží identifikaci přístroje. Při novém navazování připojení poté odpadá u aktivované funkce Bluetooth® manuální navazování připojení.


- Zahajte nyní na reprodukcí přístroji přehrávání hudby. Zvuk bude přehráván Soundbarem.
- Tlačítka  $\lll$  28,  $\ggg$  20 a  $\gg$ /II 21 zvolte a nastavte hudební skladbu.

### Zrušení připojení

Připojení se zruší, když

- ... vypnete jeden z přístrojů;
- ... vypnete funkci Bluetooth®;
- ... je překročen dosah (cca 10 metrů);
- ... Stiskněte tlačítko PAIR 19, dokud na displeji 1 rychle neblíká *bt*. V tomto případě můžete hned navázat nové spojení s dalším přístrojem.

## 7. Čištění a skladování

 **NEBEZPEČÍ** úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Vytáhněte napájecí zdroj 11 ze zásuvky, předtím než budete přístroj čistit. Dbejte na to, aby do přístroje nepronikla žádná tekutina.

- Čistěte přístroj lehce navlhčeným hadříkem. Při neúspěšném znečištění můžete použít také trochu jemného čističe jako např. prostředku na umývání nádobí. Nepoužívejte rozpouštědla, líh, ředidla apod., mohli byste poškodit povrch přístroje.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uskladněte ho na místě, kde na něj nemohou působit vysoké teploty ani vlhkost. Odstraňte baterie z dálkového ovládání.

## 8. Likvidace

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Baterie nesmí být vyhozeny do domácího odpadu. Vybité baterie musí být náležitým způsobem zlikvidovány. Pro tento účel jsou k dispozici odpovídající nádoby pro likvidaci baterií v obchodech s bateriemi a v komunálních sběrných dvorech.




Baterie a akumulátory, které jsou označeny následujícími písmeny, obsahují mimo jiné škodlivé látky: Cd (kadmium), Hg (rtuť), Pb (olovo).

### Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

## 9. Řešení problémů

Pokud by Soundbar nefungoval podle požadavků, projděte si prosím nejdříve tento kontrolní seznam. Možná se jedná o nepatrný problém, který můžete sami odstranit.

 **NEBEZPEČÍ** úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

Chyba	Možné příčiny/opatření
Bez funkce	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je zajištěno napájení proudem? Je na displeji 1 zobrazeno – –?</li> <li>• Při připojení do zdířky HDMI ARC 10 musí kabel HDMI a také připojený přístroj (např. televize) podporovat ARC. Pokud vaše televize nemá přípojku HDMI, která podporuje ARC, zvolte jiný způsob připojení nebo vyměňte televizi.</li> <li>• Vyměňte starý kabel HDMI za nový podporující ARC.</li> <li>• Je na reprodučním přístroji (např. televizi) zvolen správný audio signál? Zvolte pro výstup zvuku PCM 2.0 (nebo PCM Stereo).</li> </ul>
Bez připojení Bluetooth®	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je na reprodučním přístroji aktivované Bluetooth®?</li> <li>• Vypnuli jste přístroj?</li> <li>• Je navázáno spojení Bluetooth® s jiným přístrojem? Stiskněte tlačítko PAIR 19, dokud na displeji 1 rychle neblíká <i>bt</i>, a navažte nové připojení.</li> </ul>
Nepřehrává se	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je hlasitost nastavena příliš nízko?</li> <li>• Je zvoleno správné připojení?</li> <li>• Je zvuk příliš potichu nebo vypnutý?</li> </ul>
Rušivé zvuky během provozu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Při eventuálně vyskytujících se rušivých zvucích odstraňte případné mobilní telefony, tablety a jiné radiové přijímače z bližšího okolí Soundbaru.</li> </ul>
Soundbar k se vypíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>• K úspoře energie disponuje tento přístroj automatickým vypnutím. Přístroj se automaticky přepne do pohotovostního režimu, pokud nepřijal cca 20 minut žádný nebo jen slabý signál a nebyl obsluhován.</li> </ul>

## 10. Technické parametry

Model:	SSB 50 A1
Výkon: Spotřeba v režimu standby:	2x 10 W + 1x 30 W RMS < 0,5 W
Soundbar:	Vstup: 18,0 V $\equiv$ 1,3 A, $\diamond$ - $\ominus$ - $\diamond$
Napájecí zdroj: SHEN ZHEN CITY HONG BEN ELECTRONIC CO., LTD	Vstup: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,8 A max.
Model EU: HB40-1801300SPA	Výstup: 18,0 V $\equiv$ , 1,3 A, $\diamond$ - $\ominus$ - $\diamond$
Ochranná třída napájecího zdroje:	II $\square$
Audio formát:	PCM 2.0 (PCM Stereo)
Bluetooth®: Dosah: Frekvenční oblast: Přenos výkonu:	v4.2 (A2DP, AVRCP) do 10 m 2402–2480 MHz < 10 dBm
Vstup: LINE IN  AUX IN L/R HDMI (ARC) OPTICAL IN	1 x 3,5 mm stereo zdířka jack 2 x zdířka cinch 1 x zdířka HDMI ARC 1x zdířka TOSLINK
Výstup: SUB OUT	1 x zdířka cinch
Baterie dálkového ovládání:	2 x typ LR3 AAA 1,5 V
Rozměry (Š x H x V):	cca 94 x 8 x 10 cm (bez nástěnného držáku)
Hmotnost:	cca 2,8 kg
Podmínky provozu a skladování:	10 °C až 35 °C Relativní vlhkost vzduchu 40 až 85 %

## Použité symboly

	Ochranná izolace
	Testovaná Bezpečnost. Přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnic EU.
	Přístroje s tímto symbolem smíte používat pouze v domácím (suchém) prostředí.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály: lepenka (kromě vlnité lepenky)
	Stejnoseměrný proud
	Značky pro polaritu

Technické změny vyhrazeny.

### Informace k prohlášení o shodě EU

Společnost HOYER Handel GmbH tímto prohlašuje, že je tento výrobek v souladu se základními požadavky

- směrnice o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání rádiových zařízení na trh 2014/53/ES,
- směrnice o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie 2009/125/ES a také
- směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2011/65/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě naleznete na internetu na <http://qr.hoyerhandel.com/d/298734>

# 11. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,  
na tento přístroj jste získali 3 letou záruku od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku vám vůči prodávajícímu náleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou naší níže popsanou zárukou omezena.

## Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Ušchovejte si prosím dobře originál účtenky. Tento podklad bude vyžadován jako důkaz nákupu. Objeví-li se během tří let od data nákupu tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba, výrobek vám - podle naší volby - zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem pro poskytnutí záruky je to, že během tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

## Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro náhradní a opravované díly. Případné škody a vady vyskytující se již při nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou případné opravy zpoplatněné.

## Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním byl svědomitě testován. Záruka je poskytována pro chybu materiálu a výrobní chybu.

Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebení, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, baterií, osvětlení nebo skleněných dílů.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek používán poškozený a nevhodně nebo tak byl udržován. Pro vhodné použití výrobku musíte přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci, od kterých jste v návodu k použití zrazováni nebo před kterými jste varováni.

Výrobek je určen pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu použití. Při neoprávněném a nevhodném použití, použití síly a při zásazích, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká.

## Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku IAN: 298734 a účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku, na rytině, na titulní straně vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní středisko telefonicky nebo e-mailem.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s přiloženým dokladem o nákupu (účtenky) a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou adresu servisu.



Na adrese [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) můžete stáhnout tuto a mnohé další příručky, videa a software.



## Servisní střediska

 Servis Česko  
Tel.: 800143873  
E-Mail: [hoyer@lidl.cz](mailto:hoyer@lidl.cz)

IAN: 298734



## Dodavatel

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
NĚMECKO



## Indice

1. Vista general .....	52	6.2 Ajustes de sonido .....	56
2. Uso adecuado .....	53	6.3 Conexión HDMI (ARC) .....	57
3. Indicaciones de seguridad .....	53	6.4 Bluetooth® .....	57
4. Volumen de suministro .....	55	7. Limpieza y almacenamiento .....	58
5. Antes del primer uso .....	55	8. Eliminación .....	58
5.1 Mando a distancia .....	55	9. Solución de problemas .....	59
5.2 Instalación / montaje en la pared .....	55	10. Datos técnicos .....	59
5.3 Vista general - Conexiones .....	56	11. Garantía de HOYER Handel GmbH .....	60
5.4 Puesta en servicio .....	56	Servicio técnico .....	61
6. Uso .....	56		
6.1 Selección del tipo de conexión .....	56		

## 1. Vista general

Tenga en cuenta las figuras de la hoja desplegable.

### Barra de sonido

1	Pantalla
	- -: modo de espera
	<i>LINE</i> : LINE IN
	<i>Hd</i> : HDMI (ARC)
	<i>AUX</i> : AUX IN
	<i>bt</i> : Bluetooth®
	<i>OPT</i> : OPTICAL
2	Tecla POWER
3	Tecla SOURCE
4	Teclas VOL -/+
5	Hembrilla DC IN 
6	Hembrilla SUB OUT
7	Hembrilla LINE IN
8	Hembrillas AUX IN L/R
9	Hembrilla OPTICAL IN
10	Hembrilla HDMI (ARC)

### Accesorios

11	Fuente de alimentación
12	2 soportes de pared
13	Cable cinch estéreo
14	Cable TOSLINK

### Mando a distancia

15	LED de transmisión
16	Tecla 
17	Tecla HDMI (ARC)
18	Tecla OPTICAL
19	Tecla PAIR
20	Tecla 
21	Tecla 
22	Teclas VOL -/+
23	Teclas TREBLE -/+
24	Teclas BASS -/+
25	Teclas MUSIC, MOVIE, DIALOG
26	Tecla 3D
27	Compartimento de las pilas
28	Tecla 
29	Tecla LINE IN
30	Tecla 
31	Tecla AUX
32	Tecla 

### Montaje

33	Tornillos (4x 25 mm / 4x 50 mm)
34	Taco (4)
	Plantilla de perforación (sin ilustración)

## ¡Muchas gracias por su confianza!

Le felicitamos por la compra de su nueva barra de sonido estéreo para televisor con Bluetooth®.

Para un manejo seguro del aparato y para conocer todas sus prestaciones:

- Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, lea este manual de instrucciones detenidamente.
- ¡Sobre todo, siga las indicaciones de seguridad!
- El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en este manual de instrucciones.
- Conserve este manual de instrucciones como referencia futura.
- En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte el manual de instrucciones. El manual de instrucciones forma parte del producto.

Esperamos que disfrute de su nueva barra de sonido estéreo para televisor con Bluetooth®.

### Marca registrada

La marca denominativa Bluetooth® y el logo de Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group, Grupo de interés especial), cualquier uso de la marca registrada por parte de Hoyer Handel GmbH se realiza en el marco de una licencia.

La marca denominativa HDMI® es una marca registrada de HDMI Licensing LLC.



Este símbolo indica que es necesario tener en cuenta el contenido del manual de instrucciones.

## 2. Uso adecuado

Este es un aparato de electrónica de consumo. La barra de sonido estéreo para televisor con Bluetooth® ha sido diseñada para la reproducción de sonido de aparatos de audio. El aparato está concebido para el uso doméstico y no se debe usar para fines industriales. El aparato solo deberá utilizarse en el interior.

## 3. Indicaciones de seguridad

### Indicaciones de advertencia

En este manual de instrucciones encontrará los siguientes símbolos e indicaciones de advertencia:



¡PELIGRO! Este símbolo, asociado con la indicación "peligro", implica un riesgo elevado. La no observación del aviso puede causar lesiones mortales.



¡PELIGRO de descarga eléctrica! Este símbolo, asociado con la indicación "peligro de descarga eléctrica", implica un riesgo elevado. La no observación del aviso puede causar lesiones mortales.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo, asociado con la indicación "advertencia", implica un riesgo medio. La no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales graves.

PRECAUCIÓN: riesgo reducido: la no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales leves.

NOTA: circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.



### PELIGRO para niños y personas discapacitadas

- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- ⊙ Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o de los conocimientos necesarios, a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad o reciban de ella las instrucciones oportunas para el uso del aparato.
- ⊙ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ⊙ Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.



### PELIGRO para y debido a los animales de compañía y de granja

- ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.


## **PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad**

- ⊙ El aparato no debe utilizarse en entornos extremos, p. ej., espacios con una elevada humedad del aire (cuartos de baño).
- ⊙ Proteja el aparato y la fuente de alimentación contra la humedad, el goteo y las salpicaduras. No coloque, por ejemplo, jarrones o similares rellenos de líquido sobre o cerca del aparato.
- ⊙ No utilice el aparato ni la fuente de alimentación con las manos mojadas.
- ⊙ Retire la fuente de alimentación de la toma de corriente si penetra algún líquido en el aparato.
- ⊙ En caso de que penetre líquido en el aparato, hágalo revisar por un especialista antes de volver a ponerlo en marcha.

## **PELIGRO de descarga eléctrica**

- ⊙ No ponga en funcionamiento el aparato si éste, la fuente de alimentación o el cable presentan daños visibles o si el aparato se ha caído antes al suelo. En este caso no utilice el aparato hasta que lo haya revisado un taller especializado.
- ⊙ No abra nunca la carcasa del aparato ni de la fuente de alimentación.
- ⊙ Enchufe la fuente de alimentación a la toma de corriente solo cuando el cable esté conectado al aparato.
- ⊙ Conecte la fuente de alimentación solo a una toma de corriente correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- ⊙ Asegúrese de que el cable de conexión no resulte dañado por cantos vivos o superficies calientes.
- ⊙ Procure que el cable de conexión no se presione ni se aplaste.
- ⊙ Para sacar la fuente de alimentación de la toma de corriente, tire siempre de la fuente de alimentación, nunca del cable de conexión.
- ⊙ Retire la fuente de alimentación de la toma de corriente...
  - ... si se produce una avería,
  - ... antes de conectar la fuente de alimentación al aparato,
  - ... antes de limpiar el aparato y
  - ... en caso de tormenta.
- ⊙ Para desconectarla completamente de la red, la fuente de alimentación debe desenchufarse de la toma de corriente. Incluso cuando está apagada, la fuente de alimentación sigue consumiendo una pequeña cantidad de electricidad si está enchufada.
- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato. Las reparaciones solo las debe realizar un taller especializado o el servicio técnico.

## **Pilas**

- ⊙ Coloque las pilas con la polaridad en el sentido correcto.
- ⊙ Limpie los contactos de las pilas y, en su caso, del aparato antes de colocar las pilas.
-  ⊙ ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! No recargue las pilas o las reactive por otros medios, no las desmonte, no las tire al fuego ni las cortocircuite.
- ⊙ Retire las pilas del mando a distancia, cuando no lo vaya a utilizar durante mucho tiempo o cuando la capacidad de las pilas se haya agotado. Las pilas podrían sufrir una fuga, lo que provocaría daños en el mando a distancia.
- ⊙ No exponga las pilas a condiciones extremas, p. ej. no ponga el mando a distancia sobre fuentes de calor y presérvelo de la luz solar directa. De lo contrario, existe un alto riesgo de que se produzca una fuga.
- ⊙ Si se produce una fuga, evite el contacto del fluido con la piel, los ojos o las membranas mucosas. Enjuague inmediatamente las zonas que hayan estado en contacto con el fluido con abundante agua corriente y visite a un médico de inmediato.
- ⊙ Las pilas pueden causar la muerte si se ingieren. Por lo tanto, guarde las pilas fuera del alcance de los niños. Si se ingiere una pila, busque de inmediato asistencia médica.
- ⊙ Mantenga las baterías nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
- ⊙ Si tiene la sospecha de que alguien pueda haberse tragado las baterías o de que estas hayan penetrado en cualquier parte del cuerpo, busque asistencia médica de inmediato.

## **ADVERTENCIA sobre daños materiales**

- ⊙ Si enchufa el aparato a la red, utilice exclusivamente el bloque de alimentación original suministrado.
- ⊙ Si detecta algo inusual (p. ej., ruidos extraños, un olor raro o formación de humo), retire inmediatamente la fuente de alimentación de la toma de corriente. Después de ello, no vuelva a utilizar el aparato.
- ⊙ Si transporta el aparato desde un lugar frío hasta otro cálido puede generarse una condensación de agua en el aparato. Deje el aparato apagado durante aprox. 2 horas para que se aclimatice.
- ⊙ Coloque el aparato únicamente sobre una superficie estable y plana.
- ⊙ Proteja el aparato de los siguientes agentes dañinos:
  - Calor, luz solar directa o fuego
  - Golpes y otras sacudidas violentas
- ⊙ Las velas y otras llamas abiertas deben mantenerse alejadas en todo momento de este producto para evitar la propagación de incendios.
- ⊙ No cubra la fuente de alimentación para evitar el sobrecalentamiento.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.



- ⊙ El aparato lleva soportes de plástico antideslizantes. Dado que los muebles están recubiertos con una gran variedad de lacas y plásticos, y que se tratan con diferentes productos de conservación, puede que algunos de esos materiales contengan componentes que ataquen y reblandezcan los soportes de plástico. En caso necesario, coloque debajo del aparato una base de apoyo antideslizante.
- ⊙ Durante el montaje en la pared, tenga en cuenta lo siguiente:
  - El material de fijación debe ser adecuado para las características de la pared. Si es necesario, utilice un material de fijación distinto del incluido en el suministro.
  - Asegúrese de que en el lugar de montaje en la pared no haya cables ni tuberías (p. ej., electricidad, agua, gas).
  - Si es necesario, deje que sea un especialista quien realice el montaje en la pared.

#### **Indicaciones acerca de Bluetooth®**

- ⊙ Las ondas de radio son potencialmente capaces de influir e incluso perturbar el funcionamiento de marcapasos, aparatos electrónicos (sensibles) y otras ondas de radio (p. ej., WLAN). Por ello, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:
  - Los portadores de marcapasos deben mantener una distancia de 20 cm con este producto.
  - Las ondas de radio pueden causar interferencias, p. ej., en teléfonos móviles o audífonos.
  - No utilice el producto en espacios potencialmente explosivos.
  - Si se producen averías en otras unidades de radio (p. ej., WLAN), compruebe si la barra de sonido es la causa conectándola sin corriente.
  - No utilice el aparato cerca de aparatos microondas o aparatos que generen campos magnéticos.

## **4. Volumen de suministro**

- 1 barra de sonido
- 1 fuente de alimentación 11
- 1 mando a distancia
- 2 pilas tipo LR3 AAA 1,5 V
- 1 cable cinch estéreo 13
- 1 cable TOSLINK 14
- 2x4 tornillos 33 (25 mm / 50 mm)
- 4 tacos 34
- 2 soportes de pared 12
- 1 plantilla de perforación
- 1 instrucciones breves
- 1 información importante
- 1 manual de instrucciones

- Retire todo el material de embalaje.
- Compruebe que el aparato no presenta daños.

Si el suministro está incompleto o defectuoso, póngase en contacto con el servicio técnico responsable del fabricante (véase "Garantía de HOYER Handel GmbH" en la página 60).

Tenga en cuenta las figuras de la hoja desplegable.

## **5. Antes del primer uso**

### **5.1 Mando a distancia**



¡ADVERTENCIA!

- ⊙ Tenga en cuenta los símbolos de polaridad del compartimento de las pilas al colocarlas.

1. ILUSTRACIÓN A: abra el compartimento de las pilas 27 desbloqueando la tapa y deslizándola en la dirección de la flecha.
2. Si es necesario, cambie las pilas viejas por unas nuevas.
3. Coloque la tapa en el compartimento de las pilas y deslícela contra la dirección de la flecha, hasta que encaje.

### **5.2 Instalación / montaje en la pared**

NOTA: si conecta el aparato a un televisor, colóquelo a ser posible en una posición centrada debajo del televisor.

#### **Instalación**

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana.
2. Conecte la fuente de alimentación 11 al aparato.

#### **Montaje en la pared**



¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ Durante el montaje en la pared, tenga en cuenta lo siguiente:
  - El material de fijación debe ser adecuado para las características de la pared. Si es necesario, utilice un material de fijación distinto del incluido en el suministro.
  - Asegúrese de que en el lugar de montaje en la pared no haya cables ni tuberías (p. ej., electricidad, agua, gas).
  - Si es necesario, deje que sea un especialista quien realice el montaje en la pared.
- ⊙ Al utilizarlo con el montaje en la pared, debe utilizar el conector angular HDMI, de manera que el enchufe no pueda dañarse al doblarse.

1. ILUSTRACIÓN B: realice 2 perforaciones por cada soporte de pared con una separación de 40 cm. Si es necesario, utilice la plantilla de perforación suministrada.
2. Si utiliza los tacos 34 incluidos en el volumen de suministro, use una broca con 8 mm de diámetro.
3. Inserte los tacos 34 en las perforaciones.
4. Fije los soportes de pared 12 firmemente a la pared con los tornillos 33.

5. Enchufe todos los cables que vayan a utilizarse en las conexiones (véase "Vista general - Conexiones" en la página 56).
6. Conecte la fuente de alimentación 11 al aparato.
7. Cuelgue el aparato de los soportes de pared 12. Ambos soportes de pared 12 deben sujetarse de forma segura en los alojamientos de la parte posterior del aparato.

### 5.3 Vista general - Conexiones

**PRECAUCIÓN:** procure que la barra de sonido y los aparatos que vaya a conectar estén apagados antes de conectarlos. Lea también el manual de instrucciones de los aparatos que desee conectar.

**NOTAS:**

- El cable HDMI (ARC) para la entrada HDMI (ARC) 10 y el cable de jack estéreo de 3,5 mm para la entrada LINE IN 7 no están incluidos en el volumen de suministro.
- La conexión HDMI (ARC) 10 solamente puede funcionar si todos los componentes tienen capacidad ARC. Si es necesario, los cables HDMI viejos deben sustituirse por cables nuevos con capacidad ARC.

Entrada	Uso	Tecla del mando a distancia	Pantalla
AUX IN 8	Conexión con cable cinch estéreo 13, p. ej., televisor, reproductor de CD	AUX 31	AUX
LINE IN 7	Conexión con cable de jack estéreo de 3,5 mm, p. ej., reproductor de MP3, teléfono	LINE IN 29	LinE
HDMI (ARC) 10	Conexión con cable HDMI (ARC), p. ej., a la conexión HDMI-ARC del televisor, reproductor de DVD	HDMI (ARC) 17	Hd
OPTICAL IN 9	Conexión con cable TOSLINK 14, p. ej., en el receptor digital, reproductor de DVD	OPTICAL 18	OptI
Bluetooth®	Conexión por radio, p. ej., smartphone	Ⓜ 30	bt

- En la hembra cinch de la salida SUB OUT 6 es posible conectar un altavoz de graves. Éste será controlado automáticamente por el aparato.

### 5.4 Puesta en servicio

**NOTA:** después de apagarlo, el aparato permanece en estado de espera (modo de espera). En este modo, el aparato sigue teniendo un consumo eléctrico reducido. Para desconectarlo de la red, retire la fuente de alimentación 11 de la toma de corriente.

- Enchufe la fuente de alimentación 11 a una toma de corriente fácilmente accesible. En la pantalla 1 se muestra --. El aparato está ahora en modo de espera.

## 6. Uso

**NOTAS:**

- Puede efectuar cómodamente todos los ajustes con ayuda del mando a distancia. También puede ejecutar las funciones básicas con las teclas del aparato. En el manual se describe por lo general el manejo con el mando a distancia.
- El aparato se pone en modo de espera...  
... si en un intervalo de 20 minutos no se establece ninguna conexión Bluetooth® o  
... si durante aprox. 20 minutos no recibe ninguna señal o esta es muy baja y no se ha empleado.

- Pulse la tecla  $\phi$  32 para conectar el aparato desde el modo de espera.
- Pulse la tecla  $\phi$  32 para poner el aparato en el modo de espera.

### 6.1 Selección del tipo de conexión

1. Pulse una de las teclas AUX 31, LINE IN 29, HDMI (ARC) 17, OPTICAL 18 o  $\phi$  30, para cambiar la conexión deseada (véase "Vista general - Conexiones" en la página 56).
2. La reproducción, la selección y el control de las pistas de música se inician desde el aparato de reproducción.

### 6.2 Ajustes de sonido

**NOTA:** Los cambios de los ajustes de sonido se muestran en la pantalla 1.

- Volumen: V00 ... V40
- Sonidos altos: t -4 ... t 4
- Sonidos bajos: b -4 ... b 4

### Ajuste del volumen

- Pulse durante la reproducción las teclas VOL -/+ 22 del mando a distancia o VOL -/+ 4 del aparato. También puede mantener pulsadas las teclas para modificar el volumen más rápidamente.

## Silenciamiento

1. Pulse la tecla  $\text{M}$  16 para deshabilitar el sonido. El indicador del volumen ajustado anteriormente en la pantalla 1 parpadea.
2. Para volver a habilitar el sonido, vuelva a pulsar la tecla  $\text{M}$  16 o una de las teclas VOL  $-/+$  22 / 4.

## Ajuste de tono

Los ajustes no se guardarán si cambia a otro modo.

- Pulse una de las teclas 25 para seleccionar ajustes predeterminados de tonos para música (MUSIC), películas (MOVIE) o diálogos (DIALOG).
- Ecualice los sonidos altos con las teclas TREBLE  $-/+$  23.
- Ecualice los sonidos bajos con las teclas BASS  $-/+$  24.

Tono	Teclas 25 mando a distancia	Pantalla
Música	MUSIC	<i>SONG</i>
Película	MOVIE	<i>ClNE</i>
Idioma	DIALOG	<i>dIA</i>

NOTA: para el tono de película (MOVIE) el efecto 3D ya está activado como ajuste previo.

## Encender/apagar el efecto 3D

- Pulse la tecla 3D 26 para encender/apagar el efecto 3D.
  - Si se enciende el efecto 3D, en la pantalla se mostrará brevemente *3d*.
  - Si se apaga el efecto 3D, el tono seleccionado (*SONG*, *ClNE* o *dIA*) se mostrará en la pantalla.

## 6.3 Conexión HDMI (ARC)

### Explicación de definiciones

- HDMI significa Interfaz Multimedia de Alta Definición, por sus siglas en inglés. A través de esta vía de transmisión es posible transmitir señales digitales de imagen y sonido.
- HDMI (ARC - Canal de Retorno de Audio, por sus siglas en inglés) significa que el cable dispone de un canal ARC. A través de este canal es posible enviar señales de audio en ambas direcciones.

Los siguientes aparatos modernos disponen por lo general de una salida ARC: televisores, videoconsolas o receptores digitales. A continuación se describe la conexión a un televisor.

A través del canal ARC del cable HDMI es posible transmitir señales digitales de sonido desde el aparato fuente (p. ej., un televisor) a la barra de sonido.

La transmisión de sonido a través de la hembrilla 10 HDMI (ARC) solamente puede funcionar si todos los componentes tienen capacidad ARC. Si la transmisión no tiene

lugar, tenga en cuenta alguno o, dado el caso, varios de los puntos que figuran a continuación:

- El cable HDMI viejo debe sustituirse por un cable nuevo con capacidad ARC.
- No todas las hembrillas HDMI del televisor deben ser compatibles con ARC. En ese caso, el cable HDMI del televisor debe conectarse a otra hembrilla HDMI (con capacidad ARC). Por lo general, las hembrillas HDMI correspondientes están etiquetadas como ARC. Si no es así, consulte el manual de instrucciones de su televisor.
- Para algunos televisores es preciso activar la salida digital de sonido. Seleccione la salida de sonido PCM 2.0 (PCM Stereo). Si la salida de sonido PCM 2.0 (PCM Stereo) no está ajustada en el televisor, la barra de sonido se desconecta automáticamente.

1. Conecte la hembrilla HDMI (ARC) 10 con ayuda de un cable HDMI con capacidad ARC con una hembrilla HDMI ARC de su televisor.
2. Conecte la barra de sonido con la tecla  $\text{S}$  32.
3. Pulsando la tecla HDMI (ARC) 17 seleccione la entrada HDMI.
4. Encienda el televisor. Al establecer la conexión por primera vez pueden pasar unos segundos hasta que la barra de sonido emita un sonido.

NOTA: si utiliza la conexión HDMI (ARC) 10, la barra de sonido se conectará y desconectará por lo general mediante el mando a distancia del aparato conectado. El aparato conectado debe ser compatible con el protocolo CEC (Consumer Electronic Control).

## 6.4 Bluetooth®

### Establecer la conexión

NOTAS:

- El código de identificación del aparato es "SSB 50 A1".
- Después de cambiar a Bluetooth®, el aparato intenta establecer automáticamente una conexión con el último aparato que se haya acoplado.
- Tenga en cuenta que el establecimiento de la conexión puede transcurrir de manera diferente en función del aparato y del software utilizado en él.

1. Pulse la tecla  $\text{B}$  30 para cambiar a la conexión Bluetooth®. En la pantalla 1 se muestra *bt*.
2. Conecte el aparato de reproducción (p. ej., smartphone) e inicie la conexión Bluetooth®.
3. El aparato de reproducción debería recibir el código de identificación del aparato "SSB 50 A1". Si esto no ocurriera, pulse durante aprox. 1 segundo la tecla PAIR 19 del mando a distancia. En la pantalla 1 parpadea *bt* rápidamente.

4. Establezca en el aparato de reproducción la conexión con la barra de sonido. Si se solicita una contraseña, introduzca "0000". Ahora ambos aparatos están conectados entre sí. En la pantalla 1 se muestra *bt* de forma continua y se escucha una señal acústica.

NOTA: los aparatos de reproducción guardan generalmente el código de identificación del aparato. Al establecer una nueva conexión se suprime el establecimiento manual de la conexión con la función de Bluetooth® activada.

5. Ahora inicie la reproducción de una pista de música en el aparato de reproducción. El sonido es reproducido por la barra de sonido.
6. Con las teclas I◀◀ 28, ▶▶I 20 y ▶/II 21 puede seleccionar y controlar las pistas de música.

### Interrumpir la conexión

La conexión se interrumpe cuando

- ... se desconecta uno de los aparatos;
- ... se desactiva la función Bluetooth®;
- ... se supera el alcance (aprox. 10 metros);
- ... pulsa la tecla PAIR 19 hasta que en la pantalla 1 *bt* parpadee rápidamente. En ese caso es posible establecer directamente una nueva conexión con otro aparato.

## 7. Limpieza y almacenamiento



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ◉ Retire la fuente de alimentación 11 de la toma de corriente, antes de limpiar el aparato. Procure que no penetre ningún líquido en el aparato.
- Limpie el aparato con un paño ligeramente humedecido. Para eliminar la suciedad endurecida puede utilizar también un poco de detergente suave, p. ej., lavavajillas. No deben emplearse disolventes, alcohol ni diluciones, ya que pueden dañar la superficie del aparato.
- Cuando no utilice el aparato, almacénelo en un lugar en el que ni el calor fuerte ni la humedad puedan actuar sobre el mismo. Retire la pila del mando a distancia.

## 8. Eliminación

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.

Las pilas no deben tirarse en la basura doméstica. Las pilas gastadas deben eliminarse adecuadamente. Para este fin, en los comercios que distribuyen pilas y en los centros municipales de recogida de desechos se encuentran los correspondientes contenedores para la eliminación de las pilas. Las pilas y baterías que llevan las siguientes letras contienen las sustancias perjudiciales Cd (cadmio), Hg (mercurio), Pb (plomo), entre otras.

### Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.



## 9. Solución de problemas

Si en algún momento la barra de sonido no funciona como es debido, consulte en primer lugar la siguiente lista. Es posible que se trate de un problema sin importancia que usted mismo pueda solucionar.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

⊙ No intente reparar el aparato usted mismo en ningún caso.

Avería	Posibles causas / medidas a adoptar
No funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Funciona el suministro de corriente eléctrica? ¿Se muestra en la pantalla 1 - -?</li> <li>• Al realizar la conexión a la hembra HDMI ARC 10, el cable HDMI así como el aparato conectado (p. ej., un televisor) también deben tener capacidad ARC. Si su televisor no tiene conexión HDMI con capacidad ARC, desvíe a otro tipo de conexión o cambie el televisor.</li> <li>• Sustituya el cable HDMI viejo por un cable nuevo con capacidad ARC.</li> <li>• ¿Se ha seleccionado en el aparato de reproducción (p. ej., televisor) la señal de audio correcta? Seleccione como salida de sonido PCM 2.0 (o PCM Stereo).</li> </ul>
No hay conexión Bluetooth®	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está activado Bluetooth® en el aparato de reproducción?</li> <li>• ¿Ha desconectado el aparato?</li> <li>• ¿Existe una conexión Bluetooth® con otro aparato? Pulse la tecla PAIR 19 hasta que en la pantalla 1 <i>bt</i> parpadee rápidamente y establezca una nueva conexión.</li> </ul>
No hay reproducción de música	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está el volumen del aparato de reproducción ajustado demasiado bajo?</li> <li>• ¿Se ha seleccionado la conexión correcta?</li> <li>• ¿El sonido está demasiado bajo o desactivado?</li> </ul>
Interferencias durante el uso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En caso de que se produzcan interferencias, aleje todos los teléfonos móviles, tablets u otros aparatos con funcionamiento por ondas de radio que puedan encontrarse cerca de la barra de sonido.</li> </ul>
La barra de sonido se apaga	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El aparato está equipado con un sistema de desconexión automática para ahorrar energía. El aparato conmuta automáticamente al modo de espera si durante aprox. 20 minutos no recibe ninguna señal o esta es muy baja y no se ha empleado.</li> </ul>

## 10. Datos técnicos

Modelo:	SSB 50 A1
Potencia: Consumo de potencia en espera:	2x 10 W + 1x 30 W RMS < 0,5 W
Barra de sonido:	Entrada: 18,0 V $\equiv$ 1,3 A, $\diamond$ - $\ominus$ - $\diamond$
Fuente de alimentación: SHEN ZHEN CITY HONG BEN ELECTRONIC CO., LTD	Entrada: 100 - 240 V ~ 50/60 Hz, 0,8 A máximo
Modelo UE: HB40-1801300SPA	Salida: 18,0 V $\equiv$ , 1,3 A, $\diamond$ - $\ominus$ - $\diamond$
Clase de protección de la fuente de alimentación:	II $\square$
Formato de audio:	PCM 2.0 (PCM Stereo)
Bluetooth®: Alcance: Gama de frecuencia: Potencia de emisión:	v4.2 (A2DP, AVRCP) hasta 10 m 2402-2480 MHz < 10 dBm
Entrada: LINE IN  AUX IN L/R HDMI (ARC) OPTICAL IN	1x hembra de jack estéreo de 3,5 mm 2x hembra cinch 1x hembra HDMI ARC 1x hembra TOSLINK
Salida: SUB OUT	1x hembra cinch
Pila del mando a distancia:	2 tipo LR3 AAA 1,5 V
Dimensiones (anchura x altura x profundidad):	aprox. 94 x 8 x 10 cm (sin soporte de pared)
Peso:	aprox. 2,8 kg
Condiciones de funcionamiento y de almacenamiento:	de 10 °C a 35 °C Humedad relativa del aire: de 40 a 85%

## Símbolos empleados

	Aislamiento de protección
	Seguridad verificada (GS). Los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Los aparatos con este símbolo solamente pueden ser utilizados en el hogar (entorno seco).
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Materiales reciclables: cartón (excepto cartón ondulado)
	Corriente continua
	Señal de polaridad

Reserva de modificaciones técnicas.

### Notas relativas a la Declaración de conformidad de la UE

Por el presente documento la empresa HOYER Handel GmbH declara que este producto cumple los requisitos básicos de

- la RED 2014/53/CE,
- la Directiva ErP 2009/125/CE, así como de
- la Directiva RoHS 2011/65/UE.

Puede encontrar una declaración de conformidad de la UE completa en Internet en la dirección <http://qr.hoyerhandel.com/d/298734>

## 11. Garantía de HOYER Handel GmbH

Estimado cliente,

Este aparato tiene un plazo de garantía de 3 años desde la fecha de compra. Si el producto presenta algún problema, usted tiene unos derechos legales de garantía frente al vendedor. Estos derechos legales de garantía no quedan limitados por nuestra garantía.

### Condiciones de garantía

El periodo de garantía comienza con la fecha de compra. Por favor, conserve su recibo de compra original para futuras referencias. Este documento es necesario como prueba de compra.

Si después de los tres primeros años desde la fecha de compra de este producto aparece un defecto del material o de fabricación, nosotros lo repararemos o reemplazaremos (a nuestro criterio) de forma gratuita. Esta garantía exige que en el plazo de tres años se presenten el producto defectuoso y el comprobante de compra (recibo), junto con una breve descripción por escrito de la deficiencia y de cuándo ha ocurrido.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, usted recibirá el producto reparado o un nuevo producto. Con la reparación o sustitución del producto no se iniciará un nuevo periodo de garantía.

### Periodo de garantía y reclamaciones legales

La garantía legal no extiende el periodo de garantía comercial. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños o defectos que se observen al desempaquetar el producto, deben ser comunicados inmediatamente. Después de la expiración del periodo de garantía, habrán de abonarse las reparaciones que sea necesario realizar.

### Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado conforme a unas directivas de calidad estrictas y ha sido comprobado y controlado antes de su entrega. La garantía cubre los defectos del material o de fabricación.

Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste que están expuestas al desgaste normal y los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, baterías, lámparas u otras piezas fabricadas en vidrio.

Esta garantía dejará de tener validez si se daña el producto por un uso indebido o inadecuado o si el producto ha sido manipulado. Para garantizar un uso adecuado del producto deben observarse estrictamente todas las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones. Deberá evitarse el uso indebido y deberán observarse las indicaciones de seguridad que figuran en el manual de instrucciones.

El producto está concebido exclusivamente para el uso doméstico, no para el uso industrial. Si se realiza un uso indebido o inadecuado, si se aplica violencia o si alguien distinto a nuestro servicio técnico autorizado repara el aparato, la garantía dejará de tener validez.

### Tramitación de la garantía

Para garantizar la rapidez en la tramitación de su reclamación, por favor, siga las siguientes instrucciones:

- Indique en su solicitud el siguiente número de artículo IAN: 298734 y tenga preparado el recibo como justificante de la compra.
- Encontrará el número de artículo grabado en la placa de características, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una etiqueta adhesiva en la parte posterior o inferior del aparato.

- Si aparece algún fallo en el funcionamiento o algún otro defecto, póngase en contacto por teléfono o por correo electrónico con el servicio técnico que figura más abajo.
- Puede enviar el producto defectuoso de forma gratuita a la dirección del servicio técnico proporcionada, adjuntando el comprobante de compra (recibo) y la descripción de la deficiencia, especificando cuándo se ha producido.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) puede usted descargar este manual y muchos otros, junto con vídeos y productos de software.



### **Servicio técnico**

 Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada  
(tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada  
(tarifa reducida))

E-Mail: [hoyer@lidl.es](mailto:hoyer@lidl.es)

IAN: 298734



### **Distribuidor**

Tenga en cuenta que esta dirección no es la dirección del servicio técnico. Póngase en contacto primero con la dirección del servicio técnico arriba mencionada.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
ALEMANIA


## Índice

1. Vista geral .....	62	6.2 Ajustes do som .....	66
2. Utilização correta .....	63	6.3 Conexão HDMI (ARC) .....	67
3. Indicações de segurança .....	63	6.4 Bluetooth® .....	67
4. Material contido nesta embalagem .....	65	7. Limpeza e armazenamento .....	68
5. Antes do primeiro uso .....	65	8. Eliminar .....	68
5.1 Telecomando .....	65	9. Solução de problemas .....	68
5.2 Instalação / Montagem na parede .....	65	10. Dados técnicos .....	69
5.3 Vista geral - Ligações .....	66	11. Garantia da HOYER Handel GmbH .....	70
5.4 Colocação em funcionamento .....	66	Centro de Assistência Técnica .....	70
6. Utilização .....	66		
6.1 Escolher o tipo de ligação .....	66		

## 1. Vista geral

Atenda por favor às figuras no lado de abrir.

### Soundbar

1	Visor
	- -: Modo Standby
	LINE: LINE IN
	Hd: HDMI (ARC)
	AUX: AUX IN
	bt: Bluetooth®
	OPTI: OPTICAL
2	Tecla POWER
3	Tecla SOURCE
4	Teclas VOL -/+
5	Conector de entrada DC IN 
6	Conector de entrada SUB OUT
7	Conector de entrada LINE IN
8	Conectores de entrada AUX IN L/R
9	Conector de entrada OPTICAL IN
10	Conector de entrada HDMI (ARC)

### Acessórios

11	Fonte de alimentação
12	2 suportes de parede
13	Cabo Cinch estéreo
14	Cabo TOSLINK

### Telecomando

15	LED de envio
16	Tecla 
17	Tecla HDMI (ARC)
18	Tecla OPTICAL
19	Tecla PAIR
20	Tecla 
21	Tecla 
22	Teclas VOL -/+
23	Teclas TREBLE -/+
24	Teclas BASS -/+
25	Teclas MUSIC, MOVIE, DIALOG
26	Tecla 3D
27	Compartimento das pilhas
28	Tecla 
29	Tecla LINE IN
30	Tecla 
31	Tecla AUX
32	Tecla 

### Montagem

33	Parafusos (4x 25 mm / 4x 50 mm)
34	Bucha (4)
	Matriz de perfuração (sem figura)



## Obrigado pela sua confiança!

Os nossos parabéns pelo seu novo TV Soundbar Stereo com Bluetooth®.

Para utilizar o aparelho com segurança e conhecer todas as suas funcionalidades:

- Leia atentamente este manual de instruções antes da primeira colocação em funcionamento.
- Siga impreterivelmente todas as indicações de segurança!
- O aparelho só pode ser utilizado conforme descrito neste manual de instruções.
- Guarde este manual de instruções como meio de referência posterior.
- Se um dia der este aparelho a outra pessoa, não se esqueça de lhe entregar este manual de instruções. O manual de instruções é parte integrante do produto.

Esperamos que o seu novo TV Soundbar Stereo com Bluetooth® seja motivo de grande satisfação!

### Marca registada

A marca Bluetooth® e o logotipo de Bluetooth® são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group), cada uso das marcas registadas pela Hoyer Handel GmbH está autorizado por uma licença.

A marca nominativa HDMI® é uma marca registada da HDMI Licensing LLC.



O símbolo indica que se deve respeitar o conteúdo do manual de instruções.

## 2. Utilização correta

Este é um aparelho da eletrónica de consumo.

O TV Soundbar Stereo com Bluetooth® foi previsto para reproduzir o som de aparelhos áudio.

O aparelho foi concebido para o uso privado e não é adequado para fins comerciais. O aparelho só pode ser utilizado em interiores.

## 3. Indicações de segurança

### Indicações de aviso

Quando for necessário, indicaremos neste manual de instruções os seguintes símbolos e advertência:



**PERIGO!** Este símbolo, juntamente com a nota „Perigo“, designa um risco elevado. O desrespeito desta nota pode causar danos corporais ou na vida de pessoas.



**PERIGO** devido a choque elétrico! Este símbolo, juntamente com a nota "Perigo devido a choque elétrico", designa um risco elevado. O desrespeito desta nota pode causar danos corporais ou na vida de pessoas.



**AVISO!** Este símbolo, juntamente com a nota "Advertência", designa um risco médio. O desrespeito desta nota pode causar lesões corporais ou graves danos materiais.

**CUIDADO:** risco reduzido: não considerar o aviso, pode causar ferimentos ligeiros ou danos materiais.

**NOTA:** particularidades e considerações a ter durante o manejo do aparelho.



### **PERIGO para crianças e pessoas com limitações**

- ⊙ O material de embalagem não é um brinquedo. As crianças não podem brincar com o material de embalagem. Pois existe o perigo de sufocamento.
- ⊙ Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com uma limitação das suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais e/ou falta de conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou recebam dela instruções sobre a forma como o aparelho deve ser utilizado.
- ⊙ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ⊙ Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.



### **PERIGO para e causado por animais domésticos e animais úteis**

- ⊙ Os aparelhos elétricos podem causar perigos para animais domésticos e animais úteis. Além disso, os animais também podem causar danos no aparelho. Por isso, por princípio mantenha os animais afastados dos aparelhos elétricos.

## **PERIGO de choque elétrico por humidade**

- ⊙ O aparelho não pode ser utilizado em ambientes extremos, como por exemplo em espaços com uma humidade do ar elevada (casas de banho).
- ⊙ Proteja o aparelho e a fonte de alimentação da humidade e de pingos e borrifos de água. Por exemplo, não coloque jarras com água ou coisas semelhantes sobre ou perto do aparelho.
- ⊙ Não utilize o aparelho e a fonte de alimentação com as mãos molhadas.
- ⊙ Se entrar um líquido para dentro do aparelho, desligue a fonte de alimentação da tomada de corrente.
- ⊙ Se entrar um líquido para dentro do aparelho, antes de o voltar a ligar, mande um técnico inspecionar o aparelho.

## **PERIGO devido a choque elétrico**

- ⊙ Não ponha o aparelho a funcionar, quando o aparelho, a fonte de alimentação ou o cabo apresentem danos visíveis, ou se ele tiver caído antes. Neste caso, não utilize mais o aparelho e mande-o verificar numa oficina especializada.
- ⊙ Nunca abra a caixa do aparelho ou da fonte de alimentação.
- ⊙ Só ligue a fonte de alimentação a uma tomada de corrente, depois de ter ligado o cabo ao aparelho.
- ⊙ Ligue a fonte de alimentação apenas a uma tomada de corrente devidamente instalada e de fácil acesso, cuja tensão corresponda à que vem indicada na placa de características. A tomada de corrente deve permanecer facilmente acessível depois de feita a ligação.
- ⊙ Certifique-se de que o cabo não sofre danos causados por arestas vivas ou pontos de alta temperatura.
- ⊙ Certifique-se de que o cabo não é entalado ou esmagado.
- ⊙ Para desligar a fonte de alimentação da tomada de corrente, puxe sempre pela fonte de alimentação e nunca pelo cabo.
- ⊙ Desligue a fonte de alimentação da tomada de corrente, ...
  - ... se surgir uma avaria,
  - ... antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação,
  - ... antes de limpar o aparelho, e
  - ... em caso de trovoadas.
- ⊙ Para desligar totalmente da corrente, a fonte de alimentação tem de estar removida da tomada de corrente. Mesmo quando desligada, sempre há um pequeno consumo de corrente quando a fonte de alimentação está encaixada na tomada de corrente.
- ⊙ Para evitar riscos, não faça quaisquer modificações no aparelho. As reparações só podem ser efetuadas por uma oficina especializada ou no Centro de Assistência Técnica.

## **Pilhas**

- ⊙ Ao introduzir as pilhas, coloque-as com a polaridade correta.
- ⊙ Antes de introduzir as pilhas, limpe os contatos das pilhas ou eventualmente do aparelho.



- ⊙ **PERIGO DE EXPLOÇÃO!** As pilhas não podem ser recarregadas ou reativadas através de outros meios, desmontadas, atiradas para o fogo ou ligadas em curto-circuito.
- ⊙ Remova as pilhas do telecomando, quando não tensionar utilizar o telecomando durante muito tempo ou quando as pilhas estiverem esgotadas. As pilhas poderão verter e danificar o telecomando.
- ⊙ Não exponha as pilhas a condições extremas, por exemplo, não coloque o telecomando sobre aquecedores nem o exponha à luz do sol direta. Isso aumenta o risco de as pilhas verterem.
- ⊙ Se as pilhas tiverem vertido ácido, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas. Em caso de contacto com o ácido, lave imediatamente as partes atingidas com água doce abundante e dirija-se a um médico.
- ⊙ As pilhas podem representar perigo de vida se forem ingeridas. Por isso, guarde as pilhas fora do alcance das crianças. Caso tenha sido engolida uma pilha, é necessário chamar imediatamente a assistência médica.
- ⊙ Mantenha as pilhas novas e as usadas fora do alcance das crianças.
- ⊙ Se suspeitar que, eventualmente, as pilhas foram ingeridas, ou que se encontram em alguma parte do corpo, procure imediatamente ajuda médica.



## **AVISO de danos materiais**

- ⊙ Para a operação com corrente, use somente com o adaptador para ligação à corrente original fornecido.
- ⊙ Se detetar qualquer anomalia (por exemplo, ruídos anormais, cheiro estranho ou fumo), desligue imediatamente a fonte de alimentação da tomada de corrente. Em tal caso, não utilize mais o aparelho.
- ⊙ Quando se leva o aparelho de um lugar frio para um lugar quente, a humidade pode condensar-se no aparelho. Deixe o aparelho desligado durante aprox. 2 horas para ele se aclimatizar.
- ⊙ Coloque o aparelho numa superfície estável e plana.
- ⊙ Proteja o aparelho de danos, p. ex., causados por:
  - calor, exposição direta ao sol e chamas desprotegidas
  - impactos e efeitos semelhantes
- ⊙ Velas e outras chamas abertas devem ser sempre mantidas afastadas deste produto, para evitar incêndios.
- ⊙ Não tape a fonte de alimentação para evitar que aqueça demasiado.
- ⊙ Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou abrasivos.
- ⊙ O aparelho tem pés antiderrapantes em plástico. Uma vez que os móveis são cobertos com uma variedade de vernizes e de plásticos e são tratados com diferentes produtos de conservação, não é possível excluir totalmente que alguns desses produtos contenham

componentes que ataquem ou amoleçam os pés em plástico. Se necessário, coloque uma base antiderrapante por baixo do aparelho.

- ⊙ Para uma montagem numa parede, ter em atenção:
  - O material de fixação deve ser próprio para as características da parede. Se necessário, utilize um material de fixação diferente do fornecido juntamente com o aparelho.
  - Certifique-se de que no local de montagem na parede não se encontram tubos ou fios (p. ex., eletricidade, água ou gás).
  - Se necessário, mande executar a montagem na parede por um profissional.

#### **Notas referentes ao Bluetooth**

- ⊙ As ondas de rádio são potencialmente capazes de influenciar o funcionamento de estimuladores cardíacos, aparelhos eletrônicos (sensíveis) e outras ondas de rádio (p. ex., WLAN), ou até de as perturbar completamente. Por isso, atenda às notas abaixo.
  - Os portadores de estimuladores cardíacos devem manter-se 20 cm afastados de este produto.
  - As ondas de rádio podem causar ruídos, p. ex., nos telemóveis ou nos aparelhos auditivos.
  - Não utilize o produto em áreas potencialmente explosivas.
  - Se surgirem perturbações em outras unidades de telecomunicação sem fios (p. ex., no WLAN), verifique se o Soundbar é a causa disso, desligando-o da corrente.
  - Não utilize o aparelho perto de aparelhos microondas nem de aparelhos, que produzem um campo magnético.

#### **4. Material contido nesta embalagem**

- 1 soundbar
- 1 fonte de alimentação 11
- 1 telecomando
- 2 pilhas do tipo LR3 AAA 1,5 V
- 1 cabo Cinch estéreo 13
- 1 cabo TOSLINK 14
- 2x4 parafusos 33 (25 mm / 50 mm)
- 4 buchas 34
- 2 suportes de parede 12
- 1 matriz de perfuração
- 1 Instruções breves
- 1 informações importantes
- 1 manual de instruções

- Remova todo o material de embalagem.
- Verifique se o aparelho apresenta danos.

No caso do fornecimento chegar incompleto ou com danos, dirija-se ao Centro de Assistência Técnica do fabricante (ver "Garantia da HOYER Handel GmbH" na página 70).

Atenda por favor às figuras no lado de abrir.

## **5. Antes do primeiro uso**

### **5.1 Telecomando**



**AVISO!**

- ⊙ Atenda aos sinais da polaridade no compartimento das pilhas.

1. FIGURA A: abra a tampa do compartimento das pilhas 27, desbloqueando-a e empurrando-a no sentido da seta.
2. Se necessário substitua as pilhas usadas por pilhas novas.
3. Coloque a tampa no compartimento das pilhas e feche-a no sentido contrário ao da seta, até ela encaixar.

### **5.2 Instalação / Montagem na parede**

NOTA: se ligar o aparelho a um televisor, coloque o aparelho tanto quanto possível ao meio do televisor.

#### **Posicionamento**

1. Coloque o aparelho sobre uma superfície plana.
2. Ligue a fonte de alimentação 11 ao aparelho.

#### **Montagem na parede**



**AVISO de danos materiais!**

- ⊙ Para uma montagem numa parede, ter em atenção:
  - O material de fixação deve ser próprio para as características da parede. Se necessário, utilize um material de fixação diferente do fornecido juntamente com o aparelho.
  - Certifique-se de que no local de montagem na parede não se encontram tubos ou fios (p. ex., eletricidade, água ou gás).
  - Se necessário, mande executar a montagem na parede por um profissional.
- ⊙ Se utilizar montado na parede, use fichas angulares HDMI, para evitar danificar a ficha devido a dobras.

1. FIGURA B: faça 2 furos para cada suporte de parede, à distância de 40 cm. Utilize, se necessário, a matriz de perfuração anexada.
2. Se utilizar as buchas 34 fornecidas, use uma broca com 8 mm de diâmetro.
3. Insira as buchas 34 nos orifícios.
4. Fixe à parede os suportes de parede 12 utilizando os parafusos 33.
5. Ligue todos os cabos utilizados às respetivas ligações (ver "Vista geral - Ligações" na página 66).
6. Ligue a fonte de alimentação 11 ao aparelho.
7. Pendure o aparelho nos suportes de parede 12. Os dois suportes de parede 12 têm de encaixar corretamente nos assentos existentes na traseira do aparelho.

## 5.3 Vista geral - Ligações

**CUIDADO:** certifique-se de que o Soundbar e os aparelhos que vai ligar a ele se encontram desligados, antes de os conectar. Leia também os manuais de instruções dos aparelhos que vai ligar.

**NOTAS:**

- Um cabo HDMI (ARC) para a entrada HDMI (ARC) 10 e um cabo jack estéreo de 3,5 mm para a entrada LINE IN 7 não estão contidos nesta embalagem.
- Aligação HDMI (ARC) 10 só pode funcionar, quando todos os componentes sejam compatíveis com ARC. Eventualmente será necessário trocar os cabos HDMI por cabos novos compatíveis com ARC.

Entrada	Utilização	Tecla no telecomando	Visor
AUX IN 8	Conexão por cabo Cinch estéreo 13, p. ex., televisor, leitor de CD	AUX 31	AUX
LINE IN 7	Conexão com cabo jack estéreo de 3,5 mm, p. ex., leitor de MP3, telefone	LINE IN 29	LinE
HDMI (ARC) 10	Conexão por cabo HDMI (ARC), p. ex., a uma conexão HDMI-ARC do televisor, leitor de DVD	HDMI (ARC) 17	Hd
OPTICAL IN 9	Conexão por cabo TOSLINK 14, p. ex., a receptor digital, leitor de DVD	OPTICAL 18	OptI
Bluetooth®	Ligação sem fios, p. ex., Smartphone	30	bt

- Ao conector Cinch da saída SUB OUT 6 pode ser ligado um subwoofer. Este é comandado automaticamente pelo aparelho.

## 5.4 Colocação em funcionamento



**NOTA:** depois de ter sido desligado, o aparelho permanece em estado de espera (modo Standby). Neste modo, o aparelho ainda tem um consumo reduzido de corrente. Para o separar da rede, desligue a fonte de alimentação 11 da tomada de corrente.

- Ligue a fonte de alimentação 11 a uma tomada de corrente de fácil acesso. No visor 1 aparece --. O aparelho está agora no modo Standby.


## 6. Utilização

**NOTAS:**

- Pode fazer todos os ajustes comodamente através do telecomando. As funções básicas também podem ser comandadas através das teclas no aparelho. No manual de instruções, a utilização é descrita em geral com o telecomando.
- O aparelho muda automaticamente para o modo Standby, ...
  - ... quando não há uma ligação Bluetooth® durante 20 minutos ou
  - ... quando, aprox. durante 20 minutos, só recebe um sinal muito fraco ou não recebe nenhum sinal e não houve utilização.

- Prima a tecla  32, para ligar o aparelho a partir do modo Standby.
- Prima a tecla  32, para ligar o aparelho no modo Standby.

### 6.1 Escolher o tipo de ligação

1. Prima uma das teclas AUX 31, LINE IN 29, HDMI (ARC) 17 ou  30, para comutar para o tipo de ligação pretendido (ver "Vista geral - Ligações" na página 66).
2. No leitor, pode iniciar a reprodução, escolher e comandar as faixas de música.

### 6.2 Ajustes do som



**NOTA:** As alterações dos ajustes do som são indicadas no visor 1.

- Volume de som: *V00 ... V40*
- Agudos: *t -4 ... t 4*
- Graves: *b -4 ... b 4*

### Regular o volume de som

- Durante a reprodução, prima as teclas VOL -/+ 22 no telecomando ou VOL -/+ 4 no aparelho. Também pode manter premidas as teclas para obter uma alteração mais rápida no volume de som.

### Cancelar o som

1. Prima a tecla  16, para desligar o som. A indicação do volume de som ajustado antes pisca no visor 1.
2. Para ligar novamente o som, prima novamente a tecla  16 ou uma das teclas VOL -/+ 22 / 4.

### Regular o timbre

As regulações não são guardadas na memória, quando se comuta para outro modo.

- Prima uma das teclas 25 para seleccionar as regulações prévias dos timbres de música (MUSIC), de filme (MOVIE) ou do idioma (DIALOG).

- Regule com as teclas TREBLE -/+ 23 os sons agudos.
- Regule com as teclas BASS -/+ 24 os sons graves.

Timbre	Teclas 25 no telecomando	Visor
Música	MUSIC	<i>SOnG</i>
Filme	MOVIE	<i>CInE</i>
Idioma	DIALOG	<i>dIA</i>

NOTA: para o timbre Filme (MOVIE), o efeito 3D já se encontra ativado como pré-regulação.

### Ligar/desligar o efeito 3D

- Prima a tecla 3D 26 para ligar/desligar o efeito 3D.
  - Se ligar o efeito 3D, aparece *3d* no visor por pouco tempo.
  - Se desligar o efeito 3D, aparece no visor o timbre selecionado (*SOnG*, *CInE* ou *dIA*).

## 6.3 Conexão HDMI (ARC)

### Explicação do termo

- HDMI significa High Definition Multimedia Interface. Por esta via de transmissão podem ser enviados sinais digitais de imagem e de som.
- HDMI (ARC - Audio Return Channel) significa que o cabo dispõe de um canal ARC. Por este canal é possível enviar sinais áudio nos dois sentidos.

Geralmente, os aparelhos modernos abaixo indicados dispõem de uma saída ARC: televisor, consolas de jogos ou Digital Receiver. A seguir descrevemos a ligação a um televisor.

Pelo canal ARC do cabo HDMI é possível transmitir sinais digitais de som do aparelho fonte (p. ex., um televisor) ao Soundbar.

A transmissão de som através do conector de entrada HDMI (ARC) 10 só pode funcionar, no caso de todos os componentes serem compatíveis com ARC. Se a transmissão não tiver êxito, é indispensável atender a um, ou, eventualmente, a alguns dos pontos seguintes:

- Troque o cabo HDMI velho por um cabo novo compatível com ARC.
- Nem todos os conectores de entrada HDMI no televisor são compatíveis com ARC. Em tal caso, é necessário ligar o cabo HDMI do televisor a outro conector de entrada HDMI compatível com ARC. Geralmente, os respectivos conectores de entrada HDMI já possuem a inscrição ARC. Se não for o caso, consulte o manual de instruções do seu televisor.
- Em alguns televisores, é necessário liberar a saída digital do som. Para a saída de som escolha PCM 2.0 (ou PCM Stereo). Se a saída de som PCM 2.0 (PCM Stereo) não for regulada no televisor, o Soundbar desliga-se automaticamente.

1. Com um cabo HDMI compatível com ARC, conecte o conector de entrada HDMI (ARC) 10 com um conector de entrada HDMI ARC do seu televisor.
2. Ligue o Soundbar na tecla  $\psi$  32.
3. Premindo a tecla HDMI (ARC) 17 escolhe a entrada HDMI.
4. Ligue o televisor. Ao estabelecer-se a ligação pela primeira vez, podem decorrer alguns segundos até sair som do Soundbar.

NOTA: se usar a ligação HDMI (ARC) 10, geralmente pode ligar e desligar o Soundbar com o telecomando do aparelho conetado. O aparelho conetado tem de ser compatível com o protocolo CEC (Consumer Electronic Control).

## 6.4 Bluetooth®

### Estabelecer a ligação

NOTAS:

- A identificação do aparelho é „SSB 50 A1“.
- Depois de comutar para Bluetooth®, o aparelho procura automaticamente estabelecer ligação com o último aparelho que esteve emparelhado.
- Por favor tenha em atenção, que o estabelecimento da ligação depende do tipo do aparelho e do Software utilizado, e por isso pode tardar um tempo diferente.

1. Prima a tecla  $\mathbb{B}$  30 para comutar para uma ligação Bluetooth®. No visor 1 aparece *bt*.
2. Ligue o leitor (p. ex., um Smartphone) e inicie a ligação Bluetooth®.
3. Agora o leitor deveria captar a identificação do aparelho "SSB 50 A1". Se isto não acontecer, prima durante aprox. 1 segundo a tecla PAIR 19 no telecomando. No visor 1 pisca *bt* rapidamente.
4. No leitor, estabeleça a ligação à Soundbar. Se for solicitada uma palavra-passe, introduza «0000». Agora os dois aparelhos estão conectados um com o outro. No visor 1 aparece *bt* de forma constante e ouve-se um sinal acústico.

NOTA: geralmente, os leitores guardam na memória a identificação do aparelho. Quando tiver de estabelecer de novo a ligação, já não será necessário fazê-lo manualmente, se a função Bluetooth® estiver ligada.

5. Inicie agora a reprodução de um título de música no leitor. O som é reproduzido pelo Soundbar.
6. Com as teclas  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$  28,  $\blacktriangleright\blacktriangleright$  20 e  $\blacktriangleright$ /II 21 escolha e comande os títulos de músicas.

## Interromper a ligação

A ligação interrompe-se, quando

- ... se desliga um dos aparelhos;
- ... se desliga a função Bluetooth®;
- ... se excede o alcance (aprox. 10 metros);
- ... se prime a tecla PAIR 19 até piscar rapidamente no visor 1 *bt*. Neste caso, é possível fazer logo uma nova ligação a outro aparelho.

## 7. Limpeza e armazenamento



PERIGO devido a choque elétrico!

- Desligue a fonte de alimentação 11 da tomada de corrente antes de iniciar a limpeza do aparelho. Não permita a entrada de quaisquer líquidos para dentro do aparelho.

- Somente limpar o aparelho com um pano húmido. Se a sujidade persistir, também pode usar um produto de limpeza suave, como p. ex., um detergente. Não podem ser utilizados solventes, álcool etílico, diluentes, etc., porque podem danificar a superfície do aparelho.
- Quando não utilizar o aparelho, guarde-o num local onde não fique exposto a calor intenso ou humidade. Retire a pilha do telecomando.

## 8. Eliminar

Este produto está em conformidade com a diretiva europeia 2012/19/EU. O símbolo do contentor de lixo com rodas com uma cruz significa que, na União Europeia, o produto tem de ser deixado numa recolha de lixo separada. Isto é válido para o produto e para todos os acessórios com este símbolo. Os produtos assinalados não podem ser eliminados com o lixo doméstico normal, tendo de ser entregues num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. A reciclagem ajuda a reduzir a utilização de matérias-primas e a preservar o ambiente.

As pilhas não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico normal. As pilhas usadas têm de ser correctamente eliminadas. Para esse fim, estão disponíveis contentores adequados para a eliminação das pilhas nas lojas que comercializam pilhas e em pontos de recolha comunitários.

As pilhas e as baterias com as seguintes letras contêm, entre outras, as substâncias nocivas: Cd (cádmio), Hg (mercúrio), Pb (chumbo).

### Embalagem

Se pretender eliminar a embalagem, respeite as respectivas normas ambientais em vigor no seu país.



## 9. Solução de problemas

Se o Soundbar não funciona uma vez como deseja, percorra por favor primeiro a lista de verificação. Talvez se trate apenas de um pequeno problema que você mesmo poderá resolver.



PERIGO devido a choque elétrico!









- Nunca tente reparar o aparelho sozinho.

Falha	Causas possíveis / Medidas
Não funciona	<ul style="list-style-type: none"><li>O aparelho está ligado à alimentação de corrente? Aparece no visor 1 -- ?</li><li>Quando conectar ao conector de entrada HDMI ARC 10, o cabo HDMI e o aparelho conectado (p. ex., um televisor) também terão de ser compatíveis com ARC. Se o seu televisor não tem conexão HDMI, que seja compatível com ARC, tente encontrar outro tipo de conexão ou troque o televisor.</li><li>Troque o cabo HDMI velho por um cabo novo compatível com ARC.</li><li>Escolheu o sinal de áudio correto no leitor (p. ex., o televisor)? Para a saída de som escolha PCM 2.0 (ou PCM Stereo).</li></ul>
Não existe ligação Bluetooth®	<ul style="list-style-type: none"><li>O Bluetooth® está ativado no leitor?</li><li>Desligou o aparelho?</li><li>Ainda existe uma ligação Bluetooth® a outro aparelho? Prima a tecla PAIR 19 até piscar rapidamente no visor 1 <i>bt</i> e faça uma ligação nova.</li></ul>
Não há reprodução de música	<ul style="list-style-type: none"><li>O volume de som no leitor está regulado demasiado baixo?</li><li>Foi seleccionada a ligação correta?</li><li>O som está demasiado baixo ou foi desligado?</li></ul>
Ruídos durante o funcionamento	<ul style="list-style-type: none"><li>Se eventualmente aparecerem ruídos, afaste, se for caso disso, os telemóveis, os Tablets ou outros aparelhos de radiocomunicação das imediações do Soundbar.</li></ul>
O Soundbar desliga-se	<ul style="list-style-type: none"><li>Este aparelho dispõe de uma função automática de desligar para poupar energia. O aparelho é ligado automaticamente no modo Standby, quando, aprox. durante 20 minutos, só recebe um sinal muito fraco ou não recebe nenhum sinal e não houve utilização.</li></ul>

## 10. Dados técnicos

Modelo:	SSB 50 A1
Potência: Consumo de potência em Standby:	2x 10 W + 1x 30 W RMS < 0,5 W
Soundbar:	Entrada: 18,0 V $\equiv$ 1,3 A, $\diamond$ - $\ominus$ - $\diamond$
Fonte de alimentação: SHEN ZHEN CITY HONG BEN ELECTRONIC CO., LTD	Entrada: 100 - 240 V ~ 50/60 Hz, 0,8 A máx.
Modelo UE: HB40-1801300SPA	Saída: 18,0 V $\equiv$ , 1,3 A, $\diamond$ - $\ominus$ - $\diamond$
Classe de proteção da fonte de alimentação:	II 
Formato áudio:	PCM 2.0 (PCM Stereo)
Bluetooth®: Alcance: Gama de frequência: Potência de emissão:	v4.2 (A2DP, AVRCP) até 10 m 2402-2480 MHz < 10 dBm
Entrada: LINE IN AUX IN L/R HDMI (ARC)  OPTICAL IN	1 jack estéreo de 3,5 mm 2 conectores de entrada Cinch 1 conector de entrada HDMI ARC 1 conector de entrada TOS-LINK
Saída: SUB OUT	1 conector de entrada Cinch
Pilha para telecomando:	2x tipo LR3 AAA 1,5 V
Dimensões (larg. x prof. x alt.):	aprox. 94 x 8 x 10 cm (sem suporte de parede)
Peso:	aprox. 2,8 kg
Condições de operação e de armazenagem:	10 °C até 35 °C Humidade relativa do ar entre 40 e 85 %

## Símbolos utilizados

	Isolamento de proteção
	Segurança Testada. Os aparelhos devem cumprir as regras técnicas geralmente reconhecidas e devem estar em conformidade com a lei de segurança de produtos (ProdSG).
	Com a marcação CE a HOYER Handel GmbH declara a conformidade UE.
	Os aparelhos com esta marca só podem funcionar em casa (ambiente seco).
	Este símbolo recorda que se deve eliminar a embalagem ecologicamente.
	Materiais reutilizáveis: cartão (exceto cartão ondulado)
	Corrente contínua
	Sinais de polaridade

Reservamo-nos o direito a alterações de ordem técnica.

### Notas referentes à Declaração de conformidade UE

Pelo presente, a HOYER Handel GmbH declara que este produto cumpre os requisitos essenciais

- da RED 2014/53/CE,
- da diretiva ErP 2009/125/CE, assim como
- da diretiva RSP 2011/65/UE.

Encontra uma declaração de conformidade UE completa na Internet, na página <http://qr.hoyerhandel.com/d/298734>

# 11. Garantia da HOYER Handel GmbH

Estimado Cliente,

A garantia do seu aparelho é de 3 anos a partir da data de compra. Caso este produto apresente deficiências, assistem-lhe direitos legais em relação ao vendedor. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia a seguir apresentada.

## Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor conserve o talão de caixa original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se, dentro do prazo de três anos, contado a partir da data de compra deste produto, surgir um defeito do material ou de fabrico, nós procederemos à sua reparação ou substituição – conforme a nossa escolha – que será gratuita para si. Esta garantia pressupõe a apresentação do aparelho com defeito juntamente com o respectivo comprovativo de compra (talão de caixa) quando dentro do prazo de três anos, bem como uma breve descrição do defeito e de quando ele surgiu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, o produto será reparado ou substituído por outro novo. Com a reparação ou substituição do produto não é iniciado um novo prazo de garantia.

## Prazo de garantia e direitos legais a reclamação por defeito

O prazo de garantia não é prolongado com a prestação da garantia. Isto é válido também para peças substituídas e peças reparadas. Danos e deficiências eventualmente existentes já no momento da compra devem ser comunicadas imediatamente após a abertura da embalagem. Depois de decorrido o prazo de garantia, as reparações estão sujeitas a pagamento.

## Âmbito da garantia

O aparelho foi produzido sob directivas rigorosas de qualidade e inspeccionado antes da entrega.

A garantia é válida para defeitos materiais ou de fabrico.

Estão excluídas da garantia as peças de desgaste que estão sujeitas ao desgaste normal e danos em peças frágeis, como por exemplo interruptores, baterias, lâmpadas ou outras peças fabricadas em vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, não for utilizado adequadamente, ou não receber a manutenção necessária. Para uma utilização adequada do produto devem ser cumpridas rigorosamente todas as indicações constantes no manual de instruções. Devem ser absolutamente evitadas utilizações e acções que sejam desaconselhadas ou para as quais seja advertido no manual de instruções.

O aparelho destina-se apenas a uma utilização privada, não sendo adequado para uma utilização industrial. A garantia perde a validade no caso de manuseamento impróprio, uso de força, e por intervenções que não tenham sido realizadas pelos nossos centros de assistência técnica autorizados.

## Accionamento da garantia

Para assegurar um processamento rápido do seu caso, siga as seguintes indicações:

- Sempre que precise de entrar em contacto com os nossos serviços, por favor tenha à mão o número do artigo IAN: 298734 e o talão de caixa como comprovativo da compra.

- O número do artigo encontra-se na placa indicadora do tipo, numa gravação, na página do título do seu manual (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, na traseira ou na parte inferior do aparelho.
- Caso surjam falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o centro de assistência técnica a seguir indicado, por telefone ou por e-mail.
- Poderá depois enviar o artigo considerado com defeito para o endereço da assistência técnica que lhe for comunicado, sem custos de porte para si, juntando o comprovativo de compra (talão de caixa) e uma descrição do defeito e de quando o mesmo surgiu.



Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) pode descarregar este e muitos outros manuais, vídeos de produtos e software.



## Centro de Assistência Técnica



Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.pt](mailto:hoyer@lidl.pt)

IAN: 298734



## Fornecedor

Por favor tenha em atenção que o endereço abaixo não é um endereço da assistência técnica. Contacte em primeiro lugar o centro de assistência técnica acima indicado.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

ALEMANHA